

Johann Georg Hamann
Kommentierte Briefausgabe

Jahr 1758

Hrsg. von Leonard Keidel und Janina Reibold
auf Grundlage der Vorarbeiten Arthur Henkels

unter Mitarbeit von Gregor Babelotzky, Konrad Bucher,
Christian Großmann, Carl Friedrich Haak, Luca Klopfer,
Johannes Knüchel, Isabel Langkabel und Simon Martens.
(Heidelberg 2020ff.)

Ein Projekt der Theodor Springmann Stiftung,
in Kooperation mit dem Germanistischen Seminar Heidelberg.

London, 14. Januar 1758

Johann Georg Hamann → Senel

Seite 234

de Londres ce 14. Janv. 1758.

Monsieur,

Seite 235

Il est très naturel de se defier autant d'un homme, qui nous est inconnu, que de celui que nous ne connoissons que par ses endroits foibles. Je Vous crois dans le premier cas vis à vis de moi; mais c'est avec mortification, que je me trouve moi-meme sous des preventions plus fortes à l'égard de Vous. Neanmoins je Vous suppose Anglois, je veux dire, Monsieur, que ce grain de reflexion, cette touche de sentimens, qu'on pense si essentiels au caractere de Votre Nation, mes rassurent sur le pas difficile, que je m'en vais faire. Agreez en retour de me supposer homme, tel qui malgré son air sombre et misanthrope a cultivé cet instinct de l'humanité, qui nous appelle à faire tout le bien et à empecher tout de mal, que nous pouvons.

Vous prenez un brouillard, que le jour vient de percer, pour une nuit à couvrir les Secrets de Votre honte et un Mystère d'iniquité – – Vous Vous amusez – – sur le bord d'un gouffre – – avec un monstre –. Malheur à tout enfant gâté et ingrat, qui ose jeter une main parricide sur l'Ordre de la nature, de cette mere sage et bienfaisante, de cette tendre nourrice – – –!

J'ai étudié l'homme, Monsieur; le degré, au quel le coeur humain peut s'avalier, et la portée, à laquelle il est capable d'atteindre, me remplissent tour à tour de crainte et d'envie. Cette connoissance a donné à mon esprit des plis bien sérieux. Ajoutez-y quelques revers de mon Sort en Vous resouvenant de ce qu'un de Vos Genies a dit:

A thinking Soul is punishment enough
But when 't is great and wretched too;
Then ev'ry Thought draws Blood.

Dryden.

Me voici dans un pays etranger abandonné de toute ressource et de tout appuy. L'amitié, graces au ciel! je n'ai jamais connu que celle qui est fille de la Vertu et Soeur d'un vrai Bonheur, cette Amitié a été la guide et la compagne de ma première jeunesse. Helas! il m'a fallu encore languir ici sans ses conseils, sans ses soulagemens, sans ses secours. Je vois perir mon peu de talens comme une vigne fautive d'autre echalassé. Enfin ce qui fait le comble de mon chagrin j'ai été forcé, en depit de moi-meme, de me depayser sur le compte d'un seul – – que j'ai pratiqué ici avec toute la bonne foi d'un honnête homme et avec toute la delicatessen d'un ami. J'ai à rougir à present de notre familiarité et je m'en dois faire les reproches les plus humiliantes. Après m'avoir rendu si souvent le martyr de sa stupidité et de sa bassesse, la duppe de sa fanfaronnade et de son effronterie, il s'est lassé lui-meme de sa masque, et moi, j'ai eu le degout et le

35 desespoir de l'attraper dans sa forme réelle. Prenez garde de Vous-meme
 et de ce que Vous avez à craindre d'un vilain, qui se vend soi-meme à des
 fantaisies les plus monstrueuses – – qui fait sans doute un usage digne de
 Votre liberalité – – qui Vous a trahi mille fois par son indiscretion et par
 ses mensonges – – Croyez un Dieu vengeur des crimes (le Diable meme
 sauroit-il croire moins?) croyez-le, dis-je, et tremblez!

5 Je ne saurois entrer dans aucun detail ni de mes sentimens, ni de mes
 decouvertes. Le Ton de cette Lettre Vous apprendra bien aisement, qu'elle
 se fonde sur des preuves, dont la vuë et l'ouverture Vous feroit peut-etre
 glacer. L'accueil, que Vous ferez à celle-ci, reglera mes mesures. Ce n'est
 pas une lettre anonyme; la medisance ni le ressentiment n'en sont point
 les motifs. Je veux satisfaire et l'homme en question et Vous, si le
 10 ~~contenu de cette lettre~~ Vous jugez le contenu de ces lignes digne de Votre
 attention ou le depositaire de quelques faits et papiers, qui Vous
 interessent, digne de Votre egard. Ne brouilliez rien, je Vous en supplie; il y a trois
 personnes, que Vous devez menager. C'est lui, c'est Vous-meme, c'est moi.

15 Je finis cettre lettre enveloppée et accablante avec un avis et un
 Compliment hardi, dont Hamlet se servoit dans un Situation à peu près egale à
 la mienne

Repent what 's past, avoid what is to come
 And do not sprend the compost on the weeds
To make them ranker. Forgive me this my Virtue
 20 For in the fatness of these pursy Times
 Virtue itself of Vice must pardon beg
 Yea, curb and woo, to do for leave to do it good.

Je suis avec une Consideration infinée.

Provenienz:

Druck ZH nach den unpublizierten Druckbogen von 1940. Original verschollen. Letzter
 bekannter Aufbewahrungsort: Staats- und Universitätsbibliothek Königsberg, Msc. 2552
 [Roths Hamanniana], II 69.

Bisherige Drucke:

Karl Hermann Gildemeister (Hg.): Johann Georg Hamann's, des Magus im Norden, Leben
 und Schriften. 6 Bde. Gotha 1857–1868, I 122.
 ZH I 234–236, Nr. 107.

Kommentar

234/29 zu Hs. London-Reise siehe Hamann,
Gedanken über meinen Lebenslauf, LS

S. 338ff.; einen Versuch zur Ermittlung der realen Personen und Begebenheiten bietet Fechner (1979).
 234/31 Monsieur] vll. Leonard Sené, siehe Fechner (1979), S. 13. Hamann, *Gedanken über meinen Lebenslauf*, LS S. 339: »er gab sich [...] für einen deutschen Baron von Pournaille aus, hatte eine Schwester in London, die [...] vermuthlich von dem Russisch[en] Abgesandt[en] unterhalt[en] ward und unter dem Namen einer Frau von Perl einen Sohn hatte«.
 235/18 Dryden, *Oedipus*, Akt 3, Sz. 1, V. 4–6
 236/11 faits et papiers] Hamann, *Gedanken über meinen Lebenslauf*, LS S. 340: »Er [Senel] hatte mir einen Pack Briefe längstens anvertraut, die er abzufordern vergessen hatte ungeachtet ihrer vorgegeb[enen] Wichtigkeit v die ich ihm auch nicht ich weiß nicht aus welcher Ahndung zurück gegeben ohne daß es mir jemals eingefall[en] war sein Vertrauen zu misbrauch[en]. Sie waren sehr loos versiegelt, ich konnte jetzt der Versuchung nicht widersteh[en] aus selbig[en] Gewisheit zu hab[en]. Ich erbrach solcher daher [...] Ich fand

leyder! zu viel um mich von seiner Schande zu überzeug[en]. Es waren abscheul. v. lächerl. Liebesbriefe, deren Hand ich kannte, daß sie von sein[em] vorgegeb[enen] gut[en] Freunde waren. [...] Ich wollte mich ihm entdecken v meine Vorstellung[en] desweg[en] mach[en], daher ließ ich mir gefallen auf den vorig[en] Fuß wiewohl ohne dem Herzen mehr mich wieder einzulassen. [...] Wie ich ihn darüber schien ruhig gemacht zu hab[en], glaubte er sich meiner allmählich mit gutem Fug entziehen zu können. Ich kam ihm zuvor und hatte eine andere Entschlüßung gefaßt, an den Engl.[änder] den ich kannte, selbst zu schreib[en], um ihm die Schändlichkeit v Gefahr seiner Verbindung[en] mit seinem Nebenbösewicht vorzustellen. Ich that dies mit so viel Nachdruck, als ich fähig war, verfehlte aber meines Endzweckes, an statt sie zu trennen, vereinigt[en] sie sich um mir den Mund zu stopf[en].«

236/17 Shakespeare, *Hamlet*, Akt 3, Sz. 4, V. 150–155

London, 24. Januar 1758

Johann Georg Hamann → Senel

Seite 236

Londres ce 24 Janv. 1758.

26

Monsieur,

31

Il y a huit jours, que je Vous ai écrit une lettre, la quelle je trouve à propos de suppleer par celle-ci, et j'aurai fini avec Vous. Je Vous rends justice, Monsieur, sur deux points. Dieu! quel embarras, quelle peine de s'arracher aux furies d'une passion, qui n'auroit pris racine sans avoir auparavant écrasé avec une violence barbare et tyrannique, la moindre étincelle d'une conscience et pour ainsi dire, toutes les Enseignes de notre Espèce – – Je fremis en m'arretant sur ce sujet et je me sens d'autant plus de compassion pour Votre ~~situation~~ état. L'autre point me regarde moi-

Seite 237

5

meme. Vous etez ou abusé sur mon caractere, ou Vous Vous plaisez de le meprendre à dessein par des soupçons ~~inutiles~~ frivoles. J'ai vecu avec l'homme en question toujours dans une ignorance entiere de € ses engagemens avec Vous. Je me pique d'une discretion pointilleuse pour les affaires

10

de ceux, que je vois sur un pied de familiarité, je me defends meme de penetrer leurs details. S'ils me jugent digne de leur confidence, je leur paye mon retour par la chaleur et par la cordialité, avec la quelle j'epouse leurs interets. Votre indigne Commilito se ressouviendra de mon honneteté envers lui, de ma facilité et de mon ardeur dans les Services, que j'ai été en état de lui rendre. Ainsi l'ingratitude sera plutot de son côté, s'il est assez lache de m'en accuser. Je lui remettrai son instrument, dont j'ai toujours refusé le present, et une paire de boutons, qu'il m'a ~~offert une fois~~ donné en reconnoissance – – à fin d'avoir rien qui me rappelle le Souvenir d'un Sot, d'un vilain, d'un Scelerat, pour le quel j'ai profané la qualité

15

d'ami et la dignité d'honnête-homme. Il me faut condescendre à ces pauvretés-là, parcequ'il m'a entretenu quelque fois de sa generosité, dont il Vous a comblé p. e. robe de chambre, precieuse canne d'Espagne. A l'egard de ces 2 tableaux, dont il Vous a fait present, il a été assez sincere de m'avouer, qu'il Vous les offroit pour ~~Vous~~ gagner quelques Guinées,

20

qu'il vouloit feindre d'avoir payé pour la voiture d'un Coffre. Mais le coffre et les livres furent à moi et je me suis preté à plusieurs de

25

ses folies pour menager son imbecillité et pour me le gener pas trop par l'inegalité de nos principes et de nos moeurs. Pendant son voyage de Bath il s'eleva un bruit entre quelques femmes, qu'il fut entretenu par Vous et sous des conditions aussi scandaleuses que honteuses; qu'on Vous avoit epié dans le lit avec lui dans une visite de midi &c. J'en fus petrifié et je fis tout pour m'eclairir. Vos lettres me dirent la meme chose, sa dependance de Vous &c. Vous le chargez de l'attendre à 11 heures avant midi entre les draps &c. enfin je reconnus le meme caractere d'écriture,

30 la meme fureur de passion, que ce nigaud m'avoit fait voir au
commencement de notre connoissance dans quelques lettres, qu'il pretendoit
etre ecrites par une fille de qualité, que je connois. Ce n'est pas à Vous,
Monsieur, de juger de ma surprise, de mon indignation et de la rage,
dans la quelle cette decouverte me jetta. Je voulois rompre brusquement
35 avec lui et eclater; enfin apres une foule de resolutions tumultueuses, je
m'avisai de me decouvrir à lui et dissayer des voies plus douces – –
Il fallut m'emparer d'une elite de vos lettres les plus masquées pour la
Seite 238 conviction de sa mechanceté et les plus convenables à ~~ces dessein important~~
mon usage – –. I fallut encore renouer avec lui, truover l'opportunité
la plus favorable à cet dessein important – Il s'est apperçu d'un changement
dans ma conduite, it s'en est douté, it s'est rassuré enfin il s'est déterminé
5 avec un aveuglement, avec une bassesse – – Et moi, Monsieur, je me suis
déterminé aussi, mais par desespoir de reussir dans mon Heroisme pour
supporter plus longtems et pour sauver ce Monstre amphibie – – Encore
un coup, je suis déterminé, mais par desespoir – – C'est pourquoi j'ai pris
le parti de m'adresser à Vous pour ne me passer d'aucun menagement
10 possible; car il ne s'agit pas seulement de faire le bien mais encore de le
bien faire. Je ne veux que rompre ces chaines de Belial – – c'est la seule
satisfaction, que je me veux permettre à ~~moi-meme~~ contre un malheureux
qui est à tous egards au dessous de mon attention et de ma vengeance, qui
me fait pitié sans meriter meme mon mepris. Vos Secrets ont deja été dans
15 la bouche de 3 femmes que je connais et à la merci de trois domestiques;
et j'ai des preuves assez authentiques et suffisantes à soutenir leur
temoignage. Ne me provoquez point aux extremités. Je Vous assure sur ma
parole et sur ma foi, que je n'ai aucun autre but de mes demarches, que de
Vous detromper, que de Vous tirer d'une alliance, dont les Suites ne
20 manqueront jamais de Vous ruiner d'une manière ou d'autre et enfin d'avancer
un divorce par des considerations de Votre honneur et de Votre interet, que
Vous serez assez tot forcé de faire par crainte, par honte ou par des motifs
plus pressans. Je Vous ~~donnerai~~ aurez une preuve de ma sincerité
~~par~~ dans la remise volontaire de ces ~~les ces~~ lettres qui Vous interessent,
25 que je ne veux garder ~~ai~~ que jusqu'au moment où je serai convaincu de
Vos resolutions.

Mais parler raison à des ames raccornies, eteintes, mortes à tout
sentiment de nature et de conscience; n'est-ce pas precher, comme St. Antoine,
l'Evangile aux poissons? Pour etre entendu des hommes, il faut les eveiller
30 par des traite plus piquans. Donnez le paquet au sens commun, à la morale,
à la religion – – autant en emporte le vent – – A la bonne heure; en voici
pour la force!

* *

Ne soyez point surpris, Monsieur, qu'il m'a montré lui-meme Vos

poulets; il a eu la betise de me faire lire une lettre, ecrite de sa propre main d'un
 35
 40
 45
 50
 55
 60
 65
 70
 75
 80
 85
 90
 95
 100
 105
 110
 115
 120
 125
 130
 135
 140
 145
 150
 155
 160
 165
 170
 175
 180
 185
 190
 195
 200
 205
 210
 215
 220
 225
 230
 235
 240
 245
 250
 255
 260
 265
 270
 275
 280
 285
 290
 295
 300
 305
 310
 315
 320
 325
 330
 335
 340
 345
 350
 355
 360
 365
 370
 375
 380
 385
 390
 395
 400
 405
 410
 415
 420
 425
 430
 435
 440
 445
 450
 455
 460
 465
 470
 475
 480
 485
 490
 495
 500
 505
 510
 515
 520
 525
 530
 535
 540
 545
 550
 555
 560
 565
 570
 575
 580
 585
 590
 595
 600
 605
 610
 615
 620
 625
 630
 635
 640
 645
 650
 655
 660
 665
 670
 675
 680
 685
 690
 695
 700
 705
 710
 715
 720
 725
 730
 735
 740
 745
 750
 755
 760
 765
 770
 775
 780
 785
 790
 795
 800
 805
 810
 815
 820
 825
 830
 835
 840
 845
 850
 855
 860
 865
 870
 875
 880
 885
 890
 895
 900
 905
 910
 915
 920
 925
 930
 935
 940
 945
 950
 955
 960
 965
 970
 975
 980
 985
 990
 995

Ce n'est pas peut etre le defaut de son education, qu'il ne sache epeler la
 langue de son pays; ni non plus le defaut de la bonne compagnie, qui m'a
 juré d'avoir vu à Paris qu'il n'en ait pris ni le ton ni les manières.

On m'a fait un conte asez plaisant de sa Tabatière garnie du portrait
 d'un homme qu'il qualifie de son Pere – – Pendant que Vous encensez son
 10
 15
 20
 25
 30
 35
 40
 45
 50
 55
 60
 65
 70
 75
 80
 85
 90
 95
 100
 105
 110
 115
 120
 125
 130
 135
 140
 145
 150
 155
 160
 165
 170
 175
 180
 185
 190
 195
 200
 205
 210
 215
 220
 225
 230
 235
 240
 245
 250
 255
 260
 265
 270
 275
 280
 285
 290
 295
 300
 305
 310
 315
 320
 325
 330
 335
 340
 345
 350
 355
 360
 365
 370
 375
 380
 385
 390
 395
 400
 405
 410
 415
 420
 425
 430
 435
 440
 445
 450
 455
 460
 465
 470
 475
 480
 485
 490
 495
 500
 505
 510
 515
 520
 525
 530
 535
 540
 545
 550
 555
 560
 565
 570
 575
 580
 585
 590
 595
 600
 605
 610
 615
 620
 625
 630
 635
 640
 645
 650
 655
 660
 665
 670
 675
 680
 685
 690
 695
 700
 705
 710
 715
 720
 725
 730
 735
 740
 745
 750
 755
 760
 765
 770
 775
 780
 785
 790
 795
 800
 805
 810
 815
 820
 825
 830
 835
 840
 845
 850
 855
 860
 865
 870
 875
 880
 885
 890
 895
 900
 905
 910
 915
 920
 925
 930
 935
 940
 945
 950
 955
 960
 965
 970
 975
 980
 985
 990
 995

Je ne connais à Mr. le Baron de – – – aucun autre Parent en Angleterre
 15
 20
 25
 30
 35
 40
 45
 50
 55
 60
 65
 70
 75
 80
 85
 90
 95
 100
 105
 110
 115
 120
 125
 130
 135
 140
 145
 150
 155
 160
 165
 170
 175
 180
 185
 190
 195
 200
 205
 210
 215
 220
 225
 230
 235
 240
 245
 250
 255
 260
 265
 270
 275
 280
 285
 290
 295
 300
 305
 310
 315
 320
 325
 330
 335
 340
 345
 350
 355
 360
 365
 370
 375
 380
 385
 390
 395
 400
 405
 410
 415
 420
 425
 430
 435
 440
 445
 450
 455
 460
 465
 470
 475
 480
 485
 490
 495
 500
 505
 510
 515
 520
 525
 530
 535
 540
 545
 550
 555
 560
 565
 570
 575
 580
 585
 590
 595
 600
 605
 610
 615
 620
 625
 630
 635
 640
 645
 650
 655
 660
 665
 670
 675
 680
 685
 690
 695
 700
 705
 710
 715
 720
 725
 730
 735
 740
 745
 750
 755
 760
 765
 770
 775
 780
 785
 790
 795
 800
 805
 810
 815
 820
 825
 830
 835
 840
 845
 850
 855
 860
 865
 870
 875
 880
 885
 890
 895
 900
 905
 910
 915
 920
 925
 930
 935
 940
 945
 950
 955
 960
 965
 970
 975
 980
 985
 990
 995

Sur le fait d'alliance du Baron avec le dit Chevalier it ne vaut pas la
 35
 40
 45
 50
 55
 60
 65
 70
 75
 80
 85
 90
 95
 100
 105
 110
 115
 120
 125
 130
 135
 140
 145
 150
 155
 160
 165
 170
 175
 180
 185
 190
 195
 200
 205
 210
 215
 220
 225
 230
 235
 240
 245
 250
 255
 260
 265
 270
 275
 280
 285
 290
 295
 300
 305
 310
 315
 320
 325
 330
 335
 340
 345
 350
 355
 360
 365
 370
 375
 380
 385
 390
 395
 400
 405
 410
 415
 420
 425
 430
 435
 440
 445
 450
 455
 460
 465
 470
 475
 480
 485
 490
 495
 500
 505
 510
 515
 520
 525
 530
 535
 540
 545
 550
 555
 560
 565
 570
 575
 580
 585
 590
 595
 600
 605
 610
 615
 620
 625
 630
 635
 640
 645
 650
 655
 660
 665
 670
 675
 680
 685
 690
 695
 700
 705
 710
 715
 720
 725
 730
 735
 740
 745
 750
 755
 760
 765
 770
 775
 780
 785
 790
 795
 800
 805
 810
 815
 820
 825
 830
 835
 840
 845
 850
 855
 860
 865
 870
 875
 880
 885
 890
 895
 900
 905
 910
 915
 920
 925
 930
 935
 940
 945
 950
 955
 960
 965
 970
 975
 980
 985
 990
 995

5 merveilleux. Il est dommage, qu'un merite si superieur soit enseveli dans
l'obscurité. Non, il est digne d'être affiché aux femmes publiques en turreau
banal et aux courtisans de S... et G... en che... d'homme.
Je ne Vous ecrirai plus, Monsieur. J'ai ajouté le Comique au ton serieux.
Prenez Vos resolutions – – – Je m'en lave les mains et suis Votre
10 très humble serviteur.

Provenienz:

Druck ZH nach den unpublizierten Druckbogen von 1940. Original verschollen. Letzter bekannter Aufbewahrungsort: Staats- und Universitätsbibliothek Königsberg, Msc. 2552 [Roths Hamanniana], II 69.

Bisherige Drucke:

Karl Hermann Gildemeister (Hg.): Johann Georg Hamann's, des Magus im Norden, Leben und Schriften. 6 Bde. Gotha 1857–1868, I 122.
ZH I 236–240, Nr. 108.

Textkritische Anmerkungen

- | | |
|--|---|
| 237/1 Vous etez ou abusé]
Korrekturvorschlag ZH 2. Aufl.
(1988): Vous etiez vous abusé <i>conj.</i> | 238/35 le monde] Geändert nach
Druckbbogen (1940); ZH: la monde
Korrekturvorschlag ZH 2. Aufl.
(1988): le monde |
| 237/15 II] Geändert nach Druckbogen
(1940); ZH: I | 239/9 de son Pere] Geändert nach
Druckbogen (1940); ZH: se son Pere
Korrekturvorschlag ZH 1. Aufl.
(1955): <i>lies</i> de son Pere
Korrekturvorschlag ZH 2. Aufl.
(1988): de son |
| 237/22 pour me le gener]
Korrekturvorschlag ZH 1. Aufl.
(1955): <i>lies</i> pour ne le gener
Korrekturvorschlag ZH 2. Aufl.
(1988): pour ne le | 239/13 et son] Korrekturvorschlag ZH 1.
Aufl. (1955): <i>lies</i> et son
Korrekturvorschlag ZH 2. Aufl.
(1988): et son |
| 237/27 eclairir] Korrekturvorschlag ZH 2.
Aufl. (1988): eclaircir | |
| 238/30 par des traite] Korrekturvorschlag
ZH 1. Aufl. (1955): <i>lies</i> par des traits
Korrekturvorschlag ZH 2. Aufl.
(1988): traits | |

Kommentar

236/24 zu Hs. London-Reise siehe Hamann,
Gedanken über meinen Lebenslauf, LS

S. 338ff.; einen Versuch zur Ermittlung der realen Personen und Begebenheiten bietet Fechner (1979).
236/26 Monsieur] vll. Leonard Sené, siehe Fechner (1979), S. 13. Hamann, *Gedanken über meinen Lebenslauf*, LS S. 339: »er gab sich [...] für einen deutschen Baron von Pournaille aus, hatte eine Schwester in London, die [...] vermuthlich von dem Russisch[en] Abgesandt[en] unterhalt[en] ward und unter dem Namen einer Frau von Perl einen Sohn hatte«.

237/24 Bath] Kur- und Vergnügungsort der feinen Gesellschaft, nahe Bristol
237/27 lettres] HKB 107 (I 236/17)
238/24 lettres] HKB 107 (I 236/17)
239/15 Cousin] im Argot auch mit der Bedeutung ›Denunziant‹ versehen
239/20 Ministre d'industrie] Gauner; vgl. Hs. *Glose Philippique* (N II S. 292/23), wo in Anm. 4 diese Bezeichnung auf Falstaff (etwa im Sinne von Amüsierkumpan) angewendet ist.
240/7 S... et G...] vmtl. Sodom und Gomorrha

London, 24. Januar 1758

Johann Georg Hamann → Unbekannt

Seite 240

S. T.

Voici Votre lut, ~~don~~tu quel j'ai toujours refusé le ~~present~~ don; Vos
 15 boucles, que Vous m'avez offert d'une maniere si gauche, qui me les a fait
 toujours dedaigner, et que ~~je les~~ j'ai présenté par cette raison plusieurs
 fois à Votre ~~filie~~ Dulcinée; et un livre, qui n'a jamais eu une place entre
 les miens – –

Je Vous ai rendu justice dans les deux lettres, que j'ai ecrit sur Votre
 20 sujet. La derniere visite, que Vous m'avez payé avec quelques Shelings
 avant-hier, à mis le sceau à l'idée, que j'ai donné de Vous. Je suis degouté
 de m'entretenir plus longtems avec Vos folies; je m'en suis servi comme un
 malade prend Opium pour etourdir un mal plus cuisant – – Il n'auroit pas
 valu la peine de venir me voir; je suis assez convaincu, que Vous etes un
 25 imbecille, pour m'en donner encore des preuves. C'est avec le meme sang
 froid, que se peut ~~m'~~ entendre d'un Prince m'appeller ~~fou d'un prince,~~
~~que~~ et chien de Francois d'un galant homme, qui me rencontre à la ruë.
 Un bon-mot, dont on fait une femme la depositaire, n'est pas un secret
 assez digne d'etre relevé; mais Votre foiblesse d'esprit Vous fait
 30 manquer toujours ~~Votre~~ le but. Pour le languages des Halles, dont Vous Vous
 etes prevalu contre moi, c'est un defect de moeurs, qui est trop
 particulier à la Canaille, ce ne sont que les lieux communs des coquins. Je
 ni debaucherai jamais ma bouche comme Vous, pour la rendre l'Echo
 de Vos injures et des bassesses, dont ~~ne~~ Vous ne savez meme rougir.

35 Vous ~~savez~~ entendez ce que je pouvois mettre en parallele de vos diners..

Seite 241

Mes bagatelles emporteroient peutetre la balance sur les votres. Ce fut
 pour Vous ranger, pour mettre Votre belle à l'abri des poursuites de
 Cadet, que je poursuivois ce garçon-la. Ce fut à l'egard de Vous que je
 fus mal aise de n'etre point satisfait – – Je Vous fis un rapport de cette
 5 affaire, au lieu de m'etre obligé pour ma bonne intention, Vous m'
 ecrites la lettre la plus stupide, la plus grossiere. Cela me piqua, je Vous
 repondis dans un ton ironique. Je me recommendois à Votre Protection,
 que Vous m'aviez promis pour me vanger d'un malheureux, qui ne
 me regardoit point du tout, et que j'aurois ~~dedaigné~~ negligé sans
 10 Votre egard. Pour Vous parler sans figure, je Vous ai fait plusieurs
 amitiés, dont Vous n'avez jamais rien compris et qu'on ne sauroit
 comprendre sans avoir un coeur fait pour les sentir. He's for a Jig or
tale of Bawdry, or he sleeps. Laissez Vous expliquer ce motto par
 Votre fille; parceque'il renferme les bornes de Votre esprit et de Votre
 15 jugement. Je me respecte trop moi-meme pour entrer dans un detail de
 toutes les vilainies, que Vous avez craché l'autre jour ~~dans un chambre~~ chez

moi, avec cet air, avec ~~une~~ cette contenance pitoyable, qui ne convient qu'à des ecoliers, qui bravent la verge de leurs fessiers. Ce n'est pas mon sang, mais mes principes, qui me rendent poltron; mais je Vous connois tel
20 par temperament par flegme d'ame par lacheté de coeur – – En cas de convenance je saurois manier une chasse – mouche ou un fleau correctif mieux, que jamais aucun Baron de Pournaille les armes de sa noblesse.

J'ai ~~en n'ai point abusé de Vos~~ pris garde de n'abuser point Vos confidences. Pour celle de Vos tableaux j'~~ay~~ ai été forcé parce que je
25 Vous ai toujours soupçonné d'avoir fait croire. Mr. Shist que Vous m'aviez donné ce coffre et ces livres, qu'il a vus chez Vous. Je ~~Vous~~ pourrais Vous satisfaire sur tout le reste de ma conduite envers Vous – – mais je ne veux perdre ni mon tems ni ma peine. Ce seroit du Grec pour Vous. Vous comprenez à present la verité de ce que je Vous ai dit tant
30 de fois; que Vous n'aurez jamais un vrai ami, parceque Vous ~~n'en~~ etes pas indigne de n'avoir. Un honnête homme risque beaucoup avec un villain; mais vous voyez que celui-ci a encore plus à craindre d'un homme de probité. Je defie à présent tout Votre esprit d'intrigue; c'est à dire, toute Votre insolence de mentir, de medire, de tromper – car ce
35 sont les seules armes, dont Vous pouvez Vous servir contre moi. Je m'en suis moqué, etant Votre ami; j'ose à l'heure qu'il est en rire ~~tout~~ hautement sous Votre barbe.

Seite 242

Mais voici les dernieres epreuves de mon bon-vouloir que je Vous porte. Profitez en, s'il Vous plait. Vous ne savez ~~Vous~~ pas, combien je serois en etat de Vous nuire, mais il faut que Vous sachiez aussi; combien peu je suis enclin à le faire – – J'ai des ressources, dont ne Vous ne
5 Vous doutez point – – Ne Vous perdez point Vous meme par Votre indiscretion, par Votre folie et par Votre mechanceté. Un coeur corrompu et mechant comme le Votre manque toujours de lumieres pour voir ses interets.

Communiquez la lecture de cette lettre à celui qui Vous a fait lire les
10 siennes. Je m'en vais faire les honneurs du jour qu'on fete ici – – Helas.

Je Vous abandonne à Votre honte, à Vos remords, à Vos reproches, à la vengeance du Ciel et de la Nature – – Que je Vous plains. Si Vous n'en sentez rien; tant pis pour Vous. Je suis Votre très sincere Serviteur.

ce 24. Janv.

Provenienz:

Druck ZH nach den unpublizierten Druckbogen von 1940. Original verschollen. Letzter bekannter Aufbewahrungsort: Staats- und Universitätsbibliothek Königsberg, Msc. 2552 [Roths Hamanniana], II 69.

Bisherige Drucke:

Textkritische Anmerkungen

241/7 *recommendois*] Geändert nach

Druckbogen (1940); ZH:

recommendois

Korrekturvorschlag ZH 2. Aufl.

(1988): *recommendois*

241/14 *parceque'il*] Geändert nach

Druckbogen (1940); ZH: *parcequi'el*

Korrekturvorschlag ZH 2. Aufl.

(1988): *parcequ'il*

241/21 *chasse – mouche*]

Korrekturvorschlag ZH 1. Aufl.

(1955): *lies* *chasse-mouche*

Korrekturvorschlag ZH 2. Aufl.

(1988): *chasse-mouche*

241/21 *ou*] ZH: *on*

Korrekturvorschlag ZH 1. Aufl.

(1955): *lies* *ou*

Korrekturvorschlag ZH 2. Aufl.

(1988): *ou*

241/24 *j'ay*] ZH: *j'ay* Korrekturvorschlag

ZH 2. Aufl. (1988): *j'ay*

241/26 *a vus*] Korrekturvorschlag ZH 2.

Aufl. (1988): *a vue*

241/28 *du Grec*] Geändert nach

Druckbogen (1940); ZH: *du Crec*

Korrekturvorschlag ZH 1. Aufl.

(1955): *lies* *du Grec*

Korrekturvorschlag ZH 2. Aufl.

(1988): *Grec*

241/31 *de n'avoir*] Korrekturvorschlag ZH

1. Aufl. (1955): *lies* *d'en avoir*

Korrekturvorschlag ZH 2. Aufl.

(1988): *d'en avoir*

Kommentar

240/13 S. T.] an ihn hatte H. sich gewendet,

um sich in London mit dem Lautenspiel

zu beschäftigen, vgl. Hamann,

Gedanken über meinen Lebenslauf, LS

S. 338f. Zur London-Reise siehe auch

Fechner (1979).

240/17 *Dulcinée*] wohl nach *Dulcinea* del

Toboso, Don Quijotes eingebildeter

Geliebten in Miguel de Cervantes

Roman.

240/19 *lettres*] wovon Brief 107 und 108 die

Entwürfe sind

240/30 *languages des Halles*] vulgäre

Sprache der Fischmarkt-Hallen von

Billingsgate in London

241/12 vgl. Shakespeare, *Hamlet*, Akt 2, Sz. 2,

V. 531f.

241/22 *Baron de Pournaille*] Hamann,

Gedanken über meinen Lebenslauf, LS

S. 339; zum erlogenen Baronat Fechner

(1979), S. 14.

Riga, August 1758

Johann Georg Hamann → Johann Christoph Hamann (Bruder)

Seite 242

Mein Herzenslieber Bruder,
 Mit Mutter Händen leitet er die Seinen stetig hin und her. Gebt unserm
 Gott die Ehre. Gott erzeugt Dir viel Gnade, und ein größeres Glück wird Dir
 angeboten, als du hattest erwarten können. Danke ihn von Herzen und
 20 nimm es nicht an, als biß Du Dich seinem Willen ganz gewidmet hast und
 Dir Seinen Beystand von oben dazu versprechen kannst. Wenn es sein Wille
 ist, und Dein Ernst Dich demselben zu ergeben, so wird Dir alles gewährt
 werden, ja selbst das was uns entgeht, dient denn zu unserm Besten. Wir
 müssen als Sünder Gott bitten, als unwürdige und dürftige; nicht als
 25 Geschöpfe, sondern als Erlöste. Gott will uns nicht anders hören, annehmen,
 und erkennen als in seinem Sohn. Ohne den ist unser Gebeth ein Abscheu,
 und alles Gute, das wir thun und ihm vorsetzen nicht besser als das Brodt,
 das er den Propheten Ezechiel zu essen befahl; Speise mit unserm Unflath
 gebacken. Ich schreibe Dir nicht als ein Schwärmer, nicht als ein Pharisäer,
 30 sondern als ein Bruder, der Dich nicht eher hat lieben können, solange er
 Gott nicht erkannte und liebte; der Dich aber jetzt von ganzen Herzen wohl
 will, und seit dem er beten gelernt hat, nicht vergessen auch für Dich zu bitten.
 Alle Zärtlichkeiten des Bluts, der Natur sind leere Schaaalen, die denen nichts
 helfen, die wir lieben. Wir können unserm Nächsten nicht anders als Schaden
 thun und sind wissende und unwissende Feinde deßelben. Durch Gott allein
 40 liebt unser Herz die Brüder, durch ihn allein sind wir reich gegen sie. Ohne
 Jesum zu kennen, sind wir nicht weiter gekommen, als die Heyden. In dem
 würdigen Namen, nach dem wir Christen heißen, wie der Apostel Jakobus
 5 sagt, vereinigen sich alle Wunder, Geheimnisse und Werke des Glaubens und
 der wahren Religion. Dieser würdige Name, nach dem wir genannt sind, ist
 der einzige Schlüssel der Erkenntnis, der Himmel und Hölle, die Höhen und
 Abgründe des Menschlichen Herzens eröffnet. Ließ das herrliche Lied:
 Beschränkt Ihr Weisen dieser Welt p mit wiederkäuen, und laß Dir den Ton
 10 meiner Briefe nicht anstößig seyn. Du wirst mich als keinen Kalmäuser
 antreffen, wenn ich die Freude haben sollte Dich zu sehen. Ich lebe jetzt mit Lust
 und leichten Herzen auf der Welt und weiß daß die Gottseeligkeit die
 Verheißung dieses und des zukünftigen Lebens hat und zu allen Dingen nützlich ist.
 Seit dem ich Gottes Wort als die Artzeney, als den Wein, der allein unser
 15 Herz fröhlich machen kann und unser Gesicht glänzend von Oel, als das
 Brodt, das das Herz des Menschen stärkt kennen gelernt habe, bin ich weder
 ein Menschenfeind, noch hypochondrisch, noch ein Ankläger meiner Brüder,
 noch ein Ismael der Göttlichen Regierung mehr. Das Böse auf der Welt,
 das mir sonst ein Aergernis war, ist jetzt in meinen Augen ein Meisterstück der
 20 Göttl. Weisheit; und der Befehl des Erlösers: Widersteht dem Bösen nicht,

Seite 243

ein Kleinod der Göttl. und Christlichen Sittenlehre. – – Mit Deiner Antwort, welche die Ehre gehabt dem hiesigen Magistrat zu gefallen, bin ~~daher~~ auch zufrieden biß auf die kritischen Züge, die Dir darinn entfahren. Unterdrücke dergl. Einfälle so viel möglich. Du weist wie sehr ich an der Läusesucht des satyrischen Witzes siech gelegen.

Wenn es Gottes Wille ist Dich hier zu haben, so beschleunige Deine Abreise so viel wie möglich. Sende alle Deine Bücher lieber mit einem Schiffer ab, um so leicht als möglich zu Lande zu gehen. Bringe meine 2 Lauten mit, ich hoffe, daß aus Lübeck die zerbrochene mit meinen Büchern angekommen; wo nicht, würdest Du mich verbinden um selbige zu schreiben. Ich denke es gleichfalls zu thun. Die Postküßen die ich dort gelaßen um selbige überzuschicken, gehören HErrn Hennings, deßen Bruder oder Freunden Du selbige einliefern kannst. Bringe Dir Eßigs Historie, mein lieber Bruder durchschoßen und unbeschnitten mit. Erkundige Dich, ob Marschalls Evangelisches Geheimnis der Heiligung ins Deutsche übersetzt, und schaffe Dir dies Buch an. Es ist schon im vorigen Jahrhundert im Engl. ausgekommen. Siehe Herveys Urtheil im 2 oder 3. Theil des Aspasio um Dich zur Lesung deßelben aufzumuntern. Falls es nicht übersetzt, will so ich mit Gottes Hülfe diese Arbeit thun oder Dir überlaßen. Bringe von Schrifften und Musikalien so viel mit als Du kannst. Wenn Dir unser lieber Vater Luthers Schrifften überlaßen will, so laße diesen Schatz nicht zurück. Zu Schiff wird die Fracht wenig kosten.

Gott lenke alles nach Seinem Gnädigen Willen. HE. Pastor Gericke der Vater freut sich sehr über Deine Wahl, und ich – – ich – – ich, mein lieber Bruder, ich denke von Dir beßer als mir Selbst und zweifele nicht, daß Gott viel Gutes, recht sehr viel Gutes zum Besten Seines Hauses und seiner Heerden, sie mögen in Cammern oder Schaffen bestehen, im Sinn hat durch Deine Hand auszurichten und selbige dazu stärken wird. Wie froh bin ich über die Gnade gewesen, die mir Gott durch Dein Glück und Gegenwart so unvermuthet bereitet hat. Ich erschrock als ich von Deiner Ueberkunfft hörte, weil ich glaubte, daß ein gleicher Sinn mit dem meinigen Dich hiezuhie antriebe – – und ich unsern alten lieben Vater nicht gern verlassen wissen wollte. Als ich aber die Umstände erfuhr, war ich desto angenehmer entzückt. Ich umarme Dich herzlich und empfehle Dich der Gnädigen Obhut unsers himmlischen Vaters und unsers liebeichen Erlösers, der Seinen guten Geist reichlich über Dich ausgüßen und Dich mit allen Tugenden deßelben salben wolle. Amen. Ich ersterbe Dein treuer Bruder

Johann George.

Provenienz:

Druck ZH nach den unpublizierten Druckbogen von 1940. Original verschollen. Letzter bekannter Aufbewahrungsort: Staats- und Universitätsbibliothek Königsberg, Msc. 2552 [Roths Hamanniana], I 1 (44).

Bisherige Drucke:

Friedrich Roth (Hg.): Hamann's Schriften. 8 Bde. Berlin, Leipzig 1821–1843, I 288–290.

Paul Konschel: Der junge Hamann. Königsberg 1915, 86–88.

ZH I 242–244, Nr. 110.

Textkritische Anmerkungen

244/1 will so] Korrekturvorschlag ZH 1. Aufl. (1955): *lies* so will

Kommentar

242/17 aus dem Lied Schütz, *Sei Lob und
Ehr dem höchsten Gut*

242/28 Ezechiel] Hes 4,13

243/4 Jakobus] Jak 2,7

243/8 siehe Hamann, *Gedanken über
Kirchenlieder*, LS S.386

243/10 Kalmäuser] Grübler oder
Stubengelehrter

243/14 Wein] Pred 9,7

243/15 Oel] Lk 10,34

243/16 Brodt] Joh 6,31–58

243/18 Ismael] 1 Mo 16,11

243/20 Befehl] Mt 5,39

243/21 Antwort] bzgl. einer Stelle des
Bruders als Lehrer an der Domschule
Riga; nicht überliefert.

243/22 Magistrat] in Riga, wo H. seit dem
16. Juli sich aufhielt

243/24 Läusesucht] »... bey welcher durch
die verdorbenen Säfte eine Menge
Läuse ausgebrütet werden... entsteht

gemeiniglich aus großer Unreinigkeit«
(Adelung Bd. 2, Sp. 1945, s.v.

Läusekrankheit)

243/29 Lübeck] vmtl. bei der
Verwandtschaft mütterlicherseits, wo
u.a. die Bücher Hs. nach der
Verschickung von London aus zunächst
lagerten.

243/32 Samuel Gotthelf Hennings

243/33 Essich, *Einleitung zu der allgemeinen
und besonderen weltlichen Historie*

243/34 Marshall, *The gospel mystery of
sanctification*, erschien erst 1765 in
Übers.

243/37 Hervey, *Meditations and
contemplations* (H. kannte die dt.
Ausg.)

244/1 es] Marshall, *The gospel mystery of
sanctification*

244/5 Johann Christoph Gericke

Berenshof, 25. August 1758

Johann Georg Hamann → Gottlob Immanuel Lindner

Seite 244

Berenshoff, den 25. August 1758.

Geliebtester Freund,

25 Der Ort aus dem ich schreibe läßt Sie leicht erachten, mit wie wenig Muße
 es geschehen kann. Der erste Zug den ich im Vergnügen des Landlebens in
 Grünhof gethan, hat mir geschmeckt – – wünschen Sie mir, daß ich den Rausch
 wenigstens gut ausschlafen möge, und daß alles gut bekomme, worinn man
 hier viel thut. Der Winter wird lang genug seyn um das Andenken des
 Sommers auszuwittern. Es wird durch den Bedienten ein stark Paquet von
 30 Briefen an mich gekommen seyn, daß ich sehr zu lesen nöthig habe um zur
 rechten Zeit darauf antworten zu können. Sie werden mir daher mit ehster
 und erster Post zurückschicken, weil mir viel daran gelegen.

35 Ich habe kaum Zeit Ihnen für alle Merkmale der Freundschaft Dank zu
 sagen. Sie verlangen keinen Aufsatz von Artigkeiten, die man sich in solchen
 Fällen einander sagt. Entschuldigen Sie mir meinen Fehler in Ansehung Ihres
 245 lieben Barons, dem ich alle Zärtlichkeiten und Erkenntlichkeiten mit dem
 besten und ergebensten Herzen durch Ihre Hand zum voraus ankündige, biß
 ich im stande seyn werde meiner Schuldigkeit und Versprechen gemäß selbst
 an Sie zu schreiben.

5 Herr Bruder ist vor einer Stunde hier angekommen – – Er läßt Sie grüßen.
 Ich habe an meinen geschriebenen spornstreichs, wie Sie sehen. Vielleicht wird
 ihn Herr Doctor nach Riga begleiten, der mich alleine reisen lassen mußte.

10 Umarmen Sie meinen treuen Freund Baßa von mir; ich werde mit
 ersten so bald ich in Riga ankomme bey Dumpen bestellen. Ersetzen Sie alles
 in Gedanken, was in diesem Briefe vergeßen worden. Ich bin mit der
 aufrichtigsten Hochachtung Dero

ergebenster Freund.

Hamann.

14 Schicken Sie doch mit ersten das Buch der beyden Siegeslieder oder die
 Abschriften davon mir über. Der älteste HE. Baron würde Ihnen und mir zu
 Gefallen eine Schreibstunde daraus machen. Leben Sie wohl.

à Monsieur / Monsieur Lindner / Gouverneur de Mrs. les / Barons de
 Witten / à Grunhoff par Mitow.

Provenienz:

Evangelisches Stift, Tübingen. Nachlaß Christian Friedrich Schnurrer.

Bisherige Drucke:

Textkritische Anmerkungen

244/22 1758.] Geändert nach der
Handschrift; ZH: 1758

244/23 Freund.] Geändert nach der
Handschrift; ZH: Freund!

244/24 Ort.] Geändert nach der
Handschrift; ZH: Ort,

244/24 schreibe.] Geändert nach der
Handschrift; ZH: schreibe,

244/25 Zug.] Geändert nach der
Handschrift; ZH: Zug,

244/28 seyn.] Geändert nach der
Handschrift; ZH: seyn,

244/30 habe.] Geändert nach der
Handschrift; ZH: habe,

244/33 Zeit.] Geändert nach der
Handschrift; ZH: Zeit,

245/3 werde.] Geändert nach der
Handschrift; ZH: werde,

245/4 Sie.] Geändert nach der Handschrift;
ZH: Ihn

245/7 Doctor.] Geändert nach der
Handschrift; ZH: Doctor

245/7 laßen.] Geändert nach der
Handschrift; ZH: lassen

245/15 Abschriften.] Geändert nach der
Handschrift; ZH: Abschrift

245/17 à.] Geändert nach der Handschrift;
ZH: A

245/17 Monsieur Lindner.] Geändert nach
der Handschrift; ZH: Monsieur
Lindner,

Kommentar

244/22 Berenshoff] Landsitz der Familie
Berens in der Nähe Rigas

244/26 Grünhof] wo Gottlob Immanuel
Lindner die Nachfolge Hs. als
Hofmeister angetreten hatte.

244/29 HKB 112 (I 245/21)

245/1 Barons] Peter Christoph Baron v.
Witten

245/5 Bruder] Johann Gotthelf Lindner

245/6 meinen] Johann Christoph Hamann
(Bruder)

245/7 Doctor] Johann Ehregott Friedrich
Lindner

245/8 George Bassa

245/14 Buch der beyden Siegeslieder] vll.
Gleim, *Sieges-Lieder*

245/15 älteste] Peter Christoph Baron v.
Witten

Riga, September 1758

Johann Georg Hamann → Gottlob Immanuel Lindner

Seite 245

Geliebtester Freund,

19 Ich komme eben von unserm Hofe ein und erhalte das Paquet von Briefen
worauf ich gewartet. Es ist vorige Post liegen geblieben, weil s Sie keine
adresse darauf gemacht. Inskünfftige werden Sie mich homme de lettres
nennen und abzugeben bey HErrn Carl B. Ich bin voller Unruhe – – und
24 etwas hypochondrisch. Sie werden mir daher mein Geschmier
entschuldigen; weil ich überdies wieder auszugehen gedenke. Unordnung in meiner
Lebensart und diese ewige Peiniger – – Menschenfurcht und
Menschengefälligkeit. Artzt hilff Dir Selber werden Sie sagen. Ich kenne meine Krankheit
und
meinen Artzt; und will zu seinen Recepten wieder Zuflucht nehmen.
29 Studieren Sie noch so grimmig? Liebster Freund. Schonen Sie Ihren Leib und
sichten Sie meine Schwärmerey. Gehen Sie um Gottes Willen zu Ihrem
Beruf zurück, und werden Sie selbigem nicht untreu. Ich kann jetzt anders
nichts als Hirtenbriefe schreiben. Falls Sie das Paquet gelesen haben, was
Sie aus Uebereilung erbrochen, werden Sie Ihre Lust gehabt haben mich so
34 von einem Freunde gehetzt zu sehen. Ich wünschte wenn Sie es gethan
hätten. Ich bin selbst einmahl in eben den unschuldigen Fehler gefallen, daß ich
Seite 246 die Möglichkeit deßelben weiß. Sie würden keine Geheimnisse darinnen
angetroffen haben, die ich Ihnen nicht Selbst laut vorlesen wollte.

Laßen Sie sich den Briefwechsel mit den jungen Barons keine Qvaal noch
5 Arbeit seyn. Sie mögen schreiben was Sie wollen, so ist es gut für mich, und
ich will Sie bald gewöhnen mit meinen Briefen gleichfalls fürlieb zu nehmen,
wenn und wie sie kommen. Die Fr Gräfin v der Herr General werden keine
Schreiben von mir erwarten – – falls – – werden Sie mich im Vorbeygehen
zu entschuldigen wissen. Ich müste nichts als Complimente schreiben – –
10 und die kann ich nicht, habe auch nicht nöthig solch Schaarwerk zu thun. Den
jungen Herrn werden Sie ein wenig die Uebersetzung und die Worte meines
Briefes ein wenig in den Mund zu drehen und zu erheben suchen. Es fällt
einigen Leuten so schwer Empfindungen zu verstehen als andern Worte ohne
Sinn zusammen zu schreiben. Ich werde jetzt zu Herrn Bruder gehen um zu
15 hören ob was von meinem Bruder angekommen. Ich habe nichts vor mich
gefunden, so gewiß ich mir auch darauf staat machte.

Weil Sie und B. Freunde sind, so werde ich mir denselben immer als Ihren
Schatten vorstellen und daher meine Briefe an ihn in Ihren einrücken. Sein
Geld habe eben abgezahlt und soll heute oder mit ersten gewiß bestellt
20 werden an die Dumpin. Bitten Sie ihn, daß er jetzt mehr Ursache als jemals hat
dem Rath, den ich ihm gegeben, buchstäblich zu folgen. Um ihn daran zu
erinnern, will ich ihn wiederholen – – Gott zu vertrauen, mit dem

Gegenwärtigen zufrieden und dankbar dafür zu seyn, ohne Murren alles zu ertragen
und nicht ein Haar breit von den Pflichten der Treue und der Stimme seines
25 Gewißens und Herzens abzuweichen. Falls eine Veränderung in seinen
Umständen geschehen sollte, für nichts zu sorgen. Falls ihn Gott austreiben will,
ist Stelle und Brodt für ihn fertig. Das zehnte Geboth muß uns ehrwürdiger
als Jonathans Seele seyn. Der Apfel, die reife Frucht, die abfällt, soll uns
hier recht gut schmecken. Das Reiß muß erst dort abgehauen werden, ehe wir
30 uns unterstehen müssen aufzunehmen, uns es zuzueignen und in uns. Garten
einzupropfen. Der Stein muß erst von jenen Bauleuten verworfen werden,
ehe er als ein Eckstein in unserm Gebäude gebraucht werden kann. Ich würde
das Herz nicht haben so viel zu sagen, wenn ich nicht wüste, daß diese
Offenherzigkeit ihn jetzt ungedultiger machen wird seine Feßeln mit Gewalt zu
35 zerbrechen oder durch Künste abzufeilen. Falls er dies misbrauchen will,
muß er wissen, daß er sich gewärtig halte mich als einen Lügner zu finden.
Sapienti sat.

Seite 247 Ich möchte ihn sehr gern mit einer Commission beschweren, die niemand so
gut als er für mich bestellen kann. Mein lieber Wirth ist ein großer Liebhaber
von Wild, er wird so gut seyn, wenn er was gutes für mich aufkaufen kann
und eine Gelegenheit dazu ist, mir solches zuschicken. Das Geld dafür soll
5 gleich übermacht werden. Er wird wenigstens sich darüber erklären, ob er es
kann und will thun ohne gar zu große Unbequemlichkeit. Melden Sie mir
seine Herzens Meynung darüber.

Grüßen Sie das Pastorath, das Alte und Neue, aufs ergebenste von mir
mit einem wiederholten Dank für alle daselbst erzeugte und genoßene
10 Höflichkeiten. Ich höre auf, weil ich weder Materie noch Zeit mehr übrig habe zu
schreiben. Sie werden es eben so machen. Lieben Sie mich trotz aller meiner
Fehler; desto mehr Verdienst und Dank für Ihre Freundschaft von
demjenigen, der sich von Grund des Herzens nennt Ihren aufrichtigen und
verpflichtesten Diener und Freund.

15 Hamann.

Adresse mit rotem Lacksiegelrest:

à Monsieur / Monsieur Lindner / Gouverneur des Messieurs / les jeunes
Barons de Witten / à / Grunhoff. / par faveur.

Provenienz:

Druck ZH nach den unpublizierten Druckbogen von 1940. Original verschollen. Letzter
bekannter Aufbewahrungsort: Staats- und Universitätsbibliothek Königsberg, Msc. 2552
[Roths Hamanniana], I 4 (6).

Bisherige Drucke:

Heinrich Weber: Neue Hamanniana. München 1905, 42f.

Kommentar

245/21 Hofe] Berenshoff, Landsitz der
Familie Berens
245/21 Paquet] HKB 111 (I 244/29)
245/23 HKB 105 (I 232/36)
245/24 B.] Carl Berens
245/28 Artzt hilff Dir Selber] Lk 4,23
245/30 grimmig] G. I. Lindners Zweifel am
Theologiestudium, vgl. dazu Brief 136
245/33 Hirtenbriefe] u.a. an die von G. I.
Lindner betreuten Wittenschen Söhne
245/35 Freunde gehetzt] von George Bassa,
HKB 112 (I 246/17), HKB 119 (I 259/5)
246/4 Barons] v. Witten; für die Zeit Sept.
bis Nov. 1758 sind 11 Briefe an Peter
Christoph und Joseph Johann v. Witten
überliefert.

246/7 Apollonia und Christopher Wilhelm
Baron v. Witten
246/10 Schaarwerk] Frohndienst
246/14 Bruder] Johann Gotthelf Lindner
246/15 Bruder] Johann Christoph Hamann
(Bruder)
246/17 George Bassa, HKB 112 (I 245/35),
HKB 119 (I 259/5)
246/20 Dumpin] nicht ermittelt
246/28 Jonathans Seele] 1 Sam 20,3
246/31 einzupropfen] vgl. Röm 11,23
246/31 Der Stein] Ps 118,22, Mt 21,42 u.a.
246/37 Sapienti sat] lat. sprichw. für: für
den Verständigen genug
247/2 Wirth] Carl Berens
247/8 Pastorath ... Alte und Neue] Samuel
A. u. Johann Chr. Ruprecht

Riga, 15. September 1758

Johann Georg Hamann → Peter Christoph Baron von Witten

Seite 247

Mein Gütiger Herr Baron,

20

Ich habe alle Tage an Sie geschrieben, weil es aber nicht mit der Feder in der Hand geschehen, so ist nichts auf Papier, und folglich eben so wenig Ihnen zu Händen gekommen. Darüber erhielt ich Ihren schmeichelhaften Brief mit letzterer Post, worinn Sie meine Bedingungen unterzeichnet haben.

25

In dem Gewühl von Gegenständen, die sich zur Unterhaltung unsers abgeredeten Briefwechsels anboten, ist mir die Wahl schwer geworden. Wir wollen das Faß erst wo anzapfen; wenn die erste Probe ein wenig trübe aussieht, so wird es bald klarer laufen.

30

Es fiel mir unter andern ein, Ihnen einige Gedanken über den Beruff eines kurländischen Edelmanns mitzutheilen. Da ich aber im Begriff war mir selbige abzufragen; so fühlte ich mich zu schwach mich an diese Materie zu wagen. Die Sache selbst schien mir doch einer Aufmerksamkeit und Untersuchung würdig zu seyn. Helfen Sie mir die Zweifel auflösen, die ich mir selbst gegen meine Aufgabe machte.

Seite 248

5

Kann man dem Edelmann wohl einen Beruf zuschreiben, oder paßt sich dieser Begriff bloß auf den Bauren, oder Handwerker, oder Gelehrten? Um hierauf zu antworten, müssen wir uns einander erklären, was wir durch den Beruff verstehen. Ist dies ausgemacht, daß der Edelmann einen Beruff hat, der ihn von andern Ständen und gesellschaftlichen Ordnungen unterscheidt, und zu einer besondern Art derselben macht und bestimmt; so wollen wir unsere Neugierde weiter treiben, biß wir finden, worinn denn der Beruf eines Edelmanns bestehe?

10

Jetzt würden wir einen guten Weg zu unserm Ziel zurückgelegt haben. Meine Gelehrigkeit, meine Freude Ihnen nachzugehen wird Sie aufmuntern sich die andere Hälfte Ihrer Arbeit nicht verdrüßen zu laßen. Sie werden einige Hauptzüge entwerfen, wodurch sich der Adel Ihres Vaterlandes von dem Bilde eines Edelmanns überhaupt und den Kennzeichen besonderer Völker und Staaten unterscheidet. Hier würden Sie einige historische Nachrichten und politische Beobachtungen nöthig haben, die Sie aus der besten Bibliothek nicht so geschwinde sammeln würden, als die Belesenheit Ihres würdigen Hofmeisters sie Ihnen im Vorbeygehen anbieten wird.

15

20

Nun würden Sie meinen Vorwitz, Lieber Herr Baron, so weit gegängelt haben, daß wir das Augenmerk deßelben erreicht haben. Sie würden aus den vorangeschickten Sätzen im stande seyn meiner Anfrage ein ziemlich hinlänglich Genüge zu thun, und mir Ihren Sinn über den Beruff eines kurländischen Edelmanns erklären können.

Hier haben Sie den Zuschnitt zu einer Reyhe von Briefen, die ich von Ihnen erwarte: Sie werden über den Inhalt eines jeden, den Sie mir schreiben

25 wollen, eine kleine Unterredung mit Ihrem Herrn Hofmeister anstellen und
seine Begriffe mit Ihrem eigenen Nachdenken zu Hülfe nehmen. Es wird aber
Ihre eigene Arbeit seyn selbige aufzusetzen und auf eine deutliche Art in
Worten auszudrücken: Aufmerksamkeit und Ordnung in Ihren Gedanken wird
sich wenigstens durch einen natürlichen Verstand desjenigen, was wir sagen
30 wollen und eine gehörige Rechtschreibung der Wörter zeigen.

Sie sehen, wie der Satz, über den wir beyde unsern Kopf und unsere Feder
ein wenig üben wollen, die Frage ist: Worinn der Beruff eines kurländischen
Edelmannes bestehe? Diese läst sich ohne Mühe in gewisse Theile spalten,
absondern, und stückweise ansehen. 1. Was ist ein Beruff. 2. Was ist der
35 Beruff eines Edelmanns. 3. Was ist ein kurländischer Edelmann. 4 Was ist der
Beruff deßelben?? Die ganze Kunst zu denken besteht in der Geschicklichkeit
unsere Begriffe zergliedern und zusammensetzen zu können. Das beste
Uebungsmittel unserer Vernunft besteht darinn, Schule in sich selbst zu halten. Die
Fertigkeit zu fragen und zu antworten ertheilt uns das Geschick eines
Lehrers und ernährt zugleich die Demuth eines Schülers in uns. Der weiseste
Bildhauer und Meister der Griechischen Jugend, der die Stimme des Orakels
5 für sich hatte, frug wie ein unwißendes Kind, und seine Schüler waren
dadurch im stande wie Philosophen zu antworten ja Sitten zu predigen, ihm
und sich selbst.

Sie werden sich keine Gebirge von Schwierigkeiten in der Uebung
vorstellen, die ich Ihnen aufgabe. Muth und Gedult gehören zu den Schularbeiten,
10 und durch diese werden jene reif, wenn sie zu Kriegs-exercitiis und Feldzügen
einmal da seyn sollen. Liuius wird Ihnen erzählt haben, womit Hannibal
die Alpen schmelzte. Die Gedult ist eine Tugend, die uns sauer zu stehen
kommt; und aus mislungenen Versuchen entsteht wie der Eßig aus
umgeschlagenen Getränken. Die Tapferkeit selbst ist nichts als die Blüthe der
15 Gedult. Haben Sie welche mit meinem Briefe, der die Geschwäzigkeit eines Alten
nicht uneben nachahmt. Ich werde zu diesem Charakter keine Maske nöthig haben.

Nach meiner unterthänigsten Empfehlung an Dero Gnädige Eltern, die
ich mit den herzlichsten Wünschen alles hohen Wohlseyns begleite, verharre
mit der aufrichtigsten Neigung Ew. Hochwohlgebornen ergebenster Diener
20 und Freund.

Riga. den 15. Septembr. 1758.

Hamann.

Provenienz:

Druck ZH nach den unpublizierten Druckbogen von 1940. Original verschollen. Letzter
bekannter Aufbewahrungsort: Staats- und Universitätsbibliothek Königsberg, Msc. 2552
[Roths Hamanniana], II 35.

Bisherige Drucke:

Friedrich Roth (Hg.): Hamann's Schriften. 8 Bde. Berlin, Leipzig 1821–1843, I 293–297.

ZH I 247–249, Nr. 113.

Kommentar

247/20 Peter Christoph Baron v. Witten
247/23 Brief] nicht überliefert
248/17 Hofmeisters] Gottlob Immanuel
Lindner

249/4 Bildhauer] Sokrates
249/11 Liuius] Titus Livius, ab urbe cond.
21,37

Riga, 15. September 1758

Johann Georg Hamann → Joseph Johann Baron von Witten

Seite 249

Mein lieber Baron,
 Fahren Sie fort in Ihrer Denkungsart; und laßen Sie sich zum voraus zu
 25 Ihrem künftigen Wachsthum Glück wünschen. Ein ehrlicher Mann sey Ihnen
 immer schätzbar! Hören Sie ihn gern, so rauh auch seine Stimme, so
 gerädert auch seine Aussprache seyn mag. Der Nutzen, den Sie von seiner
 Rechtschaffenheit ziehen können, ist ganz der Ihrige. Wer Schmeichler zu entbehren
 weiß, ist werth Freunde zu haben. Ein einziger überwiegt die Schätze Indiens.
 30 „Wo liegt Indien?“ Wird Ihnen der Herr Hofmeister fragen. Sagen Sie
 nur auf meine Verantwortung:

„In der alten und neuen Welt.“

Seite 250

Der Herr Bruder traut mir entweder viel Faulheit oder seinen fähigen
 Kopf zu; daß er mir schon wieder vorschlägt bald zu Ihnen zu kommen. Ich
 denke jetzt mit Gottes Hülfe recht fleißig zu seyn; und Sie würden eben so
 verdrüsslich ~~seyn~~ aussehen in Ihrem Eyfer auf das Latein und die Historie
 gestört zu werden. Unsere Abrede, mein lieber Herr Baron, war uns nicht
 einander eher zu sehen, biß wir beyde einige Prüfetage ohne wechselsweiser
 5 Furcht und Schaam auszuhalten im stande sind. Ich traue Ihrem Wort
 ohne eine Handschrift darüber zu fordern.

Ich Endesunterschriebener – – – – Unter uns! sub rosa – Dies würde
 eben so poßierlich klingen, als es in das Gesicht fällt ohne Augenmaas eine
 Seite im Briefe einige Zeilen höher ~~und~~ oder tiefer als die
 10 gegenüberstehende anzufangen.

Ihr Brief, mein kleiner Herr Baron, ist so ordentlich regelmäßig und rein
 geschrieben, daß ich mich schäme meinen eigenen dagegen zu halten. Ich
 schreibe mit meinen dunkeln Augen bey Licht, und zwar noch ohne Brille,
 weil ich mir durch ihren Druck nicht meinen Sinn des Geruchs schwächen will.
 15 Wie würde ich dies gegen die Blumen und den Wein verantworten können?

Vermelden Sie meinen unterthänigsten Respect an der Gnädigen Frau
 ReichsGräfin und des Herrn Generalen Excell. Excell. und sagen Sie die
 verbindlichste Grüße der Fräulein Schwester wie auch Ihrem kleinen
 Chevalier in meinem Namen vor. Ich bin mit einer wahren Neigung Dero
 20 ergebener Diener und Freund.

Riga den 15. Sept: 1758.

Hamann.

Provenienz:

Druck ZH nach den unpublizierten Druckbogen von 1940. Original verschollen. Letzter
 bekannter Aufbewahrungsort: Staats- und Universitätsbibliothek Königsberg, Msc. 2552
 [Roths Hamanniana], II 36.

Bisherige Drucke:

Friedrich Roth (Hg.): Hamann's Schriften. 8 Bde. Berlin, Leipzig 1821–1843, I 297f.
ZH I 249f., Nr. 114.

Kommentar

249/23 Joseph Johann Baron v. Witten
249/33 Peter Christoph Baron v. Witten
250/11 Brief] nicht überliefert
250/17 Apollonia Baronin v. Witten und
Christopher Wilhelm Baron v. Witten

250/18 Philippine Elisabeth v. Witten
250/19 Chevalier] der jüngste Bruder, Franz
Gideon Wilhelm Baron v. Witten

Riga, 27. September 1758

Johann Georg Hamann → Peter Christoph Baron von Witten

Seite 250

Hochwohlgeborner Herr,
Gütiger Herr Baron,

25

Ich werde Sie in diesem Briefe mit der Nachricht eines berühmten Streites unterhalten, der vor ein paar Jahren in Frankreich über die Frage entstand: ob der französische Adel eines Berufs zum Handel fähig wäre? Ein gewisser Abt Coyer, der Verfaßer einiger moralischer Tändeleien, gab eine Schrift heraus, die den Titel führte: La noblesse commerçante. Hier sind die

30

Hauptbegriffe derselben.

Der Adel in Frankreich hat das Vorurtheil, daß nur zwey Stände mit der Ehre deßelben bestehen können. Miles aut Clerus, sind die gebahnte Wege um sein Glück zu machen, wie es öfters die letzten Entschlüßungen der Verzweiflung sind. Diese beyden Stände, welche eigentlich auf Unkosten des Staats

Seite 251

leben, und von den Reichthümern deßelben unterhalten werden müssen, haben nicht Stellen genug in Verhältniß des ganzen Adels überhaupt – – und des dürftigen unter demselben besonders. Ein Ueberwuchs dieser beyden Äste entvölkert ein Land, und erschöpft die öffentlichen Einkünffte

5

deßelben. Man vergleiche hingegen den großen Einfluß des Kaufhandels in die Stärke, in das Glück und den Ruhm einer solchen Monarchie, als Frankreich seiner Lage an der See, seines fruchtbaren Bodens, seines Umfanges, seines Interesse nach mit den Nachbarn deßelben ist: so wird die Ehre, die Macht, der Glantz und Ueberfluß, die durch den Handel dieser Monarchie

10

zuwachsen müssen, die Begriffe und Triebe der Ehre in ihrem Adel besser bestimmen. Hat der Umfang zweener Meere, deren Wellen an euren Ufern brüllen, nicht mehr Gefahren um euren Muth zu üben als das größte Schlachtfeld? Hat die Ruhe, womit ein nützlicher Kaufmann Unternehmungen und Unterhandlungen zwischen den Bedürfnissen ganzer Familien, Städte und Nationen entwirft, und seinen Gewinn dabey berechnet, nicht mehr Reitz als die unfruchtbare Muße und die vom Aberglauben öfters erbettelte Ueppigkeit eines Klosterlebens? Ist es nicht mehr Ehre und Lust die

15

Wirtschaft und den Nutzen großer Waarenläger und Capitalien zu zeigen, und ist es nicht Baurenstolz eure Ahnen, eure verwünschte Schlösser dem Verdienst und der reinlichen Pracht eines Handelsmannes entgegenzusetzen, wenn ihr euch nicht schämt selbst euer Vieh und Erndte zu Markt zu führen? Seht den Adel in England an, fährt der Herr Coyer fort, der Bruder eines

20

Abgesandten an unserm Hofe lernte zu gleicher in Amsterdam aus. Die Geschichte und die tägliche Erfahrung, Klugheit und Noth, die Ehre eures Adels und die Unmöglichkeit denselben ohne Mittel zu behaupten, das Vaterland und eure häusliche Umstände rücken dem französischen Adel die Thorheit und den Schaden seines Vorurtheils gegen den Handel vor.

25

30 Der Verfaßer dieser Schrift, von deßen Gründen und Denkungsart ich
Ihnen hier eine kleine Probe mitgetheilt, machte so viel Aufsehen, daß er sich
genöthigt sahe im vorigen Jahr ein Developpement et Defense du Systeme
de Noblesse Commerçante in zwey Theilen herauszugeben, die mir noch nicht
zu Händen gekommen.

35 Unter der Menge von Abhandlungen, zu denen gegenwärtig Anlaß
gegeben, will ich nur 3 anführen. La noblesse militaire ou le patriote françois;
die Aufschrift erklärt den Inhalt. Sie hat die Fehler und den Eckel der
Declamation; und ihres Verfaßers unwürdig, wenn es der Chevalier
d'Arc seyn sollte, deßen Lettres d'Osman ich Ihrer künftigen Neigung zu
Seite 252 lesen so wohl als Ihrem Geschmack empfehlen möchte. Die zweyte ist la
noblesse oisive – von der ich Ihnen nichts zu sagen weiß. Die letzte heißt:
la noblesse commerçable ou Ubiquiste, worinn der Einfall, den Adel selbst
zu einer Waare zu machen, und die Ahnen wie das papierne Geld mit Wucher
5 circuliren zu lassen, mit einem munteren und leichtfertigen Witz von allen
möglichen Seiten gedrehet und gewendet wird. – Es ist eine Mode des
jetzigen Alters über den Handel so philosophisch und mathematisch zu denken als
Newton über die Erscheinungen der Natur und Fontenelle über die Würbel
des Descartes. Einzelne Menschen und ganze Gesellschafften und Geschlechter
10 derselben sind gleichem Wahn unterworfen. In der Fabel vom Hut lesen wir
die treue Geschichte unserer Erkenntnis und unsers Glücks. Egypten,
Carthago und Rom sind untergegangen. Der Eroberungsgeist hat seinen Zeitlauf
gehabt; die im finstern schleichende Pestilenz eines Machiavells hat sich selbst
verrathen; wie weit die heutige Staatskunst durch die Grundsätze der Wirthschafft
15 und die Rechnungen der Finanzen kommen möchte wird die Zeit lehren. Die
beste Kunst zu regieren gründet sich wie die Beredsamkeit auf die Sittenlehre.
Alle Entwürfe hingegen der Herrschsucht entspringen aus einer Lüsternheit
nach verbotenen Früchten, die den Saamen des Unterganges mit sich führen.

20 Unsere Erziehung muß nach dem herrschenden Geschmack der Zeiten, des
Landes und des Standes, zu denen wir gehören, eingerichtet werden; dieser
herrschende Geschmack muß aber durch gesunde Einsichten und edle
Gesinnungen geläutert werden.

Die Frage also, die ich Ihnen aufgelegt, ist unserer Untersuchung würdig.
Der Inhalt des gegenwärtigen Briefes zeigt, daß der Adel so gut als andere
25 Stände seinen Beruff habe, daß derselbe gleichfalls Unwissenheit und
Vorurtheilen aufgeopfert wird; daß die Wirkungen davon unter verschiedenen
Völkern gleichfalls verschieden sind, als die Denkungsart des engl. und
franzosischen Adels in Ansehung des Handels. Die Verdienste eines spanischen
Edelmannes sind lange in einer romanhaftten Liebesritterschafft und einer
30 Neigung zur Guitarre eingeschränkt gewesen; des Pohlen Adel besteht mit
der Liverey und dem Pfluge.

Zweifeln Sie also nicht, daß sich etwas gründliches, wenigstens zu unserer
Anwendung über meine Aufgabe denken und sagen ließe. Lassen Sie sich durch

gegenwärtige Anmerkungen dazu aufmuntern. Nach meinen unterthänigen Empfehlungen verbleibe, Mein Gütiger Herr Baron, Dero ergebener Diener und Freund.

Riga. den 16/27 Septembr. 1758.

Hamann.

Veränderte Einsortierung:

Die Einsortierung wurde gegenüber ZH verändert (dort: „[Riga, 16. (27.) September 1758“]), sie erfolgt chronologisch zwischen Brief Nr. 116 und 117.

Provenienz:

Druck ZH nach den unpublizierten Druckbogen von 1940. Original verschollen. Letzter bekannter Aufbewahrungsort: Staats- und Universitätsbibliothek Königsberg, Msc. 2552 [Roths Hamanniana], II 37.

Bisherige Drucke:

Friedrich Roth (Hg.): Hamann's Schriften. 8 Bde. Berlin, Leipzig 1821–1843, I 300–305. ZH I 250–252, Nr. 115.

Kommentar

250/24 Peter Christoph Baron v. Witten
 250/28 Coyer, *Bagatelles morales*
 250/29 Coyer, *La noblesse commerçante*
 251/30 Coyer, *Défense du système*
 251/34 Sainte-Foy, *La noblesse militaire*
 251/37 Sainte-Foy, *Les Lettres d'Osman*
 252/2 Rochon, *La noblesse oisive*
 252/3 Marchand, *La noblesse commerçable*
 252/8 Fontenelle, *Entretiens sur la pluralité
 des mondes*, Kap.: »quatrième soir«, vgl.
 HKB 139 (I 306/33)

252/10 Hut] Die »Geschichte von dem
 Hute« in Gellert, *Fabeln und
 Erzählungen* (Tl. 1, S. 4–7); H. erwähnt
 die Fabel auch in *Über Descartes* (NIV
 S. 221/23)
 252/13 Niccolo Machiavelli; den
 »Machiavellismus« beklagt H. auch in
 Hamann, *Biblische Betrachtungen eines
 Christen*, LS S. 112/7ff.
 252/37 greg. 27.9.1758

Riga, 16. September 1758

Johann Georg Hamann → Johann Christoph Hamann (Bruder)

Seite 253

Mein lieber Bruder,

Beyliegende Briefe bitte an die Frau Consistorial Räthin zu bestellen;

Selbst wo möglich. Du bist unserm Freunde Ihrem Sohne viel schuldig.

5 Wenn Du schwarz Siegellack hast, schlüße beyliegenden Trauer Brief zu
und gieb ihn gleichfalls seiner Mutter ab. Beschleunige, so viel Du kannst,
Deine Ueberkunfft. Bringe mir du Bos reflexions mit, die Du aus Lübeck
erhalten haben wirst. Versiegele beyliegenden Brief an Vetter Nupp. v
befördere ihn. Ich wünsche baldige Antwort und Nachricht von HErrn von O.
10 Er ist unser gemeinschaftl. Freund gewesen.

Du wirst mir einen Gefallen thun wenn Du alle meine LautenBücher
besonders die LiederBücher mit bringst – – Mache alles in Ordnung, was Du
nachgeschickt haben willst. Vergiß vor allen nicht den Seegen Deines Vaters
mitzunehmen. Er gehört zu Deinen Beruff und künftigen Glück. Verqvackele
15 Dich in nichts. Thorheiten im Herzen bringen Grillen im Kopf hervor. Ich
schmachte nach dem Glück Dich zu umarmen; und hoffe Dich als einen Bruder
zu finden, der offenherzig und freundschaftlich mit mir umgehen wird. Wenn
Du mit mir und meinen Freunden vertraut leben willst, so wirst Du dich ein
wenig absondern. Ob Du Dir dies willst gefallen lassen, kommt lediglich auf
20 Dich an. Weder ich, noch jemand anders wird Dich zwingen. Mündlich wills
Gott! ein mehreres.

Ich möchte gern Xenophons deutsche Uebersetzung von einigen seiner
politischen Abhandlungen mitgebracht haben. Erkundige Dich im Buchladen von den
Einkünfften Athens, der Pferdezuucht pp. Mein Wirth wünscht selbige zu haben.

25 Vergiß nicht Shafftesbury v Pluche zu ergänzen, ehe Du abgehst. Laße
nichts in Unordnung. Schreibe vor Deiner Abreise und melde uns den Tag
und Fuhrmann. Gott begleite Dich und sey Euch und uns allen gnädig. Ich
ersterbe Dein treuer Bruder.

Riga den 16. Sept.1758.

Hamann.

30 Herr Rector L. hat mich heute zweymal besucht und speist mit uns. Er
nebst meinen Freunden grüßen Dich und bitten Dich zu eilen. Lebe wohl und
grüße alle gute Freunde von mir bey Deinem Abschiednehmen. Ich wünschte
Wolson zum Gesellschaffter meines lieben Vaters. Umarme ihn und sage
ihm das in meinem Namen, mit Bewilligung unsers Vaters. Wenn sich keiner
35 findet, so wird sich Gott Selbst Seiner desto mehr annehmen. Lebt die ehrl.
Jgfr. Degnerinn noch?

Provenienz:

Druck ZH nach den unpublizierten Druckbogen von 1940. Original verschollen. Letzter bekannter Aufbewahrungsort: Staats- und Universitätsbibliothek Königsberg, Msc. 2552 [Roths Hamanniana], I 1 (46).

Bisherige Drucke:

ZH I 253, Nr. 116.

Kommentar

253/3 Briefe] nicht überliefert

253/3 Consistorial Rätin] Mutter der
Lindner-Brüder

253/4 Sohne] Johann Gotthelf Lindner, dem
künftigen Vorgesetzten

253/7 Dubos, *Refléxions critiques*

253/7 Lübeck] wo Hs. Sachen aus London
zwischenlagert waren, vgl. HKB 181
(II 18/23).

253/8 Brief] nicht überliefert

253/8 Nupp.] die Mutter Hs. kam aus der
Fam. Nuppenau

253/9 vll. Friedrich Lambert Gerhard v.

Oven

253/14 Verqvackele] unnütz vertun

253/22 Xenophon, *Republick derer*
Athenienser

253/24 Wirth] Carl Berens

253/25 vmtl. Shaftesbury, *Characteristicks of*
Men

253/25 Pluche, *Spectacle de la nature*

253/30 Johann Gotthelf Lindner

253/33 Johann Christoph Wolson

253/36 NN. Degner

Riga, 27. September 1758

Johann Georg Hamann → Gottlob Immanuel Lindner

Seite 254

Geliebtester Freund,
 Von meinem Bruder noch keine Nachrichten; ich habe heute ganz gewiß
 einige erwartet. Gott wolle ihn bald und gesund herbringen. Ich weiß, daß
 5 Sie diesen Wunsch mir nachbeten.

Warum vergeßen Sie mich ganz. Heißt dies die Pflichten der Freundschaft
 erfüllen? Ich habe nicht Zeit, sagen Sie – – Schaffen Sie sich welche durch
 eine bessere Anwendung derselben und durch eine größere Herrschaft über Ihre
 Begierden. So werden Sie niemals zu viel noch zu wenig sondern immer
 10 genung haben. Wie viel kann der Weise entbehren, der nicht mehr zu wissen
 verlangt er als zu seiner Nahrung und Nothdurft nöthig hat, und nicht zu
 Steinen spricht, daß sie Brodt werden sollen; dabey aber glaubt, daß Gott aus
 Steinen uns Kinder erwecken kann.

Ehe es mir entfällt, versäumen Sie doch nicht mit erster Gelegenheit mir
 15 meine Laute, meine Schlüssel, meine 3 Hemde, Klopstocks Lieder v das schon
 erbetene Leipziger Journal überzuschicken. Die Frau Rectorin hat uns heute
 einen Staatsbesuch abgelegt; Sie so wohl als Ihr Herr Bruder haben mir
 immer einen sehr argen Begriff von Ihrem Glück und Gedächtnis in
 Kleinigkeiten und Commissionen zu machen gewußt. Eine alte Serviette klagt ihre
 20 Noth über Sie, demohngeachtet blieben Sie unerbittlich – – Ich nehme mir
 zugl. die Freyheit eine Fürbitte für ihre Loslaßung und Heimsendung
 einzulegen. Sie werden mich als einen eben so unbarmherzigen Treiber und
 Preßer erfahren, wie Sie ein zurückhaltender und aufschiebender Erfüller sind.

Ich überlaße es Ihnen und ich hoffe nicht, daß Ihnen diese Arbeit
 25 beschwerlich seyn wird aus Freundschaft für mich und Gefälligkeit gegen Ihren jungen
 HE. Noten und Kreutzer zu meinen Briefen zu machen, als Dollmetscher
 und Kunstrichter mit meinen Einfällen und Schreibart umzugehen.

So toll Ihnen auch der Eingang meines Briefwechsels vorkommen mag,
 so könnte doch vielleicht derselbe mit der Zeit klüger werden und ein
 30 Zusammenhang wie von ungefehr darinn entstehen, wenn ich einigen Beystand von
 Ihrem Zügling erhalte. Werden Sie also so gütig seyn selbige lieber Selbst
 aufzuheben – – auf allen Fall, daß ich weiter käme, als ich jetzt noch absehe.

Bleiben Sie nur genau bey den Punkten, die ich mir ausgebeten. Ich will
 mir gern dafür diejenigen Gesetze gefallen lassen, denen Sie mich unterwerfen
 35 wollen.

Seite 255

Es ist mir lieb, daß ich jetzt geschrieben, weil ich Arbeit bekomme, von der
 ich nicht weiß, wie lange sie mich beschäftigen wird. Gott wolle mir Kräfte
 geben, und alle die gute Hoffnungen erfüllen, die er uns von weiten zeigt.
 Er muß uns gutes und böses tragen helfen; erlösen von der Gefahr des
 Glücks und stärken zur Arbeit des Leidens.

5 Ich bin Gott Lob! gesund und zufrieden; und wünsche Ihnen gleichfalls
beydes zu seyn.
Was macht mein ehrlicher Baßa? Reden Sie bisweilen von mir – – doch
in allen Ehren – – denn ich bin auf meinen guten Namen so zärtlich als eine
Jungfer; aber zugl. so grosmüthig als jener Feldherr gegen das, was im
10 Gezelt gesprochen wird.
Grüßen Sie bey Gelegenheit im Pastorath und erkennen mich allemahl für
Dero aufrichtig ergebene[n] Freund.
Riga den 16/27 Sept. 1758. Hamann.

Adresse mit rotem Lacksiegel:
15 à Monsieur / Monsieur Lindner / mon / ami à Grunhoff. par fav:

Provenienz:

Druck ZH nach den unpublizierten Druckbogen von 1940. Original verschollen. Letzter
bekannter Aufbewahrungsort: Staats- und Universitätsbibliothek Königsberg, Msc. 2552
[Roths Hamanniana], I 4 (2).

Bisherige Drucke:

Friedrich Roth (Hg.): Hamann's Schriften. 8 Bde. Berlin, Leipzig 1821–1843, I 298–300.
ZH I 254f., Nr. 117.

Textkritische Anmerkungen

254/11 verlangt er als] Korrekturvorschlag ZH 1. Aufl. (1955): *lies* als er
Korrekturvorschlag ZH 2. Aufl. (1988): verlangt als er

Kommentar

254/3 Bruder] Johann Christoph Hamann
(Bruder)
254/12 zu Steinen spricht] Lk 4,3
254/12 Gott aus Steinen] Mt 3,9
254/15 Klopstock, *Geistliche Lieder*
254/16 Rectorin] Marianne Lindner
254/16 Leipziger Journal] nicht ermittelt
254/17 Johann Gotthelf Lindner

254/26 Briefen] an Peter Christoph u.
Joseph Johann v. Witten, HKB 119 (I
257/30)
254/36 Arbeit] nicht ermittelt, vll. besagter
Briefwechsel
255/7 George Bassa
255/11 Pastorath] Samuel A. u. Johann Chr.
Ruprecht
255/13 greg. 27.9.1758

Riga, vmtl. September oder Oktober 1758

Johann Georg Hamann → Peter Christoph Baron von Witten

Seite 255

Gütiger Herr Baron,

Ich danke Ihnen für die Gefälligkeit, womit Sie sich zu meinen Einfällen bequemen. Da ich mir Ihren Nutzen zum Endzweck unsers Briefwechsels gesetzt; so werden Sie mir eine freye Beurtheilung desjenigen Schreibens, das ich die Ehre gehabt von Ihnen zu erhalten, nicht übel deuten können.

20

Erlauben Sie mir, lieber Herr Baron, bey dem Äußerlichen den Anfang zu machen. Dies ist das leichteste und einfachste bey einem Briefe; der Wohlstand und der Gebrauch hat darinn eine gewisse Ordnung eingeführt, worinn wir nicht unwissend noch nachlässig seyn müßten. Nach diesem Handwerksleisten und Schlendrian allein zu schreiben, ist aber mehr Schulfüchsererey denn

25

Wißenschafft. Der gute Geschmack besteht sehr oft in der bloßen Geschicklichkeit Ausnahmen von Regeln anbringen zu wissen; und es gehört zu Ihrem Stande, sich bey Zeiten zu einem feinen Urtheil im Anständigen und in Achtsamkeiten zu gewöhnen.

30

Wenn sich der Inhalt meiner Briefe, und der vertrauliche, offenherzige, freundschaftliche Ton, in dem ich mir vorgenommen Ihnen zu schreiben, mit dem förmlichen Zwange und Zuschnitte der Curialien zusammenreimte; so würde ich ein Muster von Ihnen nehmen. Jetzt muß ich selbiges aber zu Ihrem und meinem Nachtheil auslegen. Entweder Sie sind zu steif sich in die unschuldige Freyheit und Ungebundenheit zu schicken, in der ich mit Ihnen umgehen will, oder Sie haben mir einen künstlichen Vorwurf daraus machen wollen, daß ich mir selbige gegen Sie herausnehme, und ohne rechten Titel auch viel zu hoch nach meinem Stande meine Briefe an Sie anfangen, oder Sie wollen mir einen kleinen Betrug spielen, um mir die Kürze Ihres Schreibens nicht merken zu lassen.

Seite 256

5

Ich habe Ihnen schon gesagt, daß die Sprache, die wir in unsern Briefen mit einander führen wollen, sich nicht zu den Schau-Gerichten gedrechselter Höflichkeit schicke. Sie sollen ein Beyspiel davon aus den ersten Zeilen Ihres eigenen Briefes haben. Ist ein HochEdelgeborner Herr wohl vermuthend mit einer Nachricht von offenen Munde angeredet zu werden? Ich traue Ihnen so viel Geschmack zu, das darinn liegende Misverhältnis empfinden zu können. Dieser Einfall würde seine rechte Stelle gehabt haben, wenn er auf einen: Mein Herr, oder auch Wehrter Freund, gefolgt hätte. In dem Mangel eines solchen Urtheils und Empfindlichkeit über das Anständige liegt der Grund, daß man einem Schmeichler und bloß höfflichen Menschen so selten eine gute Lebensart zuschreiben kann. Wer wird nach den Schönheiten des Witzes und der Beredsamkeit auf Stempel-BogenPapieren suchen?

15

20

Jetzt komme ich auch auf Ihr Schreiben selbst, und muß mich gleich

Anfangs darüber beschwerten, daß Sie mir zu hoch schreiben. Ungeachtet aller meiner Mühe ist es mir nicht möglich gewesen Sie zu verstehen, wenn Sie zur Entschuldigung Ihres Stillschweigens einen Schlag anführen, der anderswohin traff, als Sie sichs vorstellten. Ich weiß nicht ein lebendig

25 Wort von dem, was Sie mir hiemit sagen wollen. Sie wollen mir entweder Absichten und Gedanken aufbürden, die mir niemals in den Sinn gekommen; oder sich vor der Zeit in witzigen Wendungen üben. Was die ersteren anbetrifft, so werden Sie so gütig seyn mir immer die besten und unschuldigsten zuzutrauen, besonders gegen Sie, lieber Herr Baron; was die letzteren

30 anbetrifft, so glauben Sie nicht, daß die Güte einer Schreibart hauptsächlich in Briefen darinn besteht. Deutlichkeit, Einfalt des Ausdrucks, Zusammenhang sind mehr werth als drey seltene Worte und noch einmal so viel sinnreiche Einfälle. Was für ein Aufhebens machen Sie mir von einer Schulfüchse-ey, die man analysiren nennt? Sie geben mir bey dieser Gelegenheit die Ehre mich

35 einen Freund zu nennen, sehen mich als einen Bürgen für den Nutzen dieser Uebung an, und ich als ein Freund soll desto mehr Antrieb seyn dem analysiren zu folgen. In allen dem ist weder rein deutsch noch ein rechter Sinn.

Seite 257 Endlich heißt es: Meine Meynung ist – – und an statt derselben kommt ein kleines rundes Unding zum Vorschein, das man wo ich nicht irre, eine Definition nennt. Und mit diesem Gerippe von einer Maus (Sie wissen daß jener kreischende Berg eine hervorbrachte, die wenigstens Fleisch und Fell hatte) ist

5 die Frage beantwortet, worinn der Beruff bestehe? Das übrige, was Sie mir sagen, läuft auf entferntere Betrachtungen hinaus, davon einige eine so trotzig-ge Miene haben, als des Euclides seine Axiomata und Theoremata. Uns Schulmeistern müssen Sie ein wenig Gelehrsamkeit und den Gebrauch der Kunstwörter eher als Sich Selbst erlauben. Oeil wird mit einem einzigen

10 l geschrieben, weil oculus das Stammwort ist. — Wer mit Hintansetzung seines Beruffs sich um fremde Sachen bekümmert, kann leicht lächerlich oder lasterhaft werden; oder kann sich leicht lächerlich und unglücklich machen. Das Wort abscheulich ist zu hart. Das erste traf einen Abt St. Pierre – – Ich habe wenig von seinen Schrifften gelesen, weiß aber, daß selbst Staatsmänner

15 mit Bescheidenheit und Hochachtung von seinem Herzen geurtheilt haben; daher würde ich mich unbestimmter ausdrücken, und lieber sagen: das erste soll an einen Abt eingetroffen seyn. – – Das letzte an einen andern Gelehrten, dessen Name mir jetzt nicht beyfällt; der aber vor seinem Ende ein Distichon hinterließ, worinn er die Lehre gab: Fuge Polypragmosynen. Ich habe nicht

20 mehr Raum, muß daher abbrechen. Entschuldigen Sie meine freye Beurtheilung, v sehen Sie solche als eine Wirkung der Freundschaft an, mit der ich verharre Dero ergebenster Diener

Hamann.

Provenienz:

Druck ZH nach den unpublizierten Druckbogen von 1940. Original verschollen. Letzter bekannter Aufbewahrungsort: Staats- und Universitätsbibliothek Königsberg, Msc. 2552 [Roths Hamanniana], II 34.

Bisherige Drucke:

Friedrich Roth (Hg.): Hamann's Schriften. 8 Bde. Berlin, Leipzig 1821–1843, I 315–319. ZH I 255–257, Nr. 118.

Kommentar

255/17 Peter Christoph Baron v. Witten

255/20 Schreibens] nicht überliefert

255/33 Curialien] Titel, Anredeformen,
formelle Schlusssätze etc.

257/3 Maus ... Berg] vgl. Hor. *ars* 139

257/13 Charles Irenée Castel de Saint-
Pierre, der 1718 für seinen ›Discours
sur la Polysynodie‹ aus der frz.
Akademie ausgeschlossen wurde.

257/17 Gelehrten] Johann Funck

257/18 Distichon] überliefert etwa in

*Allgemeine und Neueste Welt-
Beschreibung aus Johann Caspar
Funckens hinterlassenen MSC* (Ulm
1739), Sp. 3765; übers.: Fliehe den
Hochmut.

Riga, September 1758

Johann Georg Hamann → Gottlob Immanuel Lindner

Seite 257

Geliebtester Freund,

24

Der Herr Bruder hat mich diesen Vormittag besucht und verläßt mich eben mit der Hoffnung mir nach der Mahlzeit Gesellschaft zu machen. Der Herr Doctor hat sich in Riga lange aufgehalten, uns seine Gesellschaft aber wenig genießen lassen. Ich habe gestern Abend an Ihre jungen Herren geschrieben.

29

Durch diesen Briefwechsel habe keine Absicht Ihnen beschwerlich zu fallen. Mit dem jüngsten Baron wird es nur ab und zu nöthig seyn anstatt einer Schreibstunde mir zu antworten. Den ältesten werden Sie ~~sich~~ ihm Selbst und mir ganz allein überlassen. Er hat mit einer schlechten Feder, und mit einer Symmetrie geschrieben, die ich in des jüngsten Briefe berührt. Lassen Sie nur alle Fehler, die er thut, begehen ohne sich damit zu qvülen. Ich werde ihm

34

Seite 258

nichts schenken. Wenn Sie eine Viertelstunde mit ihm über den Inhalt desjenigen, worüber er schreiben will, reden und darüber raisonniren; so ist das alles, was Sie von Ihrer Seite dazu nöthig haben. Sie werden dies als eine Bedingung bey Ihrer Excell. die ich Ihnen gegeben, anzubringen wissen und sich besonders im Anfange darnach richten und daran binden. Sehen Sie mit der Zeit, daß es der Mühe lohnt ihn ein wenig zu helfen, so können Sie es allemal so viel thun als Sie Lust haben. Ich will jetzt aber durchaus Meister in diesem Spiel seyn und freye Hand darinn haben. Die Ursachen, warum ich dies fordere, werden Sie selbst einsehen ohne mich darüber weitläufftig erklären zu dürfen. Mehr Nutzen für den jungen Herren. Und wir beyde mehr Freyheit gegen einander. Sie würden mir zu Gefallen Ihren Zügling und sich selbst zwingen; und ich mehr zurückhalten, oder unrecht treffen.

5

10

Was machen Sie denn? Ich hoffe gesund. Nicht eine Zeile, noch einen Gruß von Ihnen erhalten. Ich bin in ziemlicher Unruhe meines Bruders wegen gewesen und noch. Er geht erst in 8 Tagen von Hause ab. Halten Sie ihn daher ja nicht auf sondern lassen Sie ihn in Gottes Namen ungestört abreisen. Da ich ihn selbst zu sehen gewiß diese Woche hoffete, und dadurch allein sein langes Stillschweigen entschuldigen konnte; kommt ein Brief, von dunklen schlüpfrichen Ausdrücken den man sich qvülen kann zu erklären, und davon man sich bey jezigen Umständen allerhand ~~gefähr~~ ängstliche Auslegungen machen kann. Gott helfe ihn gesund, bald und glücklich her. Die Schule wartet auf ihn. Der Sub-rector ist diese Woche schon beerdigt. Ein Grund mehr, der seine Ankunfft hier nöthig macht.

15

20

Sagen Sie doch, daß es mir noch nicht möglich gewesen die Spornleder zu meinen Stiefeln zu finden. Ich habe selbige Ihre Excell. zu schicken versprochen. So bald ich selbige in Händen komme, werde mein Wort halten.

25

Ich wünschte meine Schlüssel und das Leipziger Journal hier zu haben. Wie weit sind Sie in Ihrem Bücherschmause gekommen? Ich werde als ein

30 Tellerlecker zu Gast kommen, und ihre besten Bißen, die Ihnen am meisten
gefallen haben, vor der Nase wegnehmen. Die Keulen vor das Volk, die
Knochen vor die Hunde. Wenig und was gutes gefällt dem Geschmack und
bekommt am besten. Die unersättlichen sind immer die unfruchtbarsten.

35 Geben Sie mir einmal in einem Briefe einen Extract von dem, was Ihnen
so viel kostbare Stunden und süße Nächte und heitere Tage gestohlen. Geht es
unserer Seele wie dem Leibe, der ohne Stuhlgang und Ausdünstung nicht
Blut machen kann. Nun so laßt uns das ausschwitzen, was wir mit so vieler
Seite 259 Lust gekaut und mit so viel Mühe verdaut haben – – durch alle mögliche
Poren. Wer der Natur gemäß lebt, braucht keine leidigen Artzte. Die durch die
Arzeney leben müssen, die Gott aus der Erde wachsen läßt, sind selten im
stande sie selbst zu sammeln. Würden wir bey der Diät des 6. Geboths die
Wunder des Mercuri nöthig haben?

5 Was machst Du denn du ehrliche Haut vom Kerl und Freunde? Deine
7 Thrl. sind richtig bezahlt; die Handschrift ist mit Deiner Gläubigerinn
eigenen Händen entzwey gerissen. Was hält Dich denn jetzt ab nach Riga zu
kommen? Willst du den Winter erst grau werden lassen? Sorge nur für Deine
eigene schwartze Haare, und laß Dir Zeit ihm ähnlich zu werden. Bekümmere
10 Dich nicht um mich; ich will mich um Dich ebenso wenig bekümmern. Wir
wollen beyde unsern geraden Weg fort gehen und uns an nichts kehren. Gott
geben, was Gottes ist, dem Kayser, was des Kaysers. Zu dem Hunde, der das
Herz hat sich anzubellen, schrey nur mit vollem Halse: Kur loop – – wie sich
die Pastorathskläffer für meinen Nachtwächtergriff fürchten, wirst Du Dich
15 auch noch zu besinnen wissen. Wenn Du in Deinen Beruffsgängen Hum!
hinter Dich hörst, so denke daß ich diese Losung in den Feldern zurückgelaßen
habe, für die Du sorgst. Hoffen und Harren macht manchen zum Narren. So
geht es Dir, wenn Du meynst, daß ich klüger werden soll. Ich will es nicht
seyn, wenn ich dafür zufrieden und glücklich bin. Willst Du es auch seyn; so
20 machs der Herr wie ich – – Du meynst wohl gar daß ich Papiermüllerchen mit
Dir im Briefe spielen will. Warum nicht gar? Keine Papiermühle, noch
weniger eine Windmühle, eine Wassermühle soll es seyn. Wenn ein Schelm so gut
als der andere ist, so möchte ich Dich doch lieber Gevatter Müller als Gevatter
BretSchneider nennen, wenn Du mich einmal nach langen Jahren mit einer
25 weißen Perücke und einer kupfrichen Nase besuchen willst. Du must aber nichts
anders als Holtz mahlen und mein ganzes Haus frey an Sägespäne halten.
Willst Du? Ich muß aber erst Waßer zu meiner Mühle haben. Waßer ist da,
aber wir wissen nicht wie viel? Deins ist faul, das weiß ich auch, güsse es aber
nicht eher aus biß – Ein guter Amtmann weiß alle Sprüchwörter im Dorf.
30 Man darf keins anfangen, in das er nicht einzufallen und zu schließen weiß.
Leben Sie wohl, meine Freunde! Vergeßen Sie nicht den

Ihrigen.

Meinen herzlich ergebenen Gruß an das sämtliche Pastorath, das antique

und moderne.

35 Ich bin zwischen Geschäften und Zerstreuungen so zertheilt, daß ich nur so viel thun kann als ich unumgänglich muß, und niemals so viel als ich will oder möchte. Daher kann ich Selbst an den jungen Herrn Pastor noch nicht schreiben.

Von Gottlob Immanuel Lindners Hand:

Seite 260

Eine kleine Zwischenscene!

Lieber Bruder! Es läuft mir ein gewisser Gedanke im Kopf herum, den die itzigen kritischen Zeiten und die Erinnerung eines gewissen Mannes beflügelt haben. Ich habe zuweilen unsrer lieben guten Mutter etwas zur Erquickung geschickt. Damit
5 dies aber desto regelmässiger gehe, so will mir von nun an ein Gesez machen, ihr alle Qvartale 10 fl. zu schicken. Was drüber geschehen kan, hängt von häusl. Umständen ab. Mit Fritzen habe auch darüber gesprochen. Er kan eben so viel geben. Und es wird besser seyn, sich hierinn an eine bestimmte Zeit, Summe und Gesez zu binden, als nur nach einem Einfall und Beqvemlichkeit zu handeln. Selbst in der
10 Liste der Ausgaben wird es ein fester Artikel den man vorher besorgen kan. Ich meine nun so. Ich 40 fl. der Bruder auch, und du nach guter oeconomischer Taxation und Repartition deiner Einkünfte 20 fl. iähl. So hat Mama ein Wittwengehalt von 100 fl. Das keinem unter uns schwer fallen kan. Was du aus löbl. Stolze mehr thun willst, steht in deinem Belieben. Dies fürs erste und festgesetzte.
15 Meine 10 fl. kindl. Contribution gehn heute herüber als das Michael Quartal. Ich habe von dir noch 5 fl hier liegen. Du darfst also nur Ja sagen, so fliegt es nächstens dorthin. Der richtige Spediteur will ich immer seyn, und wenn dein Beutel schwer ist, so kanst du bey mir praenumeriren. Lebe wohl. Meinen Gruß an HE Bassa. Lebe wohl.

20

Lindner.

Den Brief an Fritzen, weil er ähnl. Inhalts ist, befördere bald, und siegle ihn zu.

Provenienz:

Druck ZH nach den unpublizierten Druckbogen von 1940. Original verschollen. Letzter bekannter Aufbewahrungsort: Staats- und Universitätsbibliothek Königsberg, Msc. 2552 [Roths Hamanniana], I 4 (4).

Bisherige Drucke:

Friedrich Roth (Hg.): Hamann's Schriften. 8 Bde. Berlin, Leipzig 1821–1843, I 290–293. ZH I 257–260, Nr. 119.

Zusätze von fremder Hand

260/1–21 geschrieben von Gottlob Immanuel Lindner

Textkritische Anmerkungen

259/13 sich anzubellen]

Korrekturvorschlag ZH 1. Aufl.
(1955): *lies* dich anzubellen

260/6 Qvartale] Geändert nach

Druckbogen (1940); ZH: Overtale
Korrekturvorschlag ZH 1. Aufl.
(1955): *lies* Quartale

Kommentar

257/26 Johann Gotthelf Lindner

257/28 Doctor] Johann Ehregott Friedrich
Lindner

257/30 HKB 117 (I 254/26)

257/31 Joseph Johann Baron v. Witten

257/32 Peter Christoph Baron v. Witten

258/4 Christopher Wilhelm Baron v. Witten

258/14 Johann Christoph Hamann (Bruder)

258/27 Leipziger Journal] nicht ermittelt

259/4 Wunder des Merkurs] Quecksilber
zur Behandlung von
Geschlechtskrankheiten

259/5 Du] George Bassa, bei dem H.
Schulden hatte, die aber inzwischen
beglichen waren, HKB 112 (I
245/35), HKB 112 (I 246/17), HKB 165 (I
435/11)

259/6 Thrl.] Reichstaler, eine im ganzen dt-
sprachigen Raum übliche Silbermünze,
entspricht 24 Groschen (Groschen:
Silbermünze [ca. 24. Teil eines Talers]
oder Kupfermünze [ca. 90. Teil eines
Talers]; in Königsberg war der
Kupfergroschen üblich; für 8 Groschen
gab es ca. zwei Pfund Schweinefleisch)

259/13 Kur loop] Kerl lauf

259/33 Pastorath] Samuel A. u. Johann Chr.
Ruprecht

260/1 von Johann Gotthelf Lindner

260/6 fl.] Gulden, Goldmünze, hier aber
vmtl. 1 polnischer Gulden, eine
Silbermünze, entsprach 30 Groschen.

260/7 Fritzen] Johann Ehregott Friedrich
Lindner

Riga, 4. Oktober 1758

Johann Georg Hamann → Peter Christoph Baron von Witten

Seite 260

Riga. den 4. Octobr. 1758.

Lieber Herr Baron,

25 Fehlt es Ihnen an Lust oder Herz, zu denken? Sind der Stand und das Vaterland, zu dem Sie gehören, der Mühe nicht werth einige Betrachtungen oder Untersuchungen darüber anzustellen? Giebt es keine Pflichten, die aus diesen doppelten Verhältnissen unserer Geburt herfließen? Oder wollen wir solche nicht wissen, damit wir mit desto mehr Ruhe selbige aus den Augen setzen oder ihnen entgegen handeln können? – –

30 Verzeyhen Sie diesen ungedultigen Ausbruch meinem Schreibepulte. Ich muß seit einigen Tagen ~~einen~~ ziemlich starkes Flußfieber auf dem Bette abwarten. Es fängt sich Gott Lob! an zur Beßerung anzulaßen, und ich mache den Versuch, ob ich schon die Feder für die lange Weile hin und her führen kann.

35 Laßen Sie sich, mein Herr Baron, den Schwung nicht befremden, den ich meinem Briefwechsel gegeben habe. Brauchen Sie nicht die Ausflucht gegen mich, daß Sie demselben noch nicht gewachsen sind. Ein guter Vorsänger zieht mit Fleiß seine Stimme einen halben Ton höher, weil er aus der Erfahrung weiß, daß seine Gemeine geneigt ist zu tief herunterzusinken.

Seite 261

Erlauben Sie mir, Sie an ein häuslich Beyspiel zu erinnern, um Ihnen dadurch meine Meynung desto deutlicher zu machen. Wie die Gnädige 5 Fräulein noch auf den Armen Ihrer Wärterinn getragen wurde, ersuchte sie durch einen Wink Ihren Herren Bruder in Ihrem Namen einen kleinen Brief zu schreiben. Er beqvemte sich darinn Ihrer selbstgemachten Sprache, und ahmte ihre willkührliche Wörter und die Idiotismen der ersten Kindheit so gut als möglich nach. Fragen Sie ihn, wenn er jetzt in dem Namen seiner Fräulein 10 Schwester schreiben sollte, ob er seine Schreibart nicht so einrichten würde, daß man sie nach selbiger einige Jahre älter beurtheilen würde, als Sie würklich ist.

So lange Kinder noch nicht reden können, läßt man sich zu ihrer ~~selbstgemachten~~ angenommenen Sprache herunter. Diese Gefälligkeit hört aber 15 auf, so bald sie recht reden lernen sollen. Eben diese Bewandtnis hat es mit dem Denken. Sie sind schon in dem Alter, lieber Herr Baron, wo man Ihrem Verstande zumuthen kann, sich ein wenig auszustrecken, und daß ich so sage, mit selbigem auf ~~diesen~~ Zehen zu stehen um das zu erreichen, was man Ihnen vorhält.

20 Ich kann Ihnen diese Uebung desto sicherer geben, da Sie das Glück haben einen Hofmeister zu genießen, dem nicht nur seine Einsichten sondern auch die Sympathie unserer Gesinnungen den Schlüssel zu meinen Briefen ~~geben~~ mittheilen, der Unpartheyligkeit und Freundschaft genung gegen Sie und

25 mich ~~besitzt~~ hegt um die Lücken meiner Gedanken auszufüllen, die Schwäche
meiner Urtheile und Einfälle aufzudecken, und selbst über die Fehler meiner
Schreibart Erinnerungen zu machen. Sie wissen, daß ich im Fall der Noth
mich gern dazu brauche, mein eigener Kunstrichter zu seyn.

30 Arbeiten Sie also, so viel Sie können, an der Aufgabe, die ich Ihnen
vorgelegt. Von ihrer Auflösung könnte vielleicht der Plan meiner übrigen Briefe
abhängen.

Ein wenig Vorrath habe ich in meinem letzteren Schreiben Ihnen an die
Hand gegeben. Es war ein Auszug eines fremden Schriftstellers, deßen
Gedanken ich Ihnen mitgetheilt, deren Wahrheit und Last ich aber nicht auf mir
genommen.

35 Sind darinn Dinge die den kurländischen Adel eben so sehr als den
französischen treffen, so ist es nicht meine Schuld. Sollte der erstere wohl ein
kützlicher Ohr haben oder empfindlicher über den Fleck der Ehre als der
letzttere denken? Dann würde es nicht rathsam seyn in Kurland dasjenige zu
Seite 262 übersetzen, was ein Pabst, Pius II. in seinen Werken hat über den Adel
überhaupt einflößen lassen. – –

5 Genung für einen Kranken. Ich sage Ihnen noch dies als eine vorläufige
Anmerkung, daß kein vernünfftiger Mensch ein Bilderstürmer der in der Welt
eingeführten Vorurtheile ist, daß er die Nothwendigkeit, den Werth und
Nutzen derselben erkennt, und selbst von den Misbräuchen in ihrer Anwendung
mit Anstand und Mäßigkeit denkt, redet und schreibt.

10 Entschuldigen Sie die Runzeln dieses Briefes, und lassen Sie den Verfaßer
deßelben Ihrem geneigten Andenken empfohlen seyn. Ich bin mit der
aufrichtigsten Hochachtung Ew. Hochwohlgeboren ergebenster Diener und Freund.

Hamann.

Provenienz:

Druck ZH nach den unpublizierten Druckbogen von 1940. Original verschollen. Letzter
bekannter Aufbewahrungsort: Staats- und Universitätsbibliothek Königsberg, Msc. 2552
[Roths Hamanniana], II 38.

Bisherige Drucke:

Friedrich Roth (Hg.): Hamann's Schriften. 8 Bde. Berlin, Leipzig 1821–1843, I 305–308.
ZH I 260–262, Nr. 120.

Kommentar

260/23 Peter Christoph Baron v. Witten
260/31 Flußfieber] »Febris catarrhalis, ein
nachlassendes Fieber, welches sich mit

Flüssen auf der Brust vereinigt. Man
macht einen Unterschied unter ein
gutartigen [Catarrh] und böartigem

Flußfieber.« *Oeconomische
Encyclopädie oder Allgemeines System
der Staats-, Stadt-, Haus- u.
Landwirthschaft*, 14. Tl. (Berlin 1778),
S. 420
261/5 Philippine Elisabeth v. Witten

261/6 Joseph Johann Baron v. Witten
261/21 Gottlob Immanuel Lindner
262/2 in Pius II., *De duobus amantibus*, vgl.
HKB 122 (I 264/9); H. zitiert es auch in
Hamann, *Beylage zu Dangeuil*, N IV
S. 235/39, ED S. 383f.

Riga, 4. Oktober 1758

Johann Georg Hamann → Joseph Johann Baron von Witten

Seite 262

Mein lieber Baron,

15 Apollo aurem vellit, sagt ein römischer Dichter. Das heißt nicht: Apollo kratzt sich hinter den Ohren. Solche Sitten laßen sich an einen ehrlichen Bauren, einen kranken Briefsteller, oder unachtsamen Schüler übersehen; schicken sich aber für keinen Apoll. Apollo aurem vellit, heißt: Der Apoll zupft den Dichter beym Ohr. Ist denn dies artiger? werden Sie sagen. Sie haben freylich
 20 nicht gantz unrecht. Ist aber Apoll allein zu tadeln, wenn es der Poet darnach macht. Diese Leute, ich meyne, die Poeten haben bey ihren großen Gaben auch ihre lieben Mängel. Sie sind zerstreut, gutherzig in ihren Versprechungen, aber auch vergeßsam sie zu erfüllen – können Sie es nun dem Apoll verargen, wenn er ein wenig vertraut mit seinen Freunden umgehen muß?

25 Wollen Sie so gut seyn und im Namen des Apollo, aber auf eine liebeichere Art Ihren Herrn Bruder fragen; warum er mir mit dieser Gelegenheit nicht den Topf mit Honig geschickt, zu dem er mir den Mund in Grünhoff wäßericht gemacht hat? Apoll wird sich rächen und ihm seine Eingebung zu den Briefen versagen, die er mir schuldig ist. Apoll wird ihn durch mich
 30 züchtigen, und mir an statt Süßigkeiten, herbe und bittere Worte einflüstern. Ich werde ihm wieder meinen Willen gehorchen müssen, und Ihr Herr Bruder wird sehen, mit wem er es zu thun hat. Apoll möge sich selbst für Ihre gute Unterhandlung in dieser Sache, mein lieber Baron, gegen Sie erkenntlich und gefälliger bezeigen! Die Bildsäule der schönen Künste v Wißenschafften
 35 führt seinen Namen.

Seite 263

Vermelden Sie meinen unterthänigen Respect an der Hochgebornen Frau ReichsGräfin und des HERRn Generalen Excellence Excellence, und erkennen mich als Dero aufrichtig ergebensten Diener.

Riga. den 4. Octobr.

Hamann.

5

1758.

*Adresse mit rotem Lacksiegelrest:*à Monsieur / Monsieur Joseph le Baron / de Witten / à / Grunhoff.**Provenienz:**

Druck ZH nach den unpublizierten Druckbogen von 1940. Original verschollen. Letzter bekannter Aufbewahrungsort: Staats- und Universitätsbibliothek Königsberg, Msc. 2552 [Roths Hamanniana], II 39.

Bisherige Drucke:

Friedrich Roth (Hg.): Hamann's Schriften. 8 Bde. Berlin, Leipzig 1821–1843, I 308–310.

ZH I 262f., Nr. 121.

Kommentar

262/14 Joseph Johann Baron v. Witten

262/15 Apollo aurem vellit] dt.: Apoll zupft
den Dichter am Ohr, Verg. *eccl.* 6,3f.

262/27 HKB 122 (I 263/30)

263/2 Apollonia Baronin und Peter
Christoph Baron v. Witten

Riga, 5. Oktober 1758

Johann Georg Hamann → Gottlob Immanuel Lindner

Seite 263

Riga den 5. Octobr. 1758.

Geliebtester Freund,

10 Eben werde von unserm Freunde aufgeweckt; habe heute versucht ein wenig aufzustehen, es hält aber noch schwer. Gott wolle mir bald wieder zu meiner Gesundheit helfen, die ich zu einigen Kopfarbeiten nöthig habe.

Wie geht es Ihnen? Es thut mir leyd, daß Sie gleichfalls ein wenig haben aushalten müssen. Ich wünsche Ihnen einen gesunden Winter, machen Sie
15 sich an demselben so viel Bewegung als möglich. Sparen Sie Ihren Schlaf und schonen Sie Ihre Augen. Ihre Diaet mit Habergrütze wird Ihnen sehr gut thun.

Was für ein Faullenzer im Lesen sind Sie gewesen? Nicht einmal Klopstocks Lieder zurück. Meine lateinischen Dichter bitte mir bald aus. Sie sollen
20 kein Hamburgisch Magazin bekommen, nicht ein gedruckt Flick von hier, biß alles zurück ist. An keinen Rapin zu denken, biß die andern Poeten wieder zurück sind.

Vergeßen Sie nicht Saurins Catechismus; und mein lateinisch Wörterbuch? Mein Bruder ist diesen Dienstag mit Fuhrmann Törner abgereißt. Mein
25 lieber Vater klagt über seine Saumseeligkeit; wie viel Ursache haben wir also dazu? Er hat dafür schön Wetter Gott Lob! und kann so viel Tage eher hier seyn als er Wochen später abgegangen.

Mein Kopfweh erlaubt mir nicht Ihren freundschaftl. Brief zu beantworten, nicht einmal alle Stellen daraus zu verstehen. Weil ich mich gestern
30 leidlich befand, schrieb ich an Ihre junge Herren in puncto des Honigs NB in Wachs und versuchte heute aufzustehen; es fällt mir aber noch zu sauer.

Gehen Sie keinen Schall nach; der Schall geht weder Sie noch mich an. Wozu wollen wir uns ohne Noth beunruhigen. Seyn Sie ganz gleichgiltig. Ich werde meinen Schritt so lange fortgehen, als er mir gefällt v ich sehe
Seite 264 dadurch nützl. zu seyn. Von Urtheilen, von Erkenntlichkeit ist hier nicht die Rede. Habe ich Ihnen nicht gesagt, daß wir unsern Nächsten um Gottes Willen dienen müssen v daß alle Freundschaft die wir von andern genießen, weder eine Würkung noch ein Verdienst unserer ist, sondern von ihm kommt.
5 Wenn wir dies glauben, so haben wir nicht nöthig unzähl. viele Dinge zu wissen, zu vermuthen, zu errathen, zu argwohnen e. g. wie uns. Kleinigkeiten aufgenommen werden, was die Absichten bey anderer Beyfall v Gunst Bezeugungen sind.

Aeneas Sylvius der Pabst Pius II. Pasqvill auf den Adel steht in meiner
10 Beylage zu Dangeuil angeführt. Leben Sie wohl biß auf bessere Gesundheit v lieben Sie mich als Ihren aufrichtigen Freund

Hamann.

Vmtl. von George Bassas Hand:

14 Liebster Freund; Ich schreibe dieses im beysein ihres Herrn Bruders und HE
Hamans und daß bey einer Taße Coffe, um unsern Freund welcher fast bettlägerig
ist, zu trösten. Meine wenige Geschäfte die ich auch hier habe machen mir nichts
destoweniger viele Sorgen, und ich weiß fast selbst nicht wenn zu stande kommen
werde; der Himmel sey mein Mitwerber, sonst kommt der arme um seinen ehrlichen
Nahmen. Peltz und Kufer wenn der Preiß nur nicht gesteuert wird, werde für
19 Sie Liebster Freund mit vielem Vergnügen besorgen.

Eine dringende Bitte die ich an Sie habe, ist diese vor alles andre, daß Sie ihren
HE Bruder bey dieser Gelegenheit erinnern um die 24. ellen Palie Grisette anstatt des
Stoffes aus HE I & B. Bude zu nehmen, vergeßen Sie es doch ja nicht Liebster
Freund, die Frau Schwester ist ganz chagrin sie glaubt mann vernachlässiget ihre Bitte.
24 Sie wüßen wohl wie viel Angst diese commission mir schon verursacht hat. a propos
die Salfiette wird unausbleiblich citiret. Leben Sie wohl liebster Freund, ich umarme
Sie und bin nach einem herz. Gruße von der Frau Schwester p ich bin mit aller
aufrichtigkeit Der ihrige

B.

Adresse mit rotem Lacksiegel:

29 à Monsieur / Monsieur Lindner mon ami / à / Grünhoff.

Provenienz:

Druck ZH nach den unpublizierten Druckbogen von 1940. Original verschollen. Letzter
bekannter Aufbewahrungsort: Staats- und Universitätsbibliothek Königsberg, Msc. 2552
[Roths Hamanniana], I 4 (5).

Bisherige Drucke:

ZH I 263f., Nr. 122.

Zusätze von fremder Hand

264/13-27 geschrieben von vermutlich George Bassa

Kommentar

263/19 Klopstock, *Geistliche Lieder*
263/20 vll. *Hamburgisches Magazin, oder*
gesammelte Schriften, aus der
Naturforschung und den angenehmen

Wissenschaften überhaupt (26 Bde.,
1747–1763)
263/21 René Rapin, dessen Kapitel über
Philosophie in den *Reflexions sur*
l'éloquence, la poetique, l'histoire et la

philosophie H. übersetzt hatte (N IV S. 43–129); nach A. Henkel fällt die Arbeit an der Übersetzung womöglich in die Zeit dieses Briefes. HKB 130 (I 281/33)

263/23 Saurin, *Catechismus*

263/24 Johann Christoph Hamann (Bruder)

263/28 Brief] nicht überliefert

263/30 Honig] vgl. HKB 121 (I 262/27) an Joseph Johann Baron v. Witten

264/9 Pius II., *De duobus amantibus*; vgl. HKB 120 (I 262/2) an Joseph Johann Baron v. Witten

264/10 Hamann, *Beylage zu Dangeuil*, N IV S. 235/39, ED S. 383

264/18 Kufer] vll. Koffer oder Kufen (für Schlitten)

264/21 Palie Grisette] blaßgrau

264/22 HE I & B.] nicht ermittelt

264/25 Salfiette] vll. als witzige falsche Aussprache von Serviette

264/27 vmtl. George Bassa

Riga, 8. Oktober 1758

Johann Georg Hamann → Johann Christoph Hamann (Vater)

Seite 264

Riga den 8. Octobr. 1758.

Herzlich Geliebtester Vater,

Ich wünsche und hoffe, daß Sie sich gesund und zufrieden befinden. Gott
 erhalte oder schenke Ihnen beydes nach Seinem Gnädigen Willen. Diese
 34 ganze Woche bin beynahe bettlägerig gewesen an einem Flußfieber, das mit
 hypochondrischen Zufällen, Wallungen und Verstopfungen verknüpft
 gewesen. Ich bin heute Gott Lob! den ganzen Tag auf und sehr munter gewesen.

Seite 265

Vorigen Sonntag erhielt Dero Briefe vom 26. pass. und den Montag darauf
 durch Einschluß einen einzigen von Ihrer Liebwerthen Hand vom 23sten ej.
 Ich weiß nicht bey wem er eingelegen hat, aus der Unordnung der Abgabe
 achte es nicht rathsam künfftig Ihre Briefe ebendemselben Couvert ferner
 anzuvertrauen.

5 Herr Rector Lindner ließ mir heute durch ein Billet ersuchen Sie zu bitten,
 dem Stud. Borchert in dem Hause des Herrn Fishers an der Kittelbrücke
 melden zu lassen, daß er sein nöthiges Geld biß nach Riga zu reisen bey dem
 HErrn Commerzien-Rath Jacobi heben, das übrige hier zu seiner weiteren
 Expedition erhalten kann.

10 Mein Bruder wird mit Gottes Hülfe jetzt schon unter wegens seyn. Sie
 beten, Herzlichgeliebtester Vater, für ihn, und ich auch. Im Namen
 desjenigen, der uns geliebt hat, ehe der Welt Grund gelegt war, und sein Wort
 bey dem Abschiede von sich gab, bey uns zu seyn biß an das Ende derselben,
 wird uns alles gewährt und über unser Bitten und Gebeth, überschwenglich
 15 mehr zugestanden.

Der Segen eines redlichen Vaters wolle ihn begleiten! Das Wort des
 Herren über den Saamen des Gerechten wahr zu machen, sey das Geschäft
 unserer SchutzEngel, jener Dienstbaren Geister, die Feuer und Flammen in
 ihrem Beruff sind, und wenn sie es nicht wären, Gott dazu macht, weil Er
 20 sie aussendet zum Dienst derer, die Erben seines Himmels und seiner
 Seeligkeit seyn sollen.

Ich sehne mich recht meinen Bruder bald zu umarmen. Weil ich jetzt einige
 Arbeiten unter Händen habe, so will ich selbige gegen die Zeit seiner Ankunft
 aufzuräumen suchen, damit ich das Vergnügen darüber mit desto mehr
 25 Geschmack und Muße genießen kann. Er wird bey den Herrn Rector logiren,
 das einzige Haus, das ich hier sehe. Die Liebe meiner Freunde ist mir ein so
 süßer und reicher Seegen, daß ich keine mehrere Bekanntschaften verlange,
 geschweige suche. Mein lieber Christoph Berens aus Petersburg fehlt uns
 noch – – Gott wolle ihn gleichfalls bald in unsere Arme werfen.

30 Herr Pastor Blank, an den Gelegenheit genommen zu schreiben, läßt Sie
 herzlich grüßen. Er ist verheyrathet, und scheint seine Nahrungs Sorgen

gehäuft zu haben, an statt sich die Last derselben zu erleichtern. Sein Brief kommt mir gleichwol vor in einem eben so gutherzigen als vergnügten Ton geschrieben zu seyn.

35 Gott seegne und erhalte Sie, Herzlich Geliebtester Vater – – Ist es deßen
Seite 266 Wille, so sehen wir uns noch. In Ihrer jetzigen Einsamkeit werden Sie die
Gnade seiner Gemeinschaft, seiner vertraulichen Gegenwart, und den Seegen
seiner Einwohnung mehr als jemals schmecken und erfahren können. Wie
entbehrlich, wie überlästig ist uns die Welt, selbst dasjenige, was sonst unser
Schoos Kind in derselben gewesen, wenn dieser hohe Gast einen Blick der
Zufriedenheit mit unserer Bewirthung, so kümmerlich sie auch ist, uns sehen
5 läßt. Ich küße Ihnen mit kindlichster Ehrerbietung die Hände und ersterbe
Ihr gehorsamst verpflichtester Sohn.

JGH.

Falls Mad. Belger noch bey Ihnen seyn sollte wieder mein Vermuthen,
ertragen Sie selbige so lange Sie können. Sie hat es an mir gethan. Falls sie
10 ihnen aber zu größerer Last gereichen sollte, als Ihre Gesundheit und Ruhe
es leyden, sagen Sie es ihr lieber mit runden Worten, als verdeckt und durch
Minen. Leben Sie wohl.

Bitte Einlage bald und bestmöglichst zu bestellen.

Provenienz:

Druck ZH nach den unpublizierten Druckbogen von 1940. Original verschollen. Letzter bekannter Aufbewahrungsort: Staats- und Universitätsbibliothek Königsberg, Msc. 2552 [Roths Hamanniana], I 1 (47).

Bisherige Drucke:

Friedrich Roth (Hg.): Hamann's Schriften. 8 Bde. Berlin, Leipzig 1821–1843, I 313f. ZH I 264–266, Nr. 123.

Kommentar

264/34 Flußfieber] »Febris catarrhalis, ein nachlassendes Fieber, welches sich mit Flüssen auf der Brust vereinigt. Man macht einen Unterschied unter ein gutartigen [Catarrh] und böartigem Flußfieber.« *Oeconomische Encyclopädie oder Allgemeines System der Staats-, Stadt-, Haus- u.*

Landwirthschaft, 14. Tl. (Berlin 1778), S. 420

264/37 Briefe] nicht überliefert

265/5 Johann Gotthelf Lindner

265/6 Kittelbrücke] in Kneiphof, Königsberg

265/6 HKB 131 (I 283/3)

265/6 Stud. Borchert] Student aus Königsberg, HKB 131 (I 283/3)

265/6 Fisher] nicht ermittelt
265/8 Johann Conrad Jacobi
265/10 Johann Christoph Hamann (Bruder)
265/12 geliebt ... ehe ...] Joh 17,24
265/13 ... Ende] Mt 28,20
265/17 ... Gerechten] Spr 11,21
265/18 ... Feuer] 2 Mo 3,2

265/20 ... Erben ...] Hebr 1,14
265/28 Johann Christoph Berens
265/30 Johann Gottlieb Blank
265/32 Brief] nicht überliefert
266/8 Frau von Philipp Belger aus Riga
266/13 Einlage] nicht überliefert

Riga, 17. Oktober 1758

Johann Georg Hamann → Joseph Johann Baron von Witten

Seite 266

Mein lieber Herr Baron,

15

Es heist sub litera B. in dem berühmten Autore classico, auf deßen
Bekanntschaft sich der kleine Herr Bruder freuet;

Wie grausam ist der wilde Bär

Wenn er vom Honigbaum kommt her.

20

Sie wundern sich vielleicht, warum der Bär so viel Geschmack am Honig
hat. Wie kann ich Ihnen das nun sagen, da ich nicht einmal von meinem
eigenen daran, Ihnen Red und Antwort geben könnte? Vielleicht braucht
seine Zunge diese Erquickung des wegen, weil man erzählt, daß seine Jungen
so unförmlich zur Welt kommen, daß er nöthig hat selbige erst durch das
25 Lecken zu bilden. Bey dieser Gelegenheit fällt mir ein Märchen von einer
Bärin ein, die sich mehr Mühe gab, als sich eine Mutter von diesem Geschlecht
jemals gegeben. Endlich vergieng ihr die Gedult, und sie sprach zu dem kleinen
lebenden Klumpen vom Kinde, das vor ihr lag: Geh, Unart, wenn ich mir
auch an dir die Zunge aus dem Schlunde leckte, so wirst du doch niemals so
30 artig als ein Affe werden.

Um nichts umsonst zu hören und zu sehen, suche ich aus jeder Sache, die
mir vorkommt, was zu lernen und einen Nutzen für mich daraus zu ziehen.
Nachdem ich mich also lange genug gefragt hatte, wie ich diese kleine Fabel
auf mich selbst anwenden möchte, gab ich mir endlich folgende Antwort:

Seite 267

5

Du würdest nicht klüger als diese Bärinn ~~hatte~~ handeln, wenn du die
Rauhigkeit und Unförmlichkeiten deines Naturells zu verwandeln dich bemühen
wolltest. Es würde mir niemals gelingen den mürrischen Ernst meiner
Vernunft in den gaukelnden Witz eines Stutzers umzugießen. Laß diejenigen, die
zu den Höfen großer Herren geboren sind, weiche und seidene Kleider tragen;
derjenige, welcher zu einem Prediger in der Wüsten berufen ist, muß sich in
Kameelshaaren kleiden und von Heuschrecken und wilden Honig leben.

10

Werden Sie es auch so machen, wie ich, mein lieber Baron und mir
dasjenige mittheilen, was Sie für sich Selbst aus meinem Märchen für eine
Sittenlehre gesogen haben. Sie wusten ehemals einige Verse, in denen Sie sich
anheischig machten die Bienen nachzuahmen.

O möcht ich doch wie ihr, geliebte Bienen seyn

An innerm Geiste groß, obschon an Körper klein pp.

15

Da Sie sich so dreist an die Gnädige Gräfin gewandt haben um die
Vergeßenheit Ihres Versprechens gut zu machen; so werden Sie so gut seyn auch
die Entschuldigung dieser Freyheit auf sich zu nehmen, und meinen
unterthänigsten Dank für die huldreiche Herunterlassung zu unsern kleinen
Angelegenheiten, in meinem Namen mit aller Ehrfurcht bekennen. Ich wünsche
zugleich Ihro Excellenz dem Gnädigen Herrn General eine glückliche

20 Zurückkunfft von Ihrer Reise, der ich nach den verbindlichsten Grüßen an die
Fräulein Schwester und kleinen Herrn Bruder verharre Meines lieben Barons,
ergebener Diener.

Riga. den 17. Octobr. 1758.

Hamann.

Adresse:

25 à Monsieur/Monsieur Joseph le Baron/de Witten,/à Grunhoff.

Provenienz:

Druck ZH nach den unpublizierten Druckbogen von 1940. Original verschollen. Letzter bekannter Aufbewahrungsort: Staats- und Universitätsbibliothek Königsberg, Msc. 2552 [Roths Hamanniana], II 40.

Bisherige Drucke:

Friedrich Roth (Hg.): Hamann's Schriften. 8 Bde. Berlin, Leipzig 1821–1843, I 323–325. ZH I 266f., Nr. 124.

Kommentar

266/18 Zweizeiler aus einer Schulfibel;

zitiert auch in N III S. 207

266/24 Ov. *met.* 15,379f., Gell. 17,10; vgl.

auch Zimmermann, *Von dem*

Nationalstolze, S. XXV, wo dieses Bild

auf die Bearbeitung von Texten

angewandt wird, mit Verweis auf eine

Selbstbeschreibung Vergils.

266/25 Märchen] nicht ermittelt

267/6 Johannes der Täufer, Mk 1,3–6

267/12 Die ersten Verse des Gedichts »An

die Bienen« von Johann Nicolaus Götz,

das in versch. Anthologien und versch.

Versionen gedruckt vorlag. HKB 129 (I

278/32)

267/14 Apollonia Baronin v. Witten

267/19 Christopher Wilhelm Baron v.

Witten

267/21 Philippine Elisabeth u. Franz Gideon

Wilhelm Baron v. Witten

Seite 267

I. Brief

Mein Herr,

30

Wenn mir Ihr Briefwechsel mehr zur Last als zum Zeitvertreib gereichen sollte; so geschieht dies wieder Ihre Absicht und ohne Ihre Schuld. Sie nehmen beynahe alle Unkosten der Erfindung auf Sich, und ich habe nur nöthig Ihre eigene Briefe zu plündern um auf selbige zu antworten. Um mir die Mühe zu ersparen lange nachzusinnen, worüber und wovon ich an Sie schreiben könnte, legen Sie mir selbst eine Frage in den Mund und hierauf thun Sie mir einen Vorschuß von Gedanken, welche mir dienen können selbige aufzulösen, daß ich also nicht einmal weit zu suchen brauche, was sich über Ihre Aufgabe ohngefähr sagen ließe.

Seite 268

5

Sie lassen mir die Freyheit so oft und selten, als ich Lust haben werde, und so lang oder kurz zu schreiben, als ich im stande bin zusammenzubringen. Ich ~~wi~~ soll mich dafür eben so wenig daran kehren, wie geschwind oder langsam Ihre Briefe einlaufen, und werde es sehr gut und ohne Eyfersucht aufnehmen, daß Ihre Feder geschwäziger und geläufiger als meine ist.

10

Erlauben Sie mir Sie noch Mein Herr Sie an Ihre eigene Erklärung zu erinnern. Sie verlangen keine guten Briefe von mir; je schlechter, je mittelmäßiger sie sind, desto mehr Hofnung haben Sie mir gegeben, bessere mit der Zeit schreiben zu lernen. Ich will mir also die lächerliche und schädliche Eitelkeit nicht in den Sinn kommen lassen gelehrte, witzige und schöne Briefe zu schmieden. Warum sollte ich mich schämen, natürlich, einfältig, schlecht und recht zu schreiben, wenn dies das einzige Mittel und der geradeste Weg ist sich eine gute Schreibart zu erwerben? Ist es Ihnen nicht eben so gegangen, und geht es Ihnen nicht noch bisweilen so? Ja vielleicht sind einige Ihrer Briefe und die Schreibart derselben wirklich nicht so gut, als selbige von andern aufgenommen werden. Ich weiß, Sie scheuen sich nicht nach Ihren eigenen Worten und Urtheilen gerichtet zu werden.

15

20

25

30

Was ist der Beruf eines kurländischen Edelmanns? Diese Aufgabe kam mir anfangs etwas seltsam für. Ich war ungewiß, ob ich Sie in Ernst oder Scherz verstehen sollte. Ihnen Selbst kann es sehr gleichgiltig seyn, zu was für einen Rang vernünftiger Geschöpfe ein kurländischer Edelmann gehört, und worinn die Pflichten bestehen, die er seinem Stande und Vaterlande schuldig ist. Es kann mir daher ebenfalls gleich viel seyn, ob Sie bey Ihrem Einfall die Nase gerümpft oder die Stirne gerunzelt haben. In Ansehung meiner hingegen kommt es mir jetzt anständiger und erheblicher vor, Sie für die Wahl dieser Materie zu danken, solche einer Untersuchung zu würdigen und mir Ihre Handreichung darinn gefallen zu lassen.

Ich glaube, daß wir schon das Wort Cavalier oft genug in unsern

Windeln hören, in wie weit es hilft ihre Farbe zu erhalten und zu schonen, mögen
unsere Ammen wissen. Diejenigen, die es uns am meisten einprägen, sind
35 mehrentheils desto zurückhaltender uns zu erklären, was ein Cavalier ist, ob
er mehr oder weniger Vernunft, bessere Sitten oder schlechtere als ein anderer
Mensch besitzen muß. Wir junge Herren haben also Grund zu denken, daß
Seite 269 zum Cavalier nichts mehr gehört, als zu wissen und zu glauben, daß man
einer ist. Das läuft aber auf denjenigen Aberglauben aus, da man mit
gewissen Wörtern, die weder Sinn noch Verstand haben, Zaubereyen und
Wunderkuren zu treiben meynt. Durch das Wort v. den Namen Cavalier kann der
5 Geist deßelben so wenig mitgetheilt werden, als jenem kayserlichen Leibpferde
mit dem Titul und den Ehrenzeichen die Seele eines Römischen Consuls.

Um offenherzig gegen Sie zu seyn, ich habe mich wenig darum bekümmert
oder darüber nachgedacht, was eigentlich zu einem Cavalier gehöre, und
worinn der Begriff, die Natur und das Verdienst des Adels bestehe, worauf
10 unsere Zunge pocht. Ich bin durch das Gefühl und Geständnis dieser meiner
Unwissenheit gedemüthigt, aber ich fürchte mich zugleich selbige durch eine
vernünftige Untersuchung gehoben zu sehen. Vielleicht gehören
Eigenschafften, Verbindlichkeiten, Vorzüge zu dem Stande eines wahren
Edelmannes – – daß ich es für einen Verweiß ansehen müste, was ich sonst für
15 eine Schmeicheley ansehe, an meine adliche Würde erinnert zu werden. Eine
Vorstellung, die mir ehemals Dünste und Wind in den Kopf setzte, wird mir
jetzt Bescheidenheit predigen. Ich werde lernen müssen roth zu werden, mich
zu schämen und an mich zu halten ~~entschuldigen~~, bey Schwachheiten, deren
Widerschall ich sonst mit einem ehrerbietigen Zeichen beantwortete. Gesetz
20 aber, ich käme auf Wahrheiten, die meiner Eitelkeit wehe thäten; soll ich
durch selbige beleidigt scheinen? Dies wäre ebenso einfältig, als wenn ein
Ritter die Schläge, welche mit Empfang eines Ordens verknüpft sind, für
Beschimpfungen ansehen sollte.

Sie machen es wie ein guter Wirth, der sich nicht die Mühe verdrüßen läßt,
25 auch dasjenige vorzuschneiden, was er seinem Gast auftragen läßt. Ich bin
recht sehr damit zufrieden, daß Sie mir alles so beqvem und leicht als möglich
machen; und will mir Ihre Handgriffe merken, wie man Gedanken und Sätze
zergliedern soll.

Nehmen Sie mit dieser Einleitung in meine folgenden Briefe fürlieb. Der
30 nächste soll die erste Frage beantworten, die in Ihrer Aufgabe enthalten ist.
Ehe ich vom Beruff eines Edelmannes überhaupt und eines kurländischen
insbesondere etwas sagen will, muß ich vorher ein wenig untersuchen, was
man unter einen Beruff versteht, und was in dieser Stelle darunter verstanden
wird. Ich fürchte mich schon für die philosophischen Gesichter, die ich über
35 diese Materie schneiden werde. Ungeachtet der Verzuckungen, denen mich
dieser erste Versuch aussetzen möchte, werden Sie nicht aufhören mich zu
erkennen für Dero gehorsamen Diener.

Provenienz:

Druck ZH nach den unpublizierten Druckbogen von 1940. Original verschollen. Letzter bekannter Aufbewahrungsort: Staats- und Universitätsbibliothek Königsberg, Msc. 2552 [Roths Hamanniana], II 32.

Bisherige Drucke:

Friedrich Roth (Hg.): Hamann's Schriften. 8 Bde. Berlin, Leipzig 1821–1843, VIIIa 9–13. ZH I 267–269, Nr. 125.

Kommentar

267/27 Musterbrief, wie Peter Christoph v.
Witten ihm, H., antworten könnte.

269/5 Leibpferde] Sueton Cal. 55,3

Mein Herr,

Sie wissen, daß ich einen kleinen Anfang in der Physick gemacht. Ich habe
 5 dabey bemerkt, daß die Naturforscher einen Körper in allerhand
 Verbindungen setzen, auf die Veränderungen deßelben unter solchen Umständen Acht
 geben, und durch dergleichen Versuche Entdeckungen von Ihren Eigenschafften
 machen. Ebenso habe ich es mit dem Worte Beruff angegriffen, es in
 mancherley Redensarten eingeflochten und diejenigen Begriffe wahrgenommen, die
 10 in meinem Verstande entstehen, wenn jemand sagt: das ist mein Beruff, das
 gehört nicht zu meinem Beruff, ich habe keinen Beruff dazu, ich sehe es als
 einen Beruff an v. s. w.

In allen diesen Redensarten versteht man eine Verbindlichkeit, die
 entweder aus gewissen Gründen folgt, oder sich auf gewisse Pflichten
 15 bezieht. Dies ist aber noch zu allgemein; denn nicht jede
 Verbindlichkeit wird ein Beruff genannt, sondern nur eine solche, welche den Gebrauch
 unsers Lebens zu einem gewissen Endzweck, und die Anwendung unserer
 Kräfte zu gewissen Uebungen, Geschäften und Handlungen, betrifft. Die
 Gründe also, die mich bewegen diese oder jene Bestimmung von meinem
 20 Leben, und allem dem, was dazu gerechnet werden kann, zu machen,
 werden als ein Beruff angesehen. Dies scheint mir die erste Bedeutung des
 Wortes zu seyn.

Der Beruf zu einer gewissen Lebensart liegt öfters in einer Neigung oder
 Lust, in einer herrschenden Leidenschaft, der ich ein Genüge zu thun suche, in
 25 Naturgaben v Fähigkeiten, in dem Willen derjenigen, von denen wir
 abhängen, in dem Exempel derer, mit denen wir umgehen; in Umständen, Zufällen,
 Vorurtheilen liegt die Ursache, warum ich mein Leben diesem oder jenem
 Gegenstande oder Endzwecke wiedme, und alle die Kräfte und Zugehör meines
 Lebens den Mitteln diesen Endzweck zu erreichen. Daß aber eine Sache zu
 30 einem Bewegungsgrunde werde diese oder jene Wahl in den Absichten und
 Beschäftigungen des Lebens zu treffen, oder daß eine Verbindlichkeit des
 Beruffs daraus entstehe – hiezu ist nöthig in einer solchen Sache eine gewisse
 Beziehung, Uebereinstimmung und Füglichkeit auf uns Selbst oder die Liebe
 die wir uns schuldig sind, wahrzunehmen. Hierin würde also die erste
 35 Bedeutung des Beruffs bestehen, deßen allgemeiner und abgesonderter Begriff
 im gemeinem Leben auf einige Ämter eingeschränkt wird. – Laßt uns jetzt die
 Anwendung davon auf den Beruf des Edelmanns machen. In diesem
 Verstande würde derselbe ungefähr folgende Frage in sich schließen: Giebt es
 in dem Stande und in der Natur des Adels gewisse Bestimmungen, die sich
 auf einige Gegenstände mehr als auf andere beziehen? Was sind das für

5 Gegenstände, zu denen ein Edelmann mehr Ursache hat, mehr Gelegenheit,
eine füglichere Lage, wie der Bürger und Bauer, und die ihn verbindlich
machen eine besondere Richtung seinen Kräfte[n] und seinem Fleiß zu
geben? Gesetzt der Adel wäre nichts als ein Vorurtheil oder eine Hypothese,
so behielte er gleichwol sein Augenmerk, das man niemals aus dem
10 Gesichte verlieren muß, um den grösten Nutzen davon in der Gesellschaft zu
ziehen und den besten Gebrauch davon zu machen. Aus diesem
Gesichtspunct muß der Edelmann die Bestimmung betrachten, nach der er sich zu
bilden, und die Ehre seiner Geburt wahrscheinlich zu machen suchen muß. Alle
Theile seines Lebens müssen sich auf diesen Gegenstand als ihren
15 Mittelpunct beziehen. – –

Die zwote Bedeutung eines Berufs zeigt eine Verbindlichkeit zu gewissen
Pflichten an, die aus meiner getroffenen Wahl folgen, nach der ich schuldig
oder willens bin meine Kräfte und meine Zeit anzuwenden, oder meine
Fähigkeiten und Handlungen einzurichten. Alles dasjenige was aus dieser
20 Wahl folgt, gehört zum Beruff; was aber selbige aufhebt oder ihr zuwider
ist, entfernt mich von demselben – – Ich will mich jetzt nicht damit aufhalten,
die Ähnlichkeit und den Unterscheid dieser letzten Erklärung von der ersteren
genauer anzusehen, gegen einander zu halten, noch zu untersuchen, in wie
fern der letztere von dem ersteren abhängt. Es gehört mehr zur Sache die
25 Anwendung jetzt auf den Edelmann zu machen. In diesem Verstande wird durch
seinen Beruf eine Reyhe von Pflichten ~~entstehen~~ verstanden, die aus dem
Vorzug seiner Geburt folgen, aus dem Range, den er in der Gesellschaft
genüßt und den Vortheilen, die damit verbunden sind. Seine Einsichten, seine
Sitten, seine Denkungsart, Grundsätze pp. müssen mit seinem Stande
30 übereinstimmen. Je mehr daher seine Erziehung nach seinem Stande eingerichtet
seyn wird, je früher und gründlicher er in seiner Jugend von demjenigen,
wozu ihn seine Geburt berufft unterrichtet wird, desto besser wird er demselben
in späteren Jahren nachzuleben wissen.

Sie haben jetzt das Beste, was ich im stande bin Ihnen zu sagen. Ich
35 erwarte jetzt die Verbeßerung und Ergänzung, die Sie für nöthig finden um
meine Anmerkungen richtiger und deutlicher zu machen. Ich will noch ~~einige~~
eine einzige hinzufügen, die mir mitten in meiner Arbeit eingefallen. Sollte
es den Philosophen, wenn sie die Zeichen der menschlichen Begriffe erklären
und recht bestimmen wollen nicht öfters als den Kindern gehen, die sich
Seite 272 Mühe geben das Quecksilber fest zu halten?

Ich bin mit aller Hochachtung Mein Herr, Ihr gehorsamer Diener.

Provenienz:

Druck ZH nach den unpublizierten Druckbogen von 1940. Original verschollen. Letzter
bekannter Aufbewahrungsort: Staats- und Universitätsbibliothek Königsberg, Msc. 2552
[Roths Hamanniana], II 33.

Bisherige Drucke:

Friedrich Roth (Hg.): Hamann's Schriften. 8 Bde. Berlin, Leipzig 1821–1843, VIIIa 13–16.
ZH I 270–272, Nr. 126.

Kommentar

270/2 Musterbrief, wie Peter Christoph v. Witten ihm, H., antworten könnte.

Riga, 28. Oktober 1758

Johann Georg Hamann → Peter Christoph Baron von Witten

Seite 272

Lieber Herr Baron,

Ich weiß die Zufriedenheit mit Ihrem letzten Briefe nicht besser auszudrücken als durch eine geschwinde Beantwortung deßelben. Wegen der Aufnahme meines letzten Packs bin etwas besorgt gewesen, weil ich weiß, daß man mit den besten Absichten zuweilen in der Art selbige zu erreichen sehr ungeschickt oder unglücklich seyn kann. Sie werden recht wohl thun sich immer zu erinnern, daß Sie vermöge Ihres Standes Gott, dem Nächsten und sich Selbst Pflichten schuldig sind und in der Ausübung derselben Ihren Ehrgeitz und Ihre Wollust setzen.

Ich habe Sie ersucht, Lieber Herr Baron, diejenigen zwo Briefe ins reine zu schreiben, mit Verbeßerung meiner Fehler, und mir selbige mit Ihrer Unterschrift zuzuschicken, falls Sie solche derselben nicht für unwürdig erkennen, und bitte Sie nochmals darum, weil ich Ihnen von dieser Mühe einigen Nutzen versprechen kann. Sie werden darinn auf eine reine Rechtschreibung sehen, und ihre Hand so abzumessen suchen, daß Sie mit jedem auf einem halben Bogen auskommen, wie ich es gethan. Die Frage vom Beruff möchte jetzt zu unserer Materie hinlänglich erschöpft seyn. Wir wollen also auf den Edelmann jetzt kommen, und ich erwarte davon Ihre Gedanken nach Gelegenheit, wenn Sie mit der ersteren Arbeit fertig sind, nämlich, die beyden ersten abzuschreiben.

Jetzt will ich noch einige nichtsbedeutende Anmerkungen über Ihr letztes Schreiben auf das Papier werfen.

„Was der Beruf sey, so ist selbiges – – Das erste ist kein Deutsch, man sagt besser, was den Beruf anbelangt, oder betrifft. Das letzte ist ein polnischer Druckfehler. Beruff ist männlichen Geschlechts, es muß daher heißen, selbiger. Sie werden auf der gleichen handgreifliche Schnitzer sich bey Zeiten gewöhnen Acht zu haben, weil solche ein deutsches Ohr sehr beleidigen.

Nächste kommt von nahe her. Sie haben also Unrecht Nechster zu schreiben.

Commata werden Sie gehörig anzumerken suchen. Es sind ein Dutzend in Ihrem Briefe ausgelassen; die Puncta stärker zeichnen. Es dient so wohl zur Zierde als zum Verstande.

Seite 273

„Folglich ist es ~~ein~~ der Grund zu einem wahren Beruf, welches auch ein kurländischer von Adel auszuüben „schuldig ist“ – – Wenn das: welches auf Beruf geht, so ist es der schon oben angemerkte Fehler. Geht es aber auf alles vorhergehende, so ist es gleichfalls undeutlich und übellautend.

Wie aber diese drey Theile in eines wahren Erfüllung zu bringen, comma – – oder Semicolon. Hier ist entweder etwas ausgelassen oder verschrieben.

Namen und Ort mit deutschen Buchstaben. Der Monath November wird mit keinem w geschrieben; sondern mit einem v. Sollten wir nicht schon lange

über dergleichen Kleinigkeiten hinweg seyn? Und wird es uns nicht leicht werden denken zu lernen, so bald wir im stande seyn werden aufmerksam zu seyn? Was können wir von unserm Verstande fordern, wenn uns unsere Sinnen nicht ein mal gehören? Diese 3 Fragen laßen Sie sich nicht umsonst

15 geschehen. Sie füllen das übrige Leere meines Briefes aus.

Ist es ein bloßer Gedächtnis Irrthum oder haben Sie Ursachen von der gewöhnlichen Rechtschreibung des Wortes überzeugen abzugehen, welches bey Ihnen überzeugen aussieht. Wir haben 2 Wörter im Deutschen, die einen sehr ähnlichen Laut haben, in der Bedeutung und Buchstabierung aber

20 unterschieden sind. Zeigen, wenn es die Handlung eines Fingers, der davon auch seinen Namen führt, und die Vorrichtung eines Theils von der Zählscheibe einer Uhr ~~anzeigt~~ bedeutet, wird mit dem i geschrieben. Zeugen aber, wenn es die Aussage eines Menschen, der etwas gesehen oder gehört, in sich schließt, mit einem u. Wir werden am besten thun, wenn wir es bey dem alten

25 bewenden laßen und das Wort überzeugen von dem letzteren herleiten. Den ich überzeugen will, muß von meiner Meynung abweichen. Es kommt also auf Gründe an, wie bey Gericht auf Zeugen, und wie fern ich meinen Gegner an der Menge und dem Ansehen derselben überlegen bin. Es liegt also ein sehr lehrreiches Bild von der Art jemand zu überzeugen, in der Etymologie dieses

30 Worts. Man sagt aber auch überweisen, oder beweisen, wie im lateinischen demonstrare et probare. Ich könnte Ihnen noch mehr Schulfüchseren hier sagen, die hieher nicht gehören.

Ich erwarte die Abschrift so gut und rein, wie Ihnen möglich. Sie werden sich einen Zeitvertreib daraus machen.

35 Meinen unterthänigen Respect an Dero Gnädige Eltern beyderseits nebst meinen verbindlichen Empfehlungen an Dero sämtliches Hochwohlgebornes Geschwister.

Seite 274 Grüßen Sie Herrn Lindner, von dem ich eine Antwort und meine Bücher nebst Laute erwarte, um die ich neulich gebeten. Ich bin mit einer aufrichtigen Hochachtung und Zuneigung Gütiger Herr Baron Ihr ergebenster Diener.

Hamann.

4 Riga den, 28. Octobr. 1758.

Provenienz:

Druck ZH nach den unpublizierten Druckbogen von 1940. Original verschollen. Letzter bekannter Aufbewahrungsort: Staats- und Universitätsbibliothek Königsberg, Msc. 2552 [Roths Hamanniana], II 41.

Bisherige Drucke:

Friedrich Roth (Hg.): Hamann's Schriften. 8 Bde. Berlin, Leipzig 1821–1843, I 325–328. ZH I 272–274, Nr. 127.

Kommentar

272/6 Peter Christoph Baron v. Witten
272/15 Brief 125 u. 126
272/27 Schreiben] nicht überliefert
273/29 Etymologie] in Grammatiken des
18. Jhds. wird darunter überwiegend

noch das verstanden, was heute als
Morphologie bezeichnet wird.
273/33 HKB 130 (I 281/27)
274/1 Gottlob Immanuel Lindner

Riga, Ende Oktober oder Anfang November 1758

Johann Georg Hamann → Gottlob Immanuel Lindner

Seite 274

Geliebtester Freund,

Ich höre daß Posten von Grünhof abgehen werden, bitte mir also mit selbigen und falls Sie zu lange werden sollten auch mit der Post ein Buch aus, das ich unumgängl. brauche. Nämlich Vernets kleine Historie, die neben der Joachimschen Abhandlung von den Münzen beygebunden. Wenn sie letztere noch nicht durchgelesen, so kann Ihnen an dieser Materie nicht so viel gelegen seyn um mir das erstere zu versagen, das ich höchst nöthig habe. Mit den Posten werden Sie so geneigt seyn auch für meine Laute Sorge zu tragen; weil mir mein Bruder keine mitgebracht und ich ein wenig Zeitvertreib v Abwechselung mir an der Musick zu geben gedenke.

Sie wissen daß mein Bruder angekommen, falls er heute zu mir kommt, soll er selbst an Sie schreiben. – Ich freue mich sehr ihn um mich zu haben. Gott schenke mir die Freude v den Nutzen von seinem Umgange, den ich mir verspreche, und laß uns in aufrichtiger Friede und Liebe mit einander leben.

Was machen Sie, Geliebtester Freund? Ich hoffe v wünsche Sie wieder gesund. Ein neuer Fluß an einer geschwollenen Wange hält mich ein; sonst bin Gott Lob! munter und zufrieden und glücklich, so lange als Gott will; bey meinen Umständen mehr Muth und Lust zu leben, als ich jemals gehabt.

Aristoteles amicus, Plato amicus, sed veritas maxime amica – – und das nach der Melodey: Mag es gleich der Welt verdrüßen. Dies ist eine Nachahmung von einem Lausonschen Einfalle. An Ihren ältesten Herrn Baron habe ich mir selbige als ein Ritter vorgestellt. Die Wahrheit heißt es, macht uns frey. Wir müssen also wie die Römischen Slaven einige Mauschellen fürlieb nehmen um den Hut tragen zu dürfen.

Vielleicht wage ich einige, oder habe es ~~schon~~ nach Ihrer Meynung schon gethan, an Ihnen Selbst. Sie werden mich daher mit gleicher Münze bezahlen. Ich suche die Furcht für Gesichter und Mienen so viel ich nur kann, zu unterdrücken und zu verleugnen.

Seite 275

Sie wollen Hobbii Opera lesen, ich habe selbige nicht – – und wenn ich solche hätte, so würde ich ein Bedenken tragen sie Ihnen mitzutheilen. Wie wenig wollen Sie sich durch mein Beyspiel warnen lassen? Sie werden den Schaden davon tiefer als ich empfinden und er wird bey Ihnen vielleicht schwerer zu ersetzen seyn. Sie haben ein größer Genie, das Sie schonen müssen, und das weniger fremden Zusatz nöthig hat als ich. Sie haben einen stärkeren Beruf und gezeichnetere Gaben zu einem Amte und zu einem öffentl. Stande als ich habe. Hören Sie, wenn es möglich ist Sie aus dem Schlummer Ihrer Hypochondrie zu ermuntern. Schonen Sie Ihre Gesundheit – – Dies ist eine Pflicht, zu deren Erkenntnis v. Ausübung Sie keinen Leviathan nöthig haben; von der die jezige Anwendung Ihrer Selbst und der künftige Gebrauch Ihres

Lebens und der Wucher ihrer Pfunde abhängt. Ersparen Sie sich die Mühe des Grabens, und den Aufwand eines Tuches – – nehmen Sie zur Wechsel Bank Ihre Zuflucht, wo wir all das unserige anbringen und umsetzen können.

15 Denken Sie an Ihren Beruf; denken Sie daß Sie einen zwiefachen haben. Hast Du mich lieb? Weide meine Lämmer. Hast du mich lieb? Hast du mich lieb? Weide meine Schaafe, weide meine Schaafe. Wem viel vergeben ist, liebt viel. Socrates vergaß mitten unter den Wirkungen des Gifts die ihn zu lähmen anfiengen des Hahns nicht, welchen er dem Esculap zu opfern
20 versprochen hatte. Denke an den, deßen Gekrähe Dich an meine Verleugnung erinnerte, und an den Blick der Liebe, den Dein Herz schmolz. Thun Sie alles dasjenige, was zu Ihrer Pflicht gehört? Woher entstehen alle die Lüste nach fremden Gewächsen – – das Murren des Volks – –

Ich komme Ihnen vielleicht allzugerecht und allzuweise vor – – Sitzen
25 aber die Pharisäer selbst nicht auf Moses Stuhl, und gesetzt, ich straffte mich jetzt selbst, hört dasjenige, was ich Ihnen sage, auf wahr und recht zu seyn. Sagen Sie also nicht in Ihrem Herzen zu mir: Artzt hilff Dir selber! – An dieser Krankheit sterben alle Ärtzte, und der gröste litte diesen Vorwurf auf seinem Siechbette, dem Creutz. Thue das hier, auf diesem Grund und
30 Boden, was man in Capernaum von Dir erzählt. Laßt uns arm werden – – Wittwen werden – – wie Naeman den Rath eines Dienstmädchens nicht für gering achten um eine Reise zu thun, den Rath unserer Unteren nicht für zu schlecht um den Jordan zu besuchen. Ist es was großes, was der Prophet von uns fordert. Ist es eine Lügen, was der Apostel sagt, daß alles Koth – – ja
35 Schaden ist – hat es Moses jemals gereut die Schmach seines Volkes für die Weisheit v Ehre in Egypten vertauscht zu haben. – -: So wird eben das in Ihrem Nazareth geschehen.

Seite 276 Fragen Sie den gelehrten Heumann, was Xantippe für eine Frau war? Um in dieser Verkleidung einen Freund zu beurtheilen, fühlen Sie sich recht nach dem Puls – – Verzeyhen Sie mich, ich rede in lauter Brocken an Sie, an denen Sie wiederkauen mögen.

5 Gott hat mir Muße und Ruhe geschenkt. Ich suche die Zeit die ich jetzt habe wie ein Altflicker anzuwenden. Zwo Stunden sind bisher für mich besetzt gewesen, davon ich eine wieder verloren. Die erste war gewiedmet ein Kind lesen zu lernen, die andere einen jungen Menschen, den ich als meinen Freund und Bruder ansehe, ein wenig französisch. Ich habe den letzten jetzt nur, und habe die
10 Hofnung das erste wieder zu bekommen, und will so bald ich mit Gottes Hülfe wieder ausgehen kann, einen Besuch thun darum zu betteln, daß man es mir höchstens ein paar Stunden des Tages wieder anvertraut. Wollen Sie mir glauben, daß ich ganze halbe Stunden herumgehen kann um mich zu den Lection, welche die möglichst leichteste sind, vorzubereiten und nachzubereiten, daß ich so sage.

15 Sie werden mich verstehen und soviel davon als nöthig anwenden auf das, was ich sagen will. Als ein Freund von Ihnen erlaube ich mir gegenwärtige Freyheiten, und suche die Vorwürfe einer Nasenweisheit zu mildern. Als

20 mein Nachfolger bey denjenigen Kindern, die ich ehemals gehabt, werden Sie das Spiel, das ich mit Ihnen angefangen, nicht auf die strengste Art wie einen Vorwitz um ganz fremde Dinge beurtheilen können.

Mein Bruder und Freund Baßa haben Théé mit mir getrunken. Der erste hatte nicht Zeit zu schreiben. Der Herr Rector, der niemand beleidigen will, hat ihn rechtschaffen die Runde gehen lassen. Ich bin mit alle dem sehr zufrieden, was mir auch als überflüssig vorkommen sollte. Er lehrt dadurch
25 seine Oberen kennen, und kann dadurch vielleicht einen künftigen Vorthail ziehen, an den unser bestgesinnter Freund jetzt selbst nicht denken mag. Ich weiß Gott wird meinem Bruder gnädig seyn und ihm alles zum Besten dienen lassen. Unsere eigene Fehler und die Fehler anderer sind öfters ein Grund von unserm Glück; so wie wir bisweilen so sehr durch unsere Selbstliebe als
30 Freundschaft anderer gezüchtigt und geprüft werden müssen.

Freund Baßa lebt hier mit mehr Verdruß als Vergnügen; weil er seine Waaren nicht anbringen kann. Gott hat mir Gnade gegeben auch mit ihm richtig zu machen. Um wieviel Pfund mein Herz dadurch leichter geworden, mögen Sie Selbst berechnen. Ich sehe von meinen Wünschen einen nach dem andern
35 in Erfüllung gehen, ohne Selbst das Wunderbare darinn begreifen zu können. Die Thränensaat einer Nacht verwandelt sich öfters in ein Erndte und Weinlese Lied des darauf folgenden Morgens.

Seite 277 Ich will mich einmal tumm anstellen, oder ein wenig blödsinnig, und die Schmeicheleyen, die Sie mir in Ansehung meiner Briefe machen, nach dem Buchstaben nehmen. Nach dieser Voraussetzung geht es füglich an Sie um die Prüfung meines letzten Packs ein wenig zu ersuchen. Ich habe Kinder,
5 Eltern und Hofmeister vor Augen gehabt, und mich selbst nicht vergessen. Dies wären 4 Seiten, nach denen ~~ich~~ Sie solche in Augenschein nehmen müssen, um meinen ganzen Entwurf zu übersehen.

Daß mein Schlag anders wohin getroffen – – Der Verstand dieses Einfalls ist mir nicht entwüsch, ich kann Ihrem jungen HE. noch nicht die
10 Stärke zutrauen in wenig Worten soviel zu sagen. Meine Mühe Sie zu errathen ist mir schlecht vergolten worden. Anstatt diese Einbildung aus dem Sinn und der Feder Ihres Züglings auszureden, nehmen Sie an selbiger Antheil und bestärken ihn auf eine feine v witzige Art darinn. Das heist ein Kind der Schönheit wegen schielen zu lehren. Ich habe mich daher so
15 weitläufig dabey aufhalten müssen ihm seinen künstl. Irrthum zu benehmen, der mir Schande macht, und mit meinen Absichten nicht im geringsten bestehen kann.

Ich habe nicht den Vorsatz gehabt so viel Philosophie zu verschwenden, und fast über meine Kräfte v. Neigung den 2ten Brief geschrieben. Ihr Ton
20 hat mich dazu verführt.

Sentimens bey Kindern herauszubringen, die Hebammen Künste, die Bildhauer Handgriffe, welche Socrates von seinen 2 Eltern vermuthlich abgestohlen – – Dies muß immer der Endzweck unseres Amtes seyn, und wir müssen

dies mit eben so viel Demuth v Selbstverleugnung treiben, als er die
Weltweisheit – –

Daß alle ~~Kinder~~ Sprünge nichts helfen um Kinder zu lehren, wissen Sie aus
der Erfahrung. Daß Sie unsere Lehrer sind, und wir von ihnen lernen müssen,
werden Sie je länger je mehr finden. Wenn Sie solche nichts von uns lernen
wollen noch können; so liegt allemal die Schuld an uns, weil wir so
ungelehrig oder so stumpf sind sie nicht in der rechten Lage anzugreifen. Je
mehr ich mich selbst in Ansehung des jüngsten HErrn untersuche, je mehr
finde ich, daß die Schuld an mir gelegen. Ich möchte Ihnen anrathen
dasjenige auszuführen, was ich Ihnen hier vorschlage. Sie werden auf manche
Entdeckungen kommen. – –

Gewöhnen Sie Ihren jungen HErrn so viel Sie können an eine bescheidene
Sprache. Der entscheidende zuversichtl. Ton gehört nur ~~vo~~ für Sophisten.
Meine Meynung ist: Ein Beruff ist pp. Er muß weder römische Gesetze noch
italienische Concetti schreiben lernen. Fast nicht ein einziger Period der nicht
das harte der ersteren und das gedrehte und gewundene der andern an sich hat.

Der junge Herr kann ohnmögl. Lust zu dieser Arbeit haben, falls Sie ihm
solche Muster und Stoff zu seinen Briefen geben. Er muß in seinem Herzen
sich über uns beyde aufhalten, wenn er in dem Laut fortfahren soll, worinn
er angefangen.

Ihre Aufnahme v der Gebrauch dieser Anmerkungen wird mich so oder so
bestimmen; ich werde mich dabey winden so gut ich kann. Sie müssen eben
so aufrichtig seyn als ich, und mir sichere data geben – – nach denen ich mich
gern beqvemen will.

Ich habe bey meinen Urtheilen das Consilium des lieben HE Bruders zu
Hülfe genommen, weil meinen eigenen Geschmack für zu eigensinnig halte.
Er schien mehrentheils gleicher Meynung mit mir zu seyn. Erfahrungen,
deren Eindrücke bey mir tief seyn müssen v deren Beyspiele mir noch
immer gegenwärtig sind, sollten mich vielleicht behutsamer machen. Ich halte
s Sie für gesetzter und gründlicher, als daß Sie gegen mich zurückhalten
sollten. Falls Ihnen meine ganze Arbeit als eine Frucht des Eigendünkels
vorkommt, falls Sie an der Wendung derselben zu viel Antheil nehmen
sollten, so sagen Sie mir es. Ich werde für diese Probe Ihrer Freundschaft
Ihnen verbindlich seyn und auf eine Art abbrechen die Ihnen alle
Genugthuung schaffen soll.

Ich bitte nochmals um Vernets Historie v mein lateinisch Wörterbuch, weil
Ihr Faber hier nebst Virgil mitgekommen, die Sie mit ehsten erhalten werden.

Meinen Empfehl an Ihre Excell. Excell. Grüßen Sie Ihre junge HErrn
und die Pastorathe. – – Leben Sie wohl und erkennen mich für Dero
ergebenen Freund und Diener.

Hamann.

Provenienz:

Druck ZH nach den unpublizierten Druckbogen von 1940. Original verschollen. Letzter bekannter Aufbewahrungsort: Staats- und Universitätsbibliothek Königsberg, Msc. 2552 [Roths Hamanniana], I 4 (3).

Bisherige Drucke:

Friedrich Roth (Hg.): Hamann's Schriften. 8 Bde. Berlin, Leipzig 1821–1843, I 310–313, 319–323.

Paul Korschel: Der junge Hamann. Königsberg 1915, 90–93.

ZH I 274–278, Nr. 128.

Textkritische Anmerkungen

275/21 den Dein Herz] Korrekturvorschlag
ZH 1. Aufl. (1955): *lies* der Dein Herz
276/36 ein Erndte] Geändert nach
Druckbogen (1940); ZH: eine Erndte

Korrekturvorschlag ZH 1. Aufl.
(1955): *lies* ein Erndte
278/5 Laut] Korrekturvorschlag ZH 1. Aufl.
(1955): *lies* Lauf

Kommentar

274/10 Vernet, *Abrégé d'histoire universelle*
274/11 Joachim, *Einleitung zur Teutschen*
Diplomatik, vgl. HKB 136 (I 295/28)
274/15 Johann Christoph Hamann (Bruder)
274/27 Johann Friedrich Lauson
274/27 Peter Christoph Baron v. Witten
274/28 Die Wahrheit] Joh 8,32
274/30 Hut] zur Freilassung eines röm.
Sklaven zus. mit den Maultschellen –
das könnte H. etwa in Baumgarten,
Uebersetzung der Allgemeinen
Welthistorie (Bd. 10, S. 131) gelesen
haben.
275/1 vmtl. Hobbes, *Opera philosophica*
275/13 Lk 19,20ff.
275/16 Joh 21,15–17
275/18 Plat. *Phaid.* 118 A,5–10
275/20 Gekrähe] Mt 26,74, Mk 14,68–72, Lk
22,60, Joh 18,27

275/25 Mt 23,2
275/27 Lk 4,23
275/30 arm werden] 2 Kor 8,9
275/31 Naeman] 2 Kön 5,4
275/33 Jordan] 2 Kön 5,13 (evtl. Phil 3,8)
276/1 Heumann] Heumann, *Acta*
Philosophorum, dort, im 1. St., das Kap.
»Ehren-Rettung der Xanthippe«,
S. 103ff.
276/1 Xantippe] Frau von Sokrates
276/7 Kind] Johanna Sophia Berens
276/8 Georg Berens
276/17 Vorwürfe] von G. I. Lindner bzgl.
Hs. Briefwechsel mit den Söhnen v.
Witten, HKB 119 (I 257/29)
276/21 Johann Christoph Hamann (Bruder)
u. George Bassa
276/22 Johann Gotthelf Lindner

276/23 Runde] J. Chr. Hamanns
Antrittsbesuche
276/33 durch ein Geldgeschenk seines
Vaters konnte H. Schulden bei George
Bassa tilgen, vgl. Hamann, *Gedanken
über meinen Lebenslauf*, LS S. 433/25
276/36 Ps 126,5
277/4 Packs] vmtl. Brief HKB 125 (I /) u.
HKB 126 (I /)
277/19 Brief HKB 126 (I /)

277/21 Sokrates
277/31 Joseph Johann Baron v. Witten
278/11 Johann Gotthelf Lindner
278/22 Vernet, *Abrégé d'histoire universelle*
278/23 Faber, *Thesaurus eruditionis
scholasticae*; Vergil
278/24 Excell.] Christopher Wilhelm Baron
v. Witten
278/25 Pastorathe] Samuel A. u. Johann
Chr. Ruprecht

Riga, November 1758

Johann Georg Hamann → Joseph Johann Baron von Witten

Seite 278

Lieber Herr Baron,

30

Hier haben Sie die verlangten Verse, an deren Wiedererinnerung Ihnen scheint gelegen zu seyn:

O möcht ich, so wie ihr, geliebte Bienen seyn,
An innerm Geiste groß, obwohl von Körper klein!

35

Möcht' ich so schnell wie ihr; so glücklich im Bemühen,
Der Wissenschaften Feld, so weit es ist, durchziehen:

Seite 279

So stark durch Emsigkeit, als fähig durch Natur
Von Kunst zu Künsten gehn, wie ihr von Flur auf Flur;
Bemüht den treuen Freund durch Nutzen zu ergötzen,
Bereit dem kühnen Feind den Angel anzusetzen.

5

Wie sehnlich wünscht mein Herz, daß jetzt mein Schulgebäu
An Kunst und Ordnung reich, wie eure Zellen, sey,
Daß meines Umgangs Mark, wie euer Honig, flüße,
So nahrhaft für den Geist, als wie für die Sinnen süße.

10

Erinnern Sie sich, mein lieber Baron, daß von Ihrem jetzigen Schulfleiß, das künftige Gebäu Ihres Glückes abhängt, der späteste Genuß Ihres Lebens welchen Sie selbst und andere einmal davon haben sollen. Derjenige, von dem jene kleine Insekten ihre Bau-kunst und Zellen-Ordnung her haben, lege den sehnlichen Wunsch des Dichters auch in Ihr Herz, und erhöere denselben aus Ihrem Munde! Ich wage es diese Erinnerung Ihrem Gemüth noch ~~ein~~ etwas tiefer einzudrucken, gesetzt daß ich Ihnen auch vorkommen sollte seit meinen jüngsten Briefe auf einmal um ein Jahrhundert älter und ernsthafter geworden zu seyn. Die Schule, in der an Gott gedacht wird, ist so gesegnet als das Haus des Egypters, wo ~~da~~ Joseph aus- und ein-gieng. Sonst arbeiten umsonst, die an uns bauen, mein lieber Baron; sonst wachen die Wächter umsonst über unsere Seelen. Gott hilft einem Noah an seinem Kasten, einem Moses an seiner Stiftshütte und einem Salomo an seinem Tempel. Als ein Mensch unter uns, hieß er des Zimmermanns Sohn. Ich könnte Ihnen mein eigen Beyspiel zum Beweise anführen, daß Er den Wehmüttern, die ihn fürchten, noch heute Häuser baue. Lassen Sie ihn daher an Ihrem Schulgebäu Antheil nehmen, so wird die Mühe Ihres treuen Lehrers anschlagen, und die Erndte für Sie desto einträglicher und gesegneter seyn.

15

20

25

30

Folgen Sie mir jetzt, mein lieber Baron, in Aesops Garten, deßen Anmuth an keine Jahres-Zeiten gebunden ist. Ein kleiner Spatziergang wird uns gut thun auf die starken Wahrheiten, womit ich Sie unterhalten habe. Wir kommen eben zu rechter Zeit, um ein Gespräch der Frau Gärtnerinn mit

einem Honig-Fabrikanten abzutauschen.

35 Eine kleine Biene flog
Emsig hin und her, und sog
Süßigkeit aus allen Blumen.

Seite 280 „Bienchen!“, spricht die Gärtnerinn,
Die sie bey der Arbeit trifft
„Manche Blume hat doch Gift
„Und Du saugst aus allen Blumen?“,

5 „Ja,“ – sagt sie zur Gärtnerinn,
„Ja – das Gift – laß ich darinn.,“

10 Sie werden so gütig seyn Sich dieser Biene bey Lesung meiner Briefe zu
erinnern, und gegenwärtige Fabel als eine Antwort auf einige Stellen Ihrer
letzten Zuschrift anwenden. Nach einem unterthänigen Empfehl an die
Gnädige Frau Reichs-Gräfinn und des HErrn Generals Excell. Excell. und
den verbindlichsten Grüßen an Fräulein Schwester und den kleinen Baron,
verharre mit der aufrichtigsten Zärtlichkeit Dero ergebenster Diener.

Hamann.

15 Riga den Nov. 1758.
Ihre Briefe sind so gut buchstabiert, daß ich mich darüber freue. Ich wünsche
Ihnen, mein lieber Baron, von Herzen Glück dazu, und verspreche Ihnen,
wenn Sie darinn fortfahren, eben einen so guten Erfolg in der Kunst zu
denken, Ihre Gedanken auszudrücken – – ja in der wichtigern und größeren
Kunst zu leben. Sapienti sat – wird ein Gönner von mir in seinem Herzen
19 sagen, und mit Augenmaaß, aufmerksamen Sinnen zu einer anderen
Abschrift sich Zeit nehmen.

Provenienz:

Druck ZH nach den unpublizierten Druckbogen von 1940. Original verschollen. Letzter
bekannter Aufbewahrungsort: Staats- und Universitätsbibliothek Königsberg, Msc. 2552
[Roths Hamanniana], II 42.

Bisherige Drucke:

Friedrich Roth (Hg.): Hamann's Schriften. 8 Bde. Berlin, Leipzig 1821–1843, I 331–334.
ZH I 278–280, Nr. 129.

Kommentar

278/29 Joseph Johann Baron v. Witten

278/32 »An die Bienen« von Johann

Nicolaus Götz; es waren von dem

Gedicht versch. Versionen

veröffentlicht. HKB 124 (I 267/12)

279/5 Schulgebäu] wohl Ersetzung Hs. statt

»Melodey«

279/7 Daß meines Umgangs Mark] wohl

Ersetzung Hs. statt »Und mein gelindes

Lied«

279/18 1 Mo 39,1–6

279/20 Wächter ...] Ps 127,1

279/20 Noah] 1 Mo 7,1

279/21 Moses] 1 Mo 25ff.

279/21 Salomo] 1 Kön 6

279/24 2 Mo 1,21

279/33 »Die Biene« aus Gleim, *Fabeln*

280/9 Zuschrift] nicht überliefert

280/10 Apollonia u. Christopher Wilhelm

Baron v. Witten

280/11 Philippine Elisabeth u. Franz Gideon

Wilhelm Baron v. Witten

280/19 Sapienti sat] lat. sprichw. für: für

den Verständigen genug

Riga, vmtl. November 1758

Johann Georg Hamann → Gottlob Immanuel Lindner

Seite 280

Geliebtester Freund,

Sie erhalten einen zurück, den ich immer um mich zu haben wünsche.

24

Erinnern Sie sich meiner in Ihren vertrauten Gesprächen, und quälen und lieben Sie sich, wie es zärtlichen Eheleuten und Freunden zukommt.

Ich habe Ihnen unzählich viel zu schreiben. Abbitte, Ehrenerklärung und was Sie wollen. Es hat mir an Angst so wenig als Ihnen Selbst gefehlt.

29

Hat es nicht eben dies unsere Mütter gekostet – und doch waren sie uns gut, so bald wir da waren – ja vergaßen solche, und gaben uns Brüder, die Ihnen eben so theuer zu stehen kamen. Sie haben selbst schlecht von sich gedacht – Sie sind unwillig auf Sich selbst gewesen – Daher kommt die Voraussetzung

Seite 281

in Ansehung meiner. Ich kenne diese Modefiguren. Ich unterstand mich nicht so laut als Ihr Herr Bruder von dem Briefe des ältesten Barons zu denken, den ich weder lesen noch verstehen können, daher auch nicht beantworten kann.

5

Er glaubte Galle darinn zu finden – ich widersprach ihm ohne ihn wiederlegen zu können. Er machte mir den Einwurf einer polypragmasie, Nasenweisheit, Oberklugheit und Obergerechtigkeit, eines Sichelgebrauches auf fremden Ackern – – kurz alle die vernünftige Gründe, die dem David von seinem älteren Bruder geschahen, wie er sich um Dinge bekümmerte, die ihn nichts angiengen – – Sie haben sich durch Ihre letzte freundschaftl. Zuschrift gegen Ihren Herrn Bruder legitimirt, und mir Muth und Herz eingeflößt.

10

Ich danke Ihnen dafür, daß Sie diese Probe meiner Freundschaft ausgehalten haben. Man fühlt als ein Christ tägl. was Paulus sagt: auswendig Streit, inwendig Furcht. Die Kinder sind da, klagte Hiskias, aber es fehlt an Krafft sie zu gebähren. Er klagte nicht umsonst, sondern erhielt eine entzückte Liebeserklärung wie eine junge Buhlerin von einem alten Liebhaber vom Manne erwarten konnte, an statt einer Antwort. Die Gedanken und Empfindungen zittern und beben darinn, so wuste der Prophet die Freude Gottes nachzuahmen und sinnlich zu machen.

15

20

Ich bin jetzt unendlich mehr gedemüthigt durch einen, der mir am nächsten ist. Gott sey uns allen gnädig! und vergebe uns die Sünden unserer guten Absichten und guten Werke. Es muß ja – – es muß ja Aergernis kommen. So unvermeidlich dies ist, so wahr ist das Wehe! Gott Lob! daß dieser Spies nicht uns sondern die Wand trifft. So viel ich auch leide v. noch leyden solle, so laße er mir den Trost derjenigen Gerechtigkeit, auf welche Hiob pochte – –

25

Ich werde mich so gut schicken wie ich kann. Sehen Sie auf nichts als auf das Buchstabieren des ältesten Barons. Das ist alles. Sein eigener Brief ist abscheulich geschmiert, ich mag an den nicht denken. Die Abschrift meines ersten Briefes ist eben so voll Fehler und ohne Unterscheidungszeichen, ohne allen Augenmaas. Da Sie mir jetzt ein wenig Luft gemacht haben, will ich

30 sehen, wie ich ihn am Besten ankommen kann. Ich weiß noch selbst nicht;
so viel weiß ich, daß ich weder schonen noch hinken kann; so viel weiß ich, daß
man so am sichersten fährt, wenn es auch noch so schief geht.

Folgen Sie meinem Rath – lassen Sie Leßinge und Rapine liegen. Geben
Sie Ihr Geld, (Kräfte und Zeit) nicht für Dinge aus, die kein Brodt sind.
35 Gehen Sie zu Ihrer Theologie zurück, und bleiben Sie in Ihrem Beruff.
Der Arbeiter sind wenig und die Erndte ist groß. Hören Sie Jakobs Stimme
und lassen Sie sich durch Esaus Hände nicht irre machen. Es steht bey Ihnen
Seite 282 mich zu richten – – ich mache mich aus dem Urtheil der Menschen nichts, sagt
der Apostel. Ich weiß daß ich mich selbst verdamme – – immerhin, wenn es
nicht anders seyn kann, es kann mir auch nicht schaden, nicht Sie, nicht mein
Nächster, nicht ich selbst, sondern der Herr ist Richter. So werden wir durch
5 dasjenige aufgerichtet was uns niederschlägt und durch den getröstet, der
uns betrübt.

Verzeyhen Sie mir, liebster Freund, schreiben Sie mir fleißig. Ich bin Ihr
aufrichtiger Freund v Diener.

Hamann.

10 *Adresse mit rotem Lacksiegelrest:*
à Monsieur / Monsieur Lindner / Candidat en Theologie / à /
Grunhoff. / par ami.

Provenienz:

Druck ZH nach den unpublizierten Druckbogen von 1940. Original verschollen. Letzter
bekannter Aufbewahrungsort: Staats- und Universitätsbibliothek Königsberg, Msc. 2552
[Roths Hamanniana], I 4 (1).

Bisherige Drucke:

Friedrich Roth (Hg.): Hamann's Schriften. 8 Bde. Berlin, Leipzig 1821–1843, I 328–331.
ZH I 280–282, Nr. 130.

Kommentar

281/2 Briefe] nicht überliefert
281/5 polypragmasie] sinnlos wechselnde
Deutungsansätze
281/8 Bruder] Eliab, 1 Sam 17,28
281/9 Zuschrift] nicht überliefert
281/12 auswendig ...] 2 Kor 7,5

281/13 Hiskias] 2 Kön 19,3, vgl. Hamann,
Gedanken über meinen Lebenslauf, LS
S.436/12
281/19 nächsten] dem Bruder, HKB 131 (I
283/10)
281/21 Mt 18,7
281/22 Spies] 1 Sam 19,10
281/24 Hi 27,6 u.ö.

281/26 Barons] Peter Christoph Baron v.
Witten
281/26 Brief] nicht überliefert
281/27 Abschrift] HKB 127 (I 273/33)
281/33 Gotthold Ephraim Lessing, René
Rapin, vgl. HKB 122 (I 263/21)

281/34 Mt 9,37; Lk 10,2
281/36 1 Mo 27,22
282/1 Gal 1,10
282/3 schaden ... betrübt] 1 Petr 1,17, 4,5
und 5,6

Riga, 1. Dezember 1758

Johann Georg Hamann → Johann Christoph Hamann (Vater)

Seite 282

Herzlich Geliebtester Vater,

14

Wir sehnen uns nach guter Nachricht von Ihrer Beßerung. Gott erhö-
 re unser Gebet und erhalte Sie nach Seinem Gnädigen Willen, und helfe Ihnen
 das Joch und die Last dieses Lebens tragen.

19

Schonen Sie Ihr schwaches Haupt so viel als möglich, und seyn Sie wegen
 Ihrer zärtlichen Zuschriften an Ihre Kinder unbekümmert. Wir verstehen
 selbige vollkommen, und ich für mein Theil kann nicht die geringste Spur der
 Zerstreuung, worüber Sie klagen, entdecken. Gott wird Ihnen gnädig seyn,
 legen Sie, wie jener Knabe, der seinem Vater über sein Haupt klagte, selbiges
 auf den Schoos der mütterlichen Vorsehung, und harren Sie Seiner und
 Ihrer Hülfe.

24

Läset auch ein Haupt sein Glied,
 Welches es nicht nach sich zieht?

29

Ich bin heute auch zum ersten mal diese Woche ausgegangen, weil ich seit
 8 Tagen mit starken Flüssen beschwert gewesen. Ich danke aber Gott, daß ich
 jetzt an meinen letzten Feind und Wohlthäter eben so oft und mit eben so viel
 Freude als in meiner ersten Jugend denken kann. Wir wollen uns durch dies
 finstre Thal, Liebster Vater, an einem Stab und Stecken halten, der uns beyde
 trösten soll, und mit dem unsere seelige Freundin vor uns über diesen Jordan
 gegangen ist.

34

Seite 283

Ich danke auf das kindlichste für Ihre gütige Versicherung das bestellte
 zu besorgen, und verlaße mich darauf. Wenn Sie etwas überschicken, bitte
 ich alles an meinen Bruder zu adressiren, weil ich nicht gern mit den
 Fuhrleuten etwas zu thun haben will. Youngs Schriften hatte ich gern mit HE.
 Borchard gesehen, den ich noch nicht kenne, sich aber noch etwas hier aufhalten
 wird. Ist es noch Zeit, so bitte mir Rambachs kleine Sammlung von Luthers
 Schriften beyzulegen, die mir mein Bruder vergeßen. Sie ist im braunen
 Bande in 8⁰⁰ und steht im schmalen Schranke.

5

Meine kleine Schülerinn, die Sonnabends und Sonntags in Ihrer Eltern
 Hause zubringt, besuchte heute, und klagte über fieberhafte Zufälle. Der liebe
 Gott erhalte mir dieses liebe Kind!

10

Mein Bruder hat sein Schulexamen überstanden, und möchte wohl
 künftige Woche in sein Amt eingeführt werden. Es ist wichtiger, als er sich selbiges
 vielleicht vorgestellt, weil er zur Verbeßerung der ganzen Schule geruffen
 worden, und so wohl den Kindern als Lehrern zum Gehülfen gesetzt wird.
 Er hat Ursache sein Unvermögen wie Salomon zu erkennen, und sich selbst als
 ein Kind anzusehen, das weder seinen Ausgang und Eingang weiß, damit
 er um ein gehorsam und verständiges Herz bitte, das mächtige Volk zu richten,

15

das ihm anvertraut wird, um die Heerde zu weiden mit aller Treue und zu regieren mit allem Fleiß. Ich habe zu viel Ursache ihn auf den zu weisen, der so gar unser Gebeth, das wir im Schlaf und den Träumen deßelben thun erhört, der Weisheit giebt ohne es jemanden vorzurücken; und suche ihm alle die bunten Stäbe mitzutheilen, die Er mir darinn machen gelehrt. Menschenfurcht und Menschengefälligkeit sind die zwo gefährliche Klippen, an denen unser Gewißen am ersten Schiffbruch leyden kann, wenn unser Lehrer und Meister nicht am Ruder sitzt. Ich vertraue auf den, der meine Hoffnung nicht hat noch wird lassen zu schanden werden; und der um treue Arbeiter zu seiner Erndte uns zu beten befohlen, und selbige Selbst dazu schafft und bereitet.

Ich freue mich von Grund des Herzens, daß er jetzt anfängt, wie es scheint, sich ein wenig von der Gleichgiltigkeit aufzumuntern, die mich anfänglich bey ihm ein wenig beunruhigt hat, und der ich alle mein natürlich Feuer entgegenzusetzen gesucht habe. Ich habe für ihn so wohl als mich selbst gezittert; weil es leicht ist von einer Gleichgiltigkeit in eine Fühllosigkeit zu verfallen, und selbige bey dem Eintritt unseres Berufs am wenigsten zu entschuldigen, auch an gefährlichsten ist, da wir ohnedem Anlaß genung in der Folge bekommen auf selbige zu wachen, und uns von unseren natürlichen Hange zur Trägheit und Schläfrichkeit und dem reizenden Beyspiel anderer nicht täuschen zu lassen. Mit unserm Eyfer hingegen geht es uns wie Moses, daß wir leicht beyde Gesetz Tafeln darüber entzwey brechen – Wir werden aber von demjenigen getröstet, der uns demüthigt, und fröhlich gemacht durch eben die, welche von uns vielleicht betrübt werden. Ich weiß, daß Gott unsers Herzens Wunsch erfüllen wird, nach seinem Willen, der allein der beste ist, und nach der Hand des Herrn unsers Gottes über Uns.

Er giebt dem HErrn Rector jährlich 100 Thrl. Alb. für Logis, Tisch pp dem er als dem Werkzeug seines Ruffes alle mögliche Erkenntlichkeit nächstdem schuldig ist.

Mein lieber Bruder besucht mich fast alle Abend, die wir allein unter uns zubringen, weil ich ihn mit Fleiß noch etwas entfernt in unserm Hause halten will. Den Sonntag haben wir beyde als unsern Familientag abgemacht. Wir gehen zusammen in die Kirche, und darauf trinken wir unsern Thee, er ist der Vorleser einer englischen Predigt, und spielt ein Lied auf dem Clavezin meines Zimmers zur Abwechselung. Seine Zeit ist ordentlich biß 9 Uhr; und unsere Abendmahlzeiten gewöhnlich in einem Honigbrodt, weil uns das am besten schmeckt, wozu wir einige Gläser Wein trinken, wenn wir Lust haben. Mit dieser Ordnung bin sehr zufrieden, weil sie weder mir noch meinen Freunden beschwerlich fällt, deren Gutherzigkeit uns jederzeit lehren soll desto bescheidener zu seyn.

Ich habe mein Herz gegen Sie, Geliebtester Vater, ausgeschüttet. Sie werden uns beyde in Ihr Gebeth und Liebe einschließen. Gott erhalte, stärke und seegne Sie an Seele und Leib. Grüßen Sie die gute Jgfr. Degnerinn. Ich

ersterbe mit kindlichstem Handkuß Ihr gehorsamst verpflichtester Sohn.

Joh. Ge. H.

25

Riga. Sonnabends. den 1 Dec. 1758.

Provenienz:

Druck ZH nach den unpublizierten Druckbogen von 1940. Original verschollen. Letzter bekannter Aufbewahrungsort: Staats- und Universitätsbibliothek Königsberg, Msc. 2552 [Roths Hamanniana], I 1 (48).

Bisherige Drucke:

Friedrich Roth (Hg.): Hamann's Schriften. 8 Bde. Berlin, Leipzig 1821–1843, I 334–336. ZH I 282–284, Nr. 131.

Textkritische Anmerkungen

283/6 8⁰⁰] Korrekturvorschlag ZH 1. Aufl. (1955): *lies* 8^{vo}

Kommentar

282/22 2 Kön 4,18ff.

282/25 aus der 2. Strophe des Liedes »Jesus, meine Zuversicht« (Evangelisches Gesangbuch 526)

282/29 1 Kor 15,26

282/31 Ps 23,4

282/32 Freundin] Hs. Mutter

283/1 Johann Christoph Hamann (Bruder)

283/2 Welches Werk von Young, nicht eindeutig zu ermitteln, vll. Young, *The complaint*; jedenfalls hat H. in seinen Londoner Schriften eifrig mit den *Night-Thoughts* gearbeitet, siehe Hamann, *Biblische Betrachtungen eines Christen*, LS S.66/8, dazu App. S.452.

283/3 Borchard] Student aus Königsberg, HKB 123 (I 265/6)

283/4 Rambach, *Lutheri Auserlesene erbauliche Kleine Schriften*

283/6 8] Oktavformat

283/7 Johanna Sophia Berens

283/10 HKB 130 (I 281/19)

283/16 1 Kön 3,9

283/17 1 Mo 30,31

283/21 1 Mo 30,37

283/26 Mt 9,38

284/1 2 Mo 32,19

284/2 5 Mo 8,16

284/6 Johann Gotthelf Lindner

284/6 Thrl. Alb.] Albertsreichsthaler, 1616 in den Niederlanden eingeführt, im 18. Jhd. zeitweise auch in Preußen und Dänemark geprägt; wichtiges internationales Zahlungsmittel im Ostseeraum

284/13 Clavezin] Cembalo

284/22 NN. Degner

284/25 Sonnabends] Der 1.12.1758 war ein Freitag.

Riga, 19. Dezember 1758

Johann Georg Hamann → Johann Christoph Hamann (Vater)

Seite 284

Riga. den ⁸/₁₉ Christm. 1758.

Herzlich geliebtester Vater,

Eben jetzt verläßt mich mein Bruder, welcher mit nächster Post schreiben wird. Wir sind beyde durch Ihre letzte Zuschrift sehr erfreut worden. Gott

29 erhalte uns Seine Gnade, und mache uns für die sichtbaren und zeitlichen Merkmale derselben erkenntlich; er laße diese Lockstimme seiner Wohlthaten dazu dienen, unsern Glauben zu stärken, daß Er unser rechte Vater sey und wir Seine rechte Kinder. Auch die Züchtigungen dieses geistlichen Vaters mögen uns zu Nutz gereichen, auf daß wir Seine Heiligung erlangen.

34

Hebr. XII.

Seite 285

Ich bin unter Seiner Gnade diesen Sonntag zum Tisch des HErrn gewesen, und wurde durch den Prediger, der meines Beichtvaters Stelle wegen seiner Unpäßlichkeit vertratt, sehr aufgerichtet und getröstet. Witterung und alle äußerliche Umstände haben sich zu diesem großen Werk beqvemen müssen,

5 das Gott meiner Seele wolle gedeyhen laßen! Amen!

Ich bin Gott Lob! sehr gesund und lebe so zufrieden als möglich. Zu meinen kleinen Geschäften außerordentlichen Seegen und Beystand. Nicht uns, Herr, nicht uns, sondern Deinem Namen gieb Ehre, um Deine Gnade und Wahrheit. Warum sollen die Heyden sagen: Wo ist nun Ihr

10 Gott?

Er wird meinen lieben Bruder auch helfen, der diese Woche schon einen blanken holländischen Dukaten von dem Vater eines Kindes bekommen, um ihn zu seiner pflichtmäßigen Aufsicht über seinen Sohn desto mehr aufzumuntern. Sein Eyfer und Treue im Amte möge auch hiedurch angefeuret

15 und geläutert werden.

Ich nehme mir nochmals die Freyheit, Sie an die Besorgung des versprochenen zu erinnern. Herr Wagner hat mir zu den bestellten Büchern durch den HErrn R. Hofnung machen laßen; ich werde dafür richtig werden.

Gott laße auch die Feyer dieses Weynachtfestes an Ihnen, den Ihrigen

20 und uns allen geseegnet seyn, Er fülle unsern Mund mit neuen Liedern, und laße uns mit den Engeln und Hirten ein gemeinschaftlich Chor ausmachen, und um die Wette mit einander singen:

Er will – und kann – euch laßen nicht;
Setzt nur auf Ihn eur Zuversicht.
Es mögen euch viel fechten an,
25 Dem sey Trotz, ders nicht laßen kann.

Zuletzt müßt ihr doch haben Recht,

Ihr seyd nun worden Gott's Geschlecht;
Des danket Gott in Ewigkeit
Gedultig – – frölich – – allezeit.

Dieses alte Jahr werde auch in Ihrem Hause, Herzlich Geliebtester Vater,
mit frischen Proben Seiner Wahrheit und Barmherzigkeit versiegelt. Er
gedenke derselben und helfe Seinem Diener Israel auf, wie Er geredet hat
unsern Vätern, Abraham und Seinem Saamen ewiglich.

Seite 286

Grüßen Sie mit den herzlichsten Wünschen Jgfr. Degnerinn und alle gute
Freunde und Bekannten. Ich ersterbe mit dem zärtlichsten Handkuß kindlicher
Ehrerbietung Ihr gehorsamst verpflichtester Sohn.

Johann George Hamann.

5

Auf der Adreßseite:
à Monsieur / Monsieur Hamann / Chirurgen bien renommé / à /
Coenigsberg / en Prusse. / franco Mummel.

10

Rotes Lacksiegel J. G. H.
Von Johann Christoph Hamann (Vater):
den 25 Dec. 1758

Provenienz:

Druck ZH nach den unpublizierten Druckbogen von 1940. Original verschollen. Letzter
bekannter Aufbewahrungsort: Staats- und Universitätsbibliothek Königsberg, Msc. 2552
[Roths Hamanniana], I 1 (49).

Bisherige Drucke:

ZH I 284–286, Nr. 132.

Zusätze von fremder Hand

286/10 geschrieben von Johann Christoph Hamann (Vater)

Kommentar

284/26 greg. 19.12.1758

284/29 Zuschrift] nicht überliefert

284/33 Hebr 12,5ff.

285/2 Prediger] Immanuel Justus v. Essen

285/2 Beichtvaters] Johann Christoph
Gericke

285/8 Ps 115

285/12 holländischen Dukaten] HKB 133 (I
286/26). Seit 1586 nach festem Fuß

geprägte Goldmünze, nicht als regionales Zahlungsmittel gebräuchlich, sondern als Kurantmünze dafür tauschbar; eine der wichtigsten Handelsmünzen des 17. und 18. Jhs; es gab aber auch Dukaten russischer Prägung, Speziesdukaten, von denen wiederum ein best. Sorte ebenfalls »holländisch« genannt wurde.

285/17 Wagner] Der Buchhändler Friedrich David Wagner
285/23 ›Vom Himmel kam der Engel Schar‹ von Martin Luther (Evangelisches Gesangbuch 25)
285/32 Eph 1,13
285/34 1 Mo 13,15; Lk 1,55
286/1 NN. Degner

Riga, 12. Dezember 1758

Johann Georg Hamann → Johann Christoph Hamann (Vater)

Seite 286

Von Johann Christoph Hamann (Bruder):

Riga den. 12. Xbr. 1758.

Herzlich Geliebtester Vater!

Ich freue mich, daß Gott Ihnen wiederum Gesundheit geschenkt hat, Ihre Denk-
 und Feyertage zufrieden und vergnügt zu begehen. Die Erinnerung derselben macht
 mich auch in der Ferne bey demjenigen des Dankes schuldig, der als ein Kind sich
 herabgelaßen hat um uns als Kinder zu sich zu ziehen. Er möge sich auch in denen
 Tagen, die diesem Gedächtniße gewidmet ~~sind~~ gewesen, in dieser Gestalt Ihnen
 am freundlichsten und lautseeligsten gezeiget ~~haben~~ und Sie auf eine solche Art
 seine Wirkungen an Ihrer Seele verspüret haben, daß Sie Ihren Geburtstag
 ebenfalls nicht ohne Seegen feyren mögen. Wird Ihr Alter gleich mühsam und
 sorgenvoll, so ist er doch noch immer mit Vortheilen für den Nächsten beschäftigt und
 ein nuzbares Leben. Unterwerfen Sie sich also auch darinn dem Willen desjenigen,
 der am besten weiß, wenn unser Leben ihm allein zugehöret.

Ich habe hier schon eine unverdiente Wolthat von einem Manne erhalten, der mir
 sein Kind auf der Klaße anvertrauet und mir deßhalb einen in diesem Jahre
 geprägten holländischen Ducaten geschenkt hat. So gut geht es Ihrem Sohn, lieber
 Vater, daß Sie von aller Sorge für seine Erhaltung befreyet seyn können; noch
 vielweniger für seine Gesundheit, wenn er gleich um einige Unzen Visceral-Tropfen, die
 mit Wein abgemacht sind, bittet. Der HE. Rector wünschet dieselbe bey
 Gelegenheit von dorten erhalten zu können, weil die hiesigen nicht von so gutem
 Geschmack
 und Nutzen sind. Sie können zu unserm allgemeinen Gebrauch dienen; das Geld
 übermache ich. Um meinem Bruder ein Plätzchen zu laßen muß ich schließen und
 bin nach herzlichem Anwunsche alles ersprießl. Wohlergehens Ihr treuster Sohn.

J. C.

Herzlich geliebtester Vater,

Ich komme eben jetzt zu meinem Bruder gelaufen um noch eine kleine
 Nachschrift anzuhängen. Den Young habe heute richtig erhalten und zahle den
 Dank meiner Freunde, die sich Ihrer öfters mit dem besten Herzen erinnern
 zum voraus. Keine Rechnung dabey gefunden. Ich schreibe zu den Wünschen
 meines Bruders ein herzliches Amen! Gott schenke Ihnen an Seele und Leib
 alles was Ihnen gut und nützlich ist. Die PostGlocke schlägt; ich küße Ihnen
 mit der kindlichsten Ehrfurcht die Hände und ersterbe Dero gehorsamst
 verpflichtester Sohn.

Johann George Hamann.

Entschuldigen Sie meine Eilfertigkeit und das schlechte SchreibeZugehör.

Leben Sie wohl, gesund und zufrieden, und beten Sie für uns.

Veränderte Einsortierung:

Die Einsortierung wurde gegenüber ZH verändert (dort: „Riga. den 8/19 Christm. 1758“), sie erfolgt chronologisch zwischen Brief Nr. 133 und 134.

Provenienz:

Druck ZH nach den unpublizierten Druckbogen von 1940. Original verschollen. Letzter bekannter Aufbewahrungsort: Staats- und Universitätsbibliothek Königsberg, Msc. 2552 [Roths Hamanniana], I 1 (50).

Bisherige Drucke:

ZH I 286f., Nr. 133.

Zusätze von fremder Hand

286/11–35 geschrieben von Johann Christoph Hamann (Bruder)

Textkritische Anmerkungen

286/22 ist er doch] Korrekturvorschlag ZH 1. Aufl. (1955): *lies* so ist es doch

Kommentar

286/26 holländischen Ducaten] Seit 1586 nach festem Fuß geprägte Goldmünze, nicht als regionales Zahlungsmittel gebräuchlich, sondern als Kurantmünze dafür tauschbar; eine der wichtigsten Handelsmünzen des 17. und 18. Jhs; es gab aber auch Dukaten russischer

Prägung, Speziesdukat, von denen wiederum ein best. Sorte ebenfalls »holländisch« genannt wurde.

286/27 HKB 132 (I 285/12)

286/29 Johann Gotthelf Lindner

286/34 Johann Christoph Hamann (Bruder)

286/37 vll. Young, *The complaint*

Editionsrichtlinien

Die Online-Edition der Briefe Johann Georg Hamanns bietet dieselben als durchsuchbaren Volltext. Die Einteilung der Bände der gedruckten Briefausgabe ZH (J.G. Hamann, Briefwechsel. Hg. von Walther Ziesemer und Arthur Henkel. 7 Bde. [Frankfurt a. M. 1955–1979]) wird übernommen. Die derzeit hier veröffentlichten Briefe entsprechen im Umfang dem ersten Band von ZH und zusammen mit dem Stellenkommentar und den Registern unserem Editionsstand vom 13. Oktober 2020.

Die in den Brief-Manuskripten enthaltenen Auszeichnungen werden, teilweise in veränderter Form gegenüber ZH, wiedergegeben:

Handschrift/Abschrift	ZH	hier
Deutsche Kurrentschrift	Fraktur	Serifenschrift (Linux Libertine)
Lateinische Schreibschrift	Antiqua	serifenlose Schrift (Linux Biolinum)
Unterstreichung (einfache bis dreifache)	Sperrung/fette Sperrung	<u>Unterstreichung</u> (einfache bis dreifache)
Durchstreichung	in spitzen Klammern <...>	Durchstreichungen
Nicht entzifferbare Stelle / unsichere Lesung	unterschiedlich gehandhabt	mit einem leeren Mittelpunkt markiert ° °
Brieftext fremder Hand	kleinere Schrift	grau hinterlegt, der Schreiber wird im Apparat angegeben
Ergänzungen durch Hg.	in eckigen Klammern [...]	in grauer Farbe
Herausgeberanmerkungen	kleinere Schrift	<i>Kursive in grauer Farbe</i>

Die Briefnumerierung und Seiten- und Zeilenzählung wird von ZH übernommen, jedoch da, wo ZH fehlerhaft ist (bes. bei der Zeilenzählung), stillschweigend korrigiert. Auch bei der Datierung der Briefe wurden Korrekturen vorgenommen, die sich auf die Reihenfolge auswirken, aber die ZH-Numerierung wurde der wechselseitigen Benutzbarkeit von Buch- und Online-Edition wegen belassen. Die digitale Einrichtung der Edition (im XML-

Format) bringt geringfügige Einschränkungen in der Textdarstellung mit sich: So stehen etwa Wörter, die in ZH am Zeilenende getrennt und umbrochen sind, hier nicht-getrennt in der je zweiten Zeile.

Sofern die handschriftlichen Originale der Briefe, Abschriften oder Druckbogen von ZH (siehe dazu die editionsgeschichtlichen Voraussetzungen) vorliegen, wird der Briefftext an diesen geprüft und ggf. korrigiert. Text-Korrekturen, die mehrerlei Ursache haben (Lese- und Druckfehler oder Fehler nach Kollation mit ursprünglichen Druckbogen, Manuskripten oder Abschriften), werden in den Online-Briefftexten vorgenommen, der ursprüngliche Wortlaut in ZH sowie die Gründe für den Texteingriff sind jeweils in den textkritischen Anmerkungen unter dem Briefftext kenntlich gemacht. Soweit erstellbar, ist im Apparat für jeden Brief die Provenienz geliefert.

Der Stellenkommentar in der Marginalspalte neben dem Briefftext und die Register stützen sich auf umfangreiche Vorarbeiten Arthur Henkels, der diese der Theodor Springmann Stiftung vor seinem Tod mit dem Auftrag übereignet hat, dass eine Online-Edition mit redigiertem und revidierbarem Kommentar erstellt und organisiert wird. Sybille Hubach, eine langjährige Mitarbeiterin Henkels, hat die Kommentierung des 2005 verstorbenen Germanisten auf www.hamann-briefwechsel.de als archivalisches Zeugnis publiziert und für die Bände V–VII ergänzt, bspw. mit Informationen aus den kommentierten Briefausgaben von Johann Gottfried Herder und Friedrich Heinrich Jacobi.

Der hier vorgelegte Stellenkommentar und die dazugehörigen Register beruhen auf neuen Recherchen bzgl. Personen, Quellen, Worten und historischen Begebenheiten und ergänzen, korrigieren oder bestätigen die bisherigen Informationen. Einen Schwerpunkt in Hamanns Korrespondenz bilden die Lektüren. Im Nachweis von Zitaten und benutzten Büchern besteht eine Hauptaufgabe des Kommentars. Auch die Verbindungen von Brief- und Werktexten (Stellenangaben nach den Erstdrucken und der Werkausgabe: Sämtliche Werke, hg. v. Josef Nadler. 6 Bde. [Wien 1949–1957, Reprint 1999] [=N], sowie bei den sog. Londoner Schriften: Londoner Schriften, hg. v. Oswald Bayer u. Bernd Weißenborn [München 1993] [=LS]) Hamanns werden nachgewiesen.

Die Stellenkommentare sind mit einem Quellen-/Personen-, mit einem Bibelstellenregister und mit einer Forschungsbibliographie verlinkt. Das Quellen- und Personenregister ist alphabetisch nach Autoren sortiert; Zeitschriften mit mehreren Herausgebern sind nach dem Titel einsortiert. Die Nachweise der Bezugstexte Hamanns im Register verweisen auf die Erstdrucke und die von ihm konsultierten Ausgaben (sofern belegbar), sie verlinken außerdem auf Digitalisate dieser Ausgaben, wenn solche publiziert sind. Existiert eine moderne kritische Ausgabe des Bezugstextes, so wird diese angegeben. Außerdem ist der sog. »Biga«-Titeleintrag (Biga Bibliothecarum – N V S. 15–121) zitiert, ein 1776 gedruckter Versteigerungskatalog, in dem die Bibliotheken Hamanns und die seines Freundes Johann Gotthelf Lindner verzeichnet sind.

Das Register enthält i.d.R. für die Personen Stellenverweise nur auf das im jeweiligen Brief erste Vorkommen. Orte werden im Stellenkommentar, wo möglich, mit der heutigen Bezeichnung und den Geo-Koordinaten versehen. Für heute ungebräuchliche Worte, regionale und dialektale Idiotismen werden Übersetzungen versucht.

Die biographischen Angaben zu Personen im Register gehen über wenige Eckdaten (mit Verweis auf den Eintrag in einem biographischen Standard-Lexikon) nur dann hinaus, wenn Informationen, die in Verbindung mit Hamanns Leben und Lektüren stehen, geboten werden müssen. Das Register wird parallel zur Stellenkommentierung erarbeitet, ist also noch nicht abgeschlossen.

Die Forschungsbibliographie enthält Titel zu Hamanns Leben und Werk und soll beständig aktualisiert werden.

Im weiteren Verlauf der Edition werden außerdem erstellt: eine Verschlagwortung der Forschungsliteratur; eine Zeitleiste zum Leben Hamanns (welche die Zuordnung von Ereignissen und Aufenthaltsorten zu entsprechenden Briefen erleichtert).

Die Online-Publikation der Briefe und des Stellenkommentars ermöglicht eine kontinuierliche Revision desselben. Wir möchten Sie einladen, mit Ergänzungen, Korrekturen und Vorschlägen zu dessen Verbesserung beizutragen. Senden Sie uns diese an post@hamann-ausgabe.de. Nach unserer Prüfung fügen wir diese in den Online-Kommentar ein (auf Wunsch auch mit Namensnennung des Beiträgers).